

LANAFORM®



# Charly

Aroma Humidifier



Purifies and  
cleans the air

Purifie et  
assainit l'air

Zuivert de lucht en  
maakt hem weer gezond



## INSTRUCTIONS

Thank you for your interest in CHARLY for Kids by LANAFORM®. This ultrasonic humidifier uses a high frequency oscillator to divide water into droplets with a diameter of about 1 to 5 µm.

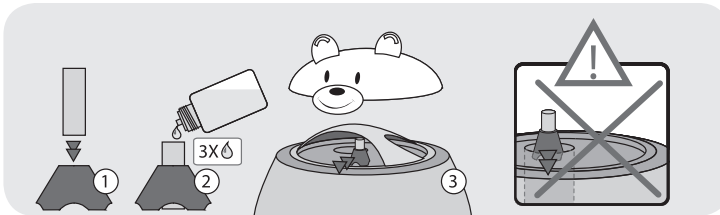
The fan system diffuses the water in the form of a cool mist providing the desired humidity. This mist is visible as a light spray emitted by the diffusor.

### **PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS, AND PARTICULARLY THE RECOMMENDATIONS FOR BASIC SAFETY BEFORE USING THE HUMIDIFIER.**

- Always put the humidifier on a hard, flat, horizontal surface, at least 15 cm from the walls and away from any source of heat such as burners, radiators etc. The humidifier cannot operate correctly on a surface that is not horizontal.
- Check that the voltage of your electric supply corresponds to that of the appliance.
- Keep the humidifier out of the reach of children. Do not permit children to play with the appliance.
- Before using the appliance, unwind the cord and verify that it is not damaged. Do not use the appliance if the cord is damaged.
- Do not plug or unplug the appliance with wet hands.
- Never dismantle the basic unit.
- Never operate an appliance with a defective plug or cord, or after a breakdown or damage of any kind. In these cases, return the appliance to the nearest approved dealer/repairer for verification and any necessary repairs or adjustments.
- Never add alkaline substances in the water tank.
- Do not shake the appliance. This could spill water into the base unit and affect its operation.
- Do not leave the humidifier in the sun for a long period.
- If an unusual odour occurs during normal use, turn off the appliance, unplug it and have it checked by a qualified person.
- Unplug the appliance before cleaning it or removing the tank.
- Never touch the water or the immersed components when the appliance is in operation.
- Never turn on the humidifier when there is no water in the tank.
- Never scratch the transducer.
- To prevent any damage to the components, do not allow water to splash inside the base unit.
- Never wash the entire unit with water; do not immerse it.
- The ultrasonic humidifier should be cleaned regularly. To do this, refer to the cleaning instructions in this manual and respect them.
- Do not use the humidifier if the air in the room is already sufficiently moist (at least 50 percent relative humidity). Excessive humidity gives rise to condensation on cold surfaces or cold walls in the room. To correctly assess the rate of humidity in the room, use a hygrometer available in most hardware and department stores.
- If the power cord is damaged, replace it with an identical or similar cord available from the supplier or his service department.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) whose physical, sensory or mental capacities are diminished, or who are without experience or knowledge, unless they have the benefit, through a person responsible for their safety, of supervision or prior instruction concerning the use of the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.

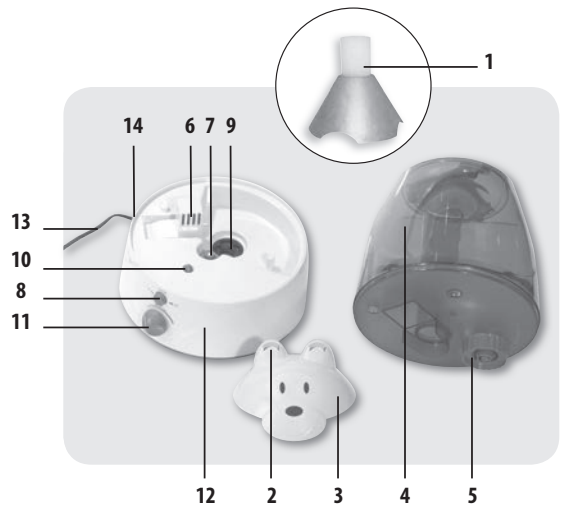
## ADDITIONAL INFORMATION CONCERNING THE USE OF ESSENTIAL OILS

- The humidifier is fitted with a container for essential oils (oils not provided). Before using essential oils, check for the negative effects on health which may result from the use of such oils.
- Always choose essential oils of good quality: they should be pure, 100% natural and designed for use in diffusers. Use them in moderation and with care. Follow the recommendations and warnings indicated on the packaging of the essential oils and take care in particular to note that:
  - The use of essential oils is not permitted for pregnant women or for persons suffering from epilepsy, asthma or allergies, or persons with heart problems or serious illness.
  - In the bedroom of a baby (less than 3 years old), essential oils should not be used more than once a day, not for more than 10 minutes and not when the baby is present in the room.
- Make sure that children and minors do not play with or use the appliance.
- A few drops (no more than 3 or 4) of essential oil suffice to ensure correct operation of the appliance and the diffusion of perfume. Using too much oil can damage the machine.
- Oils should only be placed in the container provided for the purpose.
- Never pour essential oils directly into your humidifier's water tank: this may damage the machine beyond repair.
- Lanaform<sup>®</sup> cannot be held liable for accidental damage resulting from any use not in accordance with the present Instructions.



## COMPONENTS

- 1 - Essential oil container
- 2 - Nozzle
- 3 - Cover
- 4 - Tank
- 5 - Tank cap
- 6 - Tank vent
- 7 - Float
- 8 - Ioniser
- 9 - Transducer
- 10 - Indicator
- 11 - Mist adjustment
- 12 - Base
- 13 - Cable
- 14 - Start/Stop switch



## INSTRUCTIONS FOR USE

### Characteristics

- Capacity 5 l
- Functions continuously for more than 17 hours at maximum mist intensity
- Easy-to-fill water tank
- Integrated safety device automatically stops diffuser operation when the water tank is empty. Note that the unit is no longer in operation if the warning light stays on
- Quiet and economical
- High-quality transducer ensures correct, long-lasting operation
- The essential oil container allows fresh fragrances to be diffused

### Functions

- Increasing and regulating the relative humidity of the room
- Eliminating electrostatic charges
- Improving the quality of the ambient air

## INSTRUCTIONS

- Place the appliance in the room for half an hour before switching it on, so that it reaches the ambient temperature.
- We recommend using the appliance in a temperature between 5 and 40 °C and a relative humidity of less than 50%.
- Remove the water tank from the appliance, unscrew the cap by turning it counter clockwise.
- Fill the water tank with clean water at 40°C maximum. Check that the silicon ring is in place and close the cover.
- Check that it is clean and watertight and then gently put the water tank back on the base.
- With dry hands, connect the plug and turn the appliance on. The main signal light comes on. The appliance begins to operate. Adjust for desired intensity of mist by turning the mist control knob.
- You can start and stop the ionisation function by pressing the ioniser button situated above the mist adjustment control.

## HOW TO USE AROMATIC OILS

To nebulise aromatic oils in the room, use only the oil container supplied with the equipment.

### **WARNING**

Do not use any aromatic oils directly into water tank. It could permanently damage the equipment.

**ALTHOUGH THE SAFETY DEVICE STOPS THE OPERATION OF THE TRANSDUCER, AVOID LEAVING THE APPLIANCE PLUGGED IN WHENEVER POSSIBLE.**

**DO NOT PLUG IN OR UNPLUG THE APPLIANCE WITH WET HANDS.**

## MAINTENANCE AND STORAGE

If the water is hard, meaning that it contains too much calcium and magnesium, it may leave a white powder in the appliance and cause scum to form at the surface of the tank, on the transducer (metal disc producing the ultrasonic waves), and on the inside walls of the water tank. Scum on the surface of the transducer will prevent the appliance from operating properly.

### We recommend

- Using boiled, cooled water or distilled water for each utilization,
- Cleaning the tank every three days, cleaning the transducer every week,
- Changing the water in the tank often so that it stays fresh – don't leave it for more than two days,
- Cleaning the whole appliance and ascertaining that all the components are perfectly dry when it is not in use.

### To clean the transducer

Put 2 to 5 drops of vinegar on the surface and leave it from 2 to 5 minutes.

Brush the scum from the surface with a soft brush. Do not use a hard tool or scratch the surface.

Rinse the transducer with clean water.

Do not use soap or other alkaline substances to clean the transducer.

### To clean the tank

Clean the water tank with a soft cloth and vinegar if there is foam OR a calcium deposit in it.

If foam covers the safety switch, put a few drops of vinegar on it and clean it with the brush.

Rinse the tank with clean water.

### Storage

Clean and dry the ultrasonic humidifier carefully, complying with the maintenance instructions.

Let it dry completely before storing it. Do not store with water in the base.

Store the appliance in a dry cool place, out of the reach of children.

## PROBLEMS AND SOLUTIONS

In the event of malfunctioning under normal conditions of use, please refer to the following table:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Fan not working, no mist	No electric current	Plug in the appliance
	Main switch closed	Turn on main switch
	The water level in the tank is too low	Add water to the tank
	Leak in the water tank	Close the lid properly
Fan working, but no mist	No water in the tank	Fill the tank
	The water level indicator is not in the right position	Correctly reposition the water level indicator
	The temperature of the unit is too low	Put the unit in a room at ambient temperature for half an hour before use.

Strange mist smell	Water has been stagnating too long in the tank	Clean the tank and add clean water
Too little intensity	Too much water in the tank	Empty water from the tank and put the tank back
	Mist adjustment is set at a minimum	Adjust intensity adjustment knob
	Sediment on the transducer	Clean the transducer
	Water too cold	Use water at ordinary temperature
	Water is not clean	Clean the tank and add fresh water.
The mist does not rise	The mist intensity is set at minimum	Adjust the intensity.
	The tank and the base are not perfectly matched	Correct this.
	The fan does not function correctly	Ask a professional to verify the ventilator in the base.
Noise	Resonance due to a low level of water in the tank	Add water in the tank.
	Resonance due to an unstable surface	Place the unit on a stable surface.

## RECOMMENDATIONS FOR THE DISPOSAL OF WASTE

- The packaging is entirely made from materials harmless to the environment and can be deposited at your local sorting centre for recovery. The carton can be placed in a paper collection skip. Packaging film must be deposited at your local sorting centre.
- If you no longer use the appliance, dispose of it in a manner which respects the environment and complies with legal obligations.

## LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees that this product is free from any defects in materials and any manufacturing defect. This guarantee is effective for two years as from the date of purchase, except in the following cases:

This warranty on a LANAFORM® product does not cover damage resulting from inappropriate or excessive use, accident, the use of prohibited accessories, a modification of the product or any other circumstance beyond the control of LANAFORM®.

LANAFORM® cannot be held liable for any type of unforeseeable, consequential or special damage.

All warranties on well-being products are limited to a total duration of two years as from the date of purchase.

On reception, LANAFORM® will repair or replace your ultrasonic humidifier, as the case may be, and will return it to you carriage paid. Only a LANAFORM® Service Centre is authorized to implement the guarantee. Any maintenance of this product by any person other than a LANAFORM® Service Centre voids the guarantee.

## MANUEL D'INSTRUCTION

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au CHARLY for Kids de LANAFORM®. Cet humidificateur utilise un oscillateur à hautes fréquences produisant des ultrasons, afin de diviser l'eau en minuscules particules d'un diamètre de l'ordre de 1 à 5 µm.

Le système de ventilation diffuse l'eau sous forme de vapeur froide et fournit ainsi l'humidité souhaitée. Cette vapeur est caractérisée par un léger brouillard sortant par le diffuseur.

### **VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE HUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :**

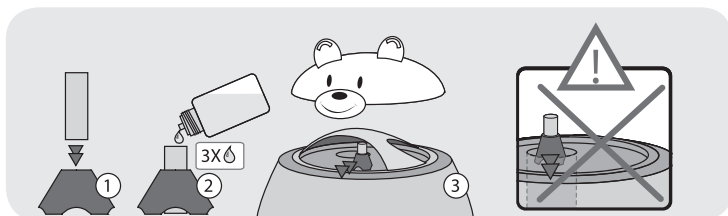
- Placez toujours l'humidificateur sur une surface dure, plane et horizontale, à au moins QUINZE centimètres des murs et éloignez-le des sources de chaleur telles que poêles, radiateurs, etc. L'humidificateur peut ne pas fonctionner correctement sur une surface non horizontale.
- Vérifiez que le voltage de votre réseau correspond à celui de l'appareil.
- Placez l'humidificateur hors de portée des enfants. Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- Avant usage, déroulez le câble et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
- Ne branchez, ni ne débranchez la fiche avec des mains mouillées.
- Ne démontez jamais l'unité de base.
- Ne faites jamais fonctionner aucun appareil avec une fiche ou un câble endommagé, ou après une panne ou un dommage quelconque. Dans ces cas, rappez l'appareil auprès du distributeur/réparateur agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage éventuel.
- N'ajoutez jamais de substances basiques dans le réservoir d'eau.
- Ne secouez pas l'appareil. Cela pourrait faire déborder de l'eau dans l'unité de base et affecter son fonctionnement.
- Ne laissez pas l'humidificateur au soleil durant une longue période.
- Si une odeur anormale survient en cours d'utilisation normale, éteignez l'appareil, débranchez-le et faites-le examiner par du personnel qualifié.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'enlever le réservoir.
- Ne touchez jamais l'eau et les composants immergés lorsque l'unité fonctionne.
- N'allumez jamais l'humidificateur lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le bassin.
- Ne grattez jamais le transducteur.
- Pour prévenir tout dommage aux composants, ne laissez jamais d'eau éclabousser l'intérieur de l'unité de base.
- Ne lavez jamais l'unité complète à l'eau et ne l'immergez pas.
- L'humidificateur à ultrasons doit être nettoyé régulièrement. Pour ce faire, reportez-vous aux consignes de nettoyage du présent manuel et respectez-les.
- N'utilisez pas l'humidificateur si l'air de la pièce est déjà suffisamment humide (au moins 50% d'hygrométrie relative). Un excès d'humidité se manifeste par de la condensation sur les surfaces froides ou les murs froids de la pièce. Pour déterminer correctement le taux d'humidité de la pièce, utilisez un hygromètre disponible dans la plupart des magasins de matériel et en grandes surfaces.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



## INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES RELATIVES A L'UTILISATION D'HUILES ESSENTIELLES

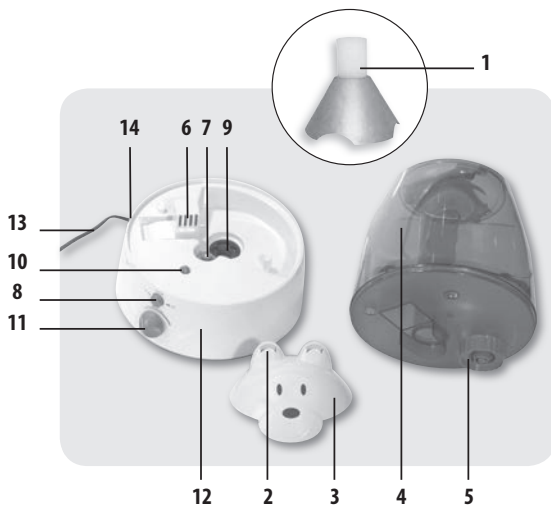
- L'humidificateur est doté d'un réceptacle pour huiles essentielles (non fournies). Avant d'utiliser les huiles essentielles, veuillez-vous renseigner sur les effets négatifs à l'égard de la santé que peut engendrer l'usage de tels produits.
- Choisissez toujours des huiles essentielles de qualité : pures et 100 % naturelles et destinées à la diffusion. Utilisez-les avec modération et précaution. Respectez les indications et les mises en garde mentionnées sur les conditionnements des huiles essentielles en veillant notamment au fait que :
  - L'usage des huiles essentielles est interdit pour les femmes enceintes et les sujets épileptiques ou souffrants d'asthme ou d'allergie, les personnes ayant des problèmes de cœur ou des pathologies graves.
  - Dans une chambre de bébé (- de 3 ans), seule une utilisation des huiles essentielles ne dépassant pas plus de 10 minutes est autorisée et ce uniquement lorsque le bébé n'est pas présent dans la pièce.
- Veillez à ce que les enfants et les mineurs d'âge ne jouent pas avec l'appareil et ne l'utilisent pas.
- Seules quelques gouttes (3 à 4 gouttes maximum) d'huiles essentielles sont suffisantes en vue d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil et la diffusion du parfum. Une utilisation excessive d'huiles essentielles pourrait endommager l'appareil.
- Les huiles ne peuvent être uniquement placées que dans le réceptacle prévu à cet effet.
- Ne versez jamais d'huiles essentielles directement dans le réservoir d'eau de votre humidificateur car cela pourrait endommager l'appareil irrémédiablement.
- Lanaform® ne peut être tenu pour responsable en cas de dommage accidentel résultant de toute utilisation contraire à celles requises dans ce manuel d'utilisation.

FR



## COMPOSANTS

- 1- Porte essences
- 2- Gicleur
- 3- Couverture
- 4- Réservoir
- 5- Bouchon de réservoir
- 6- Cheminée du ventilateur
- 7- Flotteur
- 8- Ioniseur
- 9- Transducteur
- 10- Indicateur
- 11- Réglage de vapeur
- 12- Base
- 13- Câble
- 14- Bouton marche/arrêt



## CONSIGNES D'UTILISATION

### Caractéristiques :

- Capacité de 5 L
- Fonctionne en continu durant plus de 17 heures à l'intensité de vapeur maximale
- Réservoir d'eau facile à remplir
- Dispositif de sécurité intégré qui interrompt le fonctionnement du diffuseur automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide. Notez que l'unité ne fonctionne plus même si le témoin lumineux reste allumé.
- Silencieux et économe
- Le transducteur de haute qualité garantit un fonctionnement correct et durable.
- Cuvette porte essences qui permet de diffuser des huiles essentielles.

### Fonctions :

- Augmenter et réguler l'hygrométrie relative de la pièce
- Éliminer les charges électrostatiques
- Améliorer la qualité de l'air ambiant

## MODE D'EMPLOI

- Placez l'appareil dans la pièce une demi-heure avant de l'allumer afin qu'il prenne la température ambiante.
- Il est conseillé d'utiliser l'appareil à une température située entre 5 et 40°C et dans une hygrométrie relative inférieure à 50%RH.
- Retirez le réservoir contenant l'eau de l'appareil et dévissez le bouchon en le faisant pivoter dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Remplissez le réservoir d'eau claire à 40°C maximum. Vérifiez que la rondelle de silicone est bien en place, puis fermez le couvercle.
- Assurez-vous de sa propreté et de son étanchéité puis posez délicatement le réservoir sur l'unité de base.
- Avec des mains sèches, branchez la fiche et allumez l'appareil. Pressez le bouton « marche /arrêt » situé à proximité du câble électrique de l'appareil. Le témoin lumineux principal s'allume. L'appareil commence à fonctionner. Réglez l'intensité de vapeur souhaitée en tournant le bouton de contrôle d'intensité de vapeur.
- Vous pouvez activer et désactiver la fonction ionisation en pressant le bouton ionisateur situé au-dessus du bouton de réglage de la vapeur.

## UTILISATION D'ESSENCES AROMATIQUES

Pour la diffusion d'essences aromatiques dans la pièce, utilisez uniquement la cuvette prévue à cet effet et fournie avec l'appareil.

### ATTENTION :

Ne pas verser d'essences directement dans le réservoir d'eau car cela pourrait endommager l'appareil irrémédiablement.

**ATTENTION :**

**MALGRÉ LE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ QUI INTERROMPT LE FONCTIONNEMENT DU TRANSDUCTEUR, ÉVITEZ TANT QUE POSSIBLE DE LAISSER L'APPAREIL SOUS TENSION.**

**NE BRANCHEZ, NI NE DÉBRANCHEZ LA FICHE AVEC DES MAINS MOUILLÉES.**

**ENTRETIEN ET RANGEMENT**

Si l'eau est dure, c'est-à-dire si elle contient trop de calcium et de magnésium, elle peut déposer une "poudre blanche" dans l'appareil et provoquer une lourde écume à la surface du bassin, sur le transducteur (pastille métallique produisant les ultrasons) et sur les parois intérieures du réservoir d'eau. De l'écume à la surface du transducteur ne permet pas à l'appareil de fonctionner correctement.

**Nous conseillons :**

- d'utiliser de l'eau bouillie et refroidie ou de l'eau distillée pour chaque utilisation,
- de nettoyer le réservoir tous les 3 jours, de nettoyer le transducteur toutes les semaines,
- de changer l'eau du réservoir plus souvent pour qu'elle reste fraîche, de ne pas l'y laisser plus de 2 jours,
- de nettoyer tout l'appareil et de s'assurer que toutes ses pièces sont parfaitement sèches lorsqu'il n'est pas en service.

**Pour nettoyer le transducteur :**

Déposez 2 à 5 gouttes de vinaigre sur sa surface et laissez reposer de 2 à 5 minutes.

Brossez l'écume de la surface à l'aide d'une brosse douce. N'employez pas d'outil dur pour gratter la surface.

Rincez le transducteur à l'eau claire.

N'employez pas de savon ou d'autres substances basiques pour nettoyer le transducteur.

**Pour nettoyer l'unité du bassin :**

Nettoyez le bassin à l'eau, à l'aide d'un chiffon doux, et au vinaigre s'il y a de l'écume OU dépôts calcaires à l'intérieur.

Si l'écume recouvre l'interrupteur de sécurité, déposez-y quelques gouttes de vinaigre et nettoyez-le à la brosse.

Rincez le bassin à l'eau claire.

**Rangement :**

Nettoyez et séchez l'humidificateur à ultrasons soigneusement, en suivant les instructions d'entretien.

Laissez-le sécher complètement avant de le ranger. Ne le rangez pas en laissant de l'eau dans la base.

Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.

## PANNES ET REMÈDES

En cas de dysfonctionnement, dans des conditions d'utilisation normale, veuillez consulter le tableau suivant :

PANNE	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES
Pas de souffle, pas de vapeur	Pas de courant	Branchez l'appareil
	Interrupteur principal éteint	Allumez l'interrupteur principal
	Le niveau d'eau du réservoir est trop bas	Remplissez le réservoir
	Fuite du réservoir d'eau	Fermez le bouchon du réservoir correctement
Souffle, mais pas de vapeur	Pas d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir
	Le détecteur de niveau d'eau n'est pas dans la bonne position.	Remontez le détecteur de niveau d'eau correctement.
	La température de l'unité est trop basse.	Placez l'unité dans une pièce à température ambiante durant une demi-heure avant usage.
Vapeur à odeur bizarre	L'eau stagne depuis trop longtemps dans le réservoir.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.
Faible intensité	Trop d'eau dans la rainure.	Videz l'eau de la rainure et remplacez le réservoir.
	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez le bouton de contrôle.
	Sédiments sur le transducteur.	Nettoyez le transducteur.
	L'eau est trop froide.	Utilisez de l'eau à température ordinaire.
	L'eau n'est pas propre.	Nettoyez le réservoir et versez-y de l'eau fraîche.
La vapeur ne s'élève pas	Le contrôle d'intensité de vapeur est au minimum.	Réglez le bouton de contrôle.
	Le réservoir et la base ne sont pas parfaitement raccordés.	Veillez à ce qu'ils le soient.
	Le ventilateur ne fonctionne pas correctement.	Demandez à un professionnel de vérifier le ventilateur dans la base.
Bruit	Résonance due à un trop faible niveau d'eau dans le réservoir.	Ajoutez de l'eau dans le réservoir.
	Résonance due à une surface instable.	Posez l'unité sur une surface stable.

## CONSEILS RELATIFS A L'ELIMINATION DES DECHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

FR

## GARANTIE LIMITEE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie

## INSTRUCTIEBOEKJE

Vriendelijk dank uw belangstelling in de CHARLY for Kids van LANAFORM®. De luchtbevochtiger maakt gebruik van een oscillator met hoge frequenties die ultrasonische trillingen voortbrengt, zodat het water in minuscule deeltjes met een diameter van 1 tot 5 µm wordt verspreid.

Het ventilatiesysteem verspreidt het water in de vorm van koude stoom en doet zo de gewenste vochtigheidsgraad ontstaan. De vrijkomende stoom komt uit de verspreider vrij in de vorm van een lichte nevel.

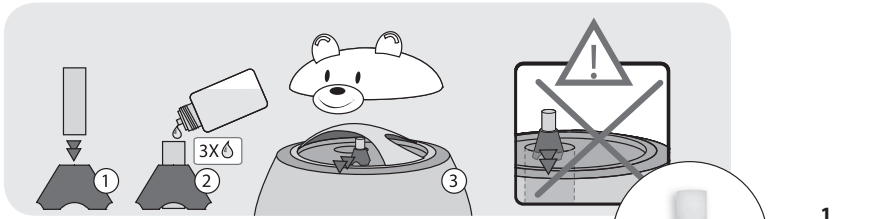
### **Belangrijk! Lees alle instructies, maar in ieder geval onderstaande belangrijke veiligheidsinstructies, goed door voor u de luchtbevochtiger in gebruik neemt.**

- Plaats de luchtbevochtiger altijd op een harde, vlakke en horizontale ondergrond, op minstens VIJFTIEN centimeter van de muur. Houd hem ook uit de buurt van warmtebronnen zoals kachels en radiatoren.
- Verifieer of uw netwerkspanning geschikt is voor het toestel.
- Plaats de luchtbevochtiger buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat kunnen spelen.
- Rol voor gebruik de kabel af en controleer of hij niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet indien de kabel beschadigd is.
- Steek de stekker niet in en haal deze nooit uit het stopcontact met natte handen.
- Demonteer het basistoestel nooit.
- Gebruik de bevochtiger nooit met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker.
- Breng het toestel bij beschadiging of na een niet met de handleiding op te lossen storing altijd naar een erkende leverancier of reparatiebedrijf voor inspectie en/of, reparatie.
- Voeg nooit basische stoffen toe aan het waterreservoir.
- Schud niet met het toestel. Hierdoor kan er water in de basiseenheid komen en de werking worden verstoord.
- Laat de bevochtiger niet lang in de zon staan.
- Als u tijdens normaal gebruik een ongewone geur bespeurt, zet het toestel dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel nakijken door een bevoegd persoon.
- Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact voor u het schoonmaakt of het reservoir wilt verwijderen.
- Raak het water of de ondergedompelde onderdelen nooit aan wanneer het toestel in werking is.
- Schakel de luchtbevochtiger nooit in indien er geen water in het reservoir zit.
- Krab de sonde nooit schoon.
- Om mogelijke schade aan de onderdelen te vermijden is het beter om geen water tegen de binnenkant van de basisunit te laten spatten.
- Het toestel niet volledig met water wassen of onderdompelen.
- De ultrasonische luchtbevochtiger moet regelmatig schoongemaakt worden. Volg hierbij de reinigingsvoorschriften in deze handleiding op.
- Gebruik de luchtbevochtiger niet als de lucht in de ruimte al voldoende vochtig is (minstens 50% relatieve luchtvochtigheid).  
Bij een teveel aan vochtigheid ontstaat er condensatie op koude oppervlakken of muren in de ruimte. Om de vochtigheidsgraad van de kamer correct te kunnen bepalen, gebruikt u een hygrometer. Deze is in de meeste doe-het-zelf zaken en bouwmarkten te koop.
- Als het stroomsnoer beschadigd is dit altijd vervangen door een origineel of gelijkwaardig snoer dat verkrijgbaar is bij uw leverancier.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen, waarvan mag worden aangenomen dat ze door een verminderd verstandelijk vermogen, niet in staat zijn het toestel correct te bedienen. Of door personen zonder ervaring of kennis

van het gebruik, tenzij onder toezicht of met vooraf gegeven aanwijzingen betreffende het gebruik van het toestel, door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat kinderen niet met het toestel spelen.

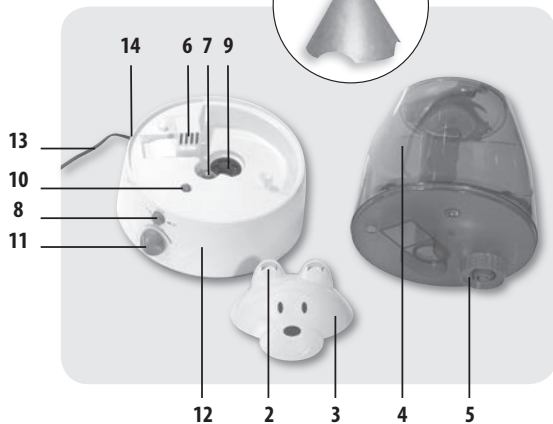
## AANVULLENDE INFORMATIE OVER HET GEBRUIK VAN ESSENTIËLE OLIE

- De luchtbevochtiger is voorzien van een reservoir voor etherische olie (niet bijgeleverd). Alvorens etherische oliën te gebruiken, moet u zich informeren over de eventueel negatieve effecten die deze producten op de gezondheid kunnen hebben.
- Kies altijd kwalitatieve etherische oliën: zuiver en 100% natuurlijk, bestemd voor verstuiving. Gebruik ze met mate en zorgvuldig. Volg de aanwijzingen en waarschuwingen die vermeld worden op de verpakkingen van etherische oliën strikt op. Let speciaal op:
  - Het gebruik van etherische oliën is niet toegestaan door zwangere vrouwen, epilepsie-, astma- of allergiepatiënten, hartpatiënten of mensen met een ernstige ziekte.
  - In een babykamer (- 3 jaar) mag men niet langer dan 10 minuten achter elkaar etherische olie gebruiken en dan nog alleen wanneer de baby niet in de ruimte aanwezig is.
- Let erop dat kinderen en minderjarigen niet met het toestel kunnen spelen en het ook niet gebruiken.
- Slechts enkele druppels (3 tot maximum 4 druppels) etherische olie volstaan voor een goede werking van het toestel en de verspreiding van de geur. Een overmatig gebruik van etherische olie kan het toestel beschadigen.
- De olie mag enkel in het daarvoor bestemde reservoir worden gedaan.
- Doe nooit rechtstreeks essentiële oliën in het waterreservoir van uw luchtbevochtiger aangezien hierdoor het toestel onherstelbaar beschadigt raakt.
- Lanaform® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel dat voortvloeit uit ondeskundig gebruik of gebruik dat indruist tegen de aanwijzingen in deze handleiding.



## ONDERDELEN

- 1- Reservoir voor etherische olie
- 2- Sproeier
- 3- Deksel
- 4- Reservoir
- 5- Dop van het reservoir
- 6- Luchtafvoer
- 7- Vlotter
- 8- Ionisator
- 9- Sonde
- 10- Indicator
- 11- Stoomregeling
- 12- Basis
- 13- Kabel
- 14- Aan-/Uitknop



## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### Eigenschappen:

- Capaciteit van 5 liter.
- Werkt zonder onderbreking gedurende meer dan 17 uur met een maximale dampintensiteit
- Gemakkelijk te vullen waterreservoir.
- Ingebouwde veiligheidsvoorziening die de werking van de verspreider automatisch onderbreekt wanneer het waterreservoir leeg raakt. De unit werkt dan niet, zelfs al blijft het controlelampje branden.
- Stil en zuinig
- Dankzij de kwalitatief hoogwaardige sonde is een correcte en langdurige werking gegarandeerd.
- Bakje voor het toevoegen van etherische oliën.

### Functies:

- Verhoogt en reguleert de relatieve luchtvochtigheid van de ruimte.
- Verwijdert elektrostatische ladingen.
- Verhoogt de kwaliteit van de omgevingslucht.

### Gebruiksaanwijzing:

- Plaats het toestel een half uur voordat u hem aanzet in de kamer, zodat hij de omgevingstemperatuur kan aannemen.
- Aanbevolen wordt om het toestel te gebruiken bij een temperatuur tussen 5 en 40°C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 50%RH.
- Haal het reservoir uit het toestel; draai de dop los door deze linksom in te draaien.
- Vul het reservoir met helder water op 40°C maximum. Controleer of de siliconenring geplaatst is en sluit het deksel.
- Zorg ervoor dat het schoon en waterdicht is en plaats het reservoir dan voorzichtig op het basistoestel.
- Steek met droge handen de stekker in het stopcontact en zet het toestel aan. Druk op de knop "aan/uit" in de buurt van de stroomkabel van het toestel. Het hoofdcontrolelampje gaat branden. Het apparaat begint te werken. Regel de gewenste stoomsterkte door aan de knop voor het instellen van de stoomsterkte te draaien.
- U kunt de ionisatiefunctie in- en uitschakelen door op de ionisatieknop te drukken boven de instelknop voor de stoom.

### Gebruik aromatische oliën

Gebruik voor het verstuiven van aromatische oliën in de ruimte enkel het bij het apparaat geleverde speciale reservoir.

### OPGELET

Doe de olie niet rechtstreeks in de watertank, dit kan het apparaat onherstelbaar beschadigen.

### LET OP:

**ONDANKS DE VEILIGHEIDSVORZIENING DIE DE WERKING VAN DE ULTRASONE GENERATOR ONDERBREEKT BIJ PROBLEMEN, MAG U HET TOESTEL TOCH NIET CONSTANT ONDER SPANNING LATEN. HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALS U HET TOESTEL NIET GEBRUIKT!**

**HANTEER DE STEKKER NOOIT MET NATTE HANDEN.**



## ONDERHOUD EN OPSLAG

Bij hard water, d.w.z. water dat meer dan gemiddeld calcium en magnesium bevat, kan een "wit poeder" achterblijven in het toestel en kan een dikke laag schuim ontstaan op het oppervlak van de schaal, op de sonde en op de binnenwanden van het waterreservoir. Door een dergelijke laag op het oppervlak van de sonde kan het toestel minder goed functioneren.

### Wij raden u sterk aan om:

- gekookt en afgekoeld water of gedistilleerd water te gebruiken, het reservoir om de 3 dagen en de sonde elke week te reinigen,
- het water van het reservoir vaker te vervangen zodat het vers blijft, en het in geen geval langer dan 2 dagen in het reservoir te laten zitten.
- het hele apparaat schoon te maken en te controleren of alle onderdelen perfect droog zijn wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

### De sonde schoonmaken:

Breng 2 tot 5 druppels azijn op de oppervlakte aan en laat deze 2 tot 5 minuten inwerken.

Borstel het schuim van het oppervlak met een zachte borstel. Gebruik geen hard materiaal om het oppervlak te reinigen.

Spoel de sonde af met schoon water.

Gebruik geen zeep of andere alkalische middelen om de sonde schoon te maken.

### Voor het reinigen van de kom:

Reinig de kom met water, met een zacht doekje en met azijn als er kalkaanslag of residuen op de binnenkant zitten.

Als er schuim zit op de veiligheidsschakelaar, breng er dan enkele druppels azijn op aan en reinig hem met een borstel.

Spoel het reservoir uit met schoon water.

### Opbergen:

Reinig en droog de luchtbevochtiger zorgvuldig en volg hierbij de onderhoudsaanwijzingen op.

Laat het toestel volledig drogen alvorens het op te bergen. Berg het toestel niet op als er nog water in het basistoestel zit.

Bewaar het toestel op een koele, droge plaats en buiten bereik van kinderen.

## DEFECTEN EN OPLOSSINGEN

In geval van storingen tijdens normaal gebruik, gelieve de volgende tabel te raadplegen:

DEFECT	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Het toestel blaast niet, geen mist	Geen stroom.	Zet het apparaat aan.
	De hoofdschakelaar staat uit.	Zet de hoofdschakelaar aan.
	Het waterniveau in het reservoir is te laag.	Vul het reservoir bij.
	Het waterreservoir lekt.	Sluit de dop van het reservoir correct.
Het toestel blaast maar geen stoom.	Geen water in het reservoir.	Vul het reservoir.
	De detector voor het waterniveau bevindt zich niet in de correcte positie.	Plaats de detector voor het waterniveau in de correcte positie.
	De temperatuur van de eenheid is te laag.	Plaats de eenheid vóór gebruik een half uur lang in een ruimte op kamertemperatuur.

De mist heeft een rare geur	Het water heeft te lang in het reservoir gestaan.	Reinig het reservoir en ververs het water.
Laag vermogen	Te veel water in de gleuf.	Haal het water uit de gleuf en vervang het reservoir.
	De intensiteitcontrole voor damp staat op de minimumstand.	Stel de controleknop af.
	Sedimenten op de sonde.	Reinig de sonde.
	Het water is te koud.	Gebruik water op kamertemperatuur.
De mist stijgt niet.	Het water is niet zuiver.	Reinig het reservoir en ververs het water.
	De intensiteitcontrole voor damp staat op de minimumstand.	Stel de controleknop af.
	Het reservoir en de basis zijn niet correct aangesloten.	Zorg ervoor dat ze dat wel zijn.
Geluid	De ventilator functioneert niet naar behoren.	Vraag aan een professional om de ventilator in de basiseenheid na te kijken.
	Resonantie vanwege een te laag waterniveau in het reservoir.	Voeg water toe in het reservoir.
	Resonantie vanwege een instabiele ondergrond.	Plaats de eenheid op een stabiele ondergrond.

## ADVIEZEN MET BETREKKING TOT AFVALVERWIJDERING

- De verpakking bestaat volledig uit materialen die ongevaarlijk zijn voor het milieu en die afgegeven mogen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gerecycleerd te worden. Het karton mag bij het oud papier. Verpakkingsfolies horen in de daarvoor bestemde container.
- Wanneer u het toestel niet meer gebruikt, gooit u dit volgens de wettelijke voorschriften weg op een wijze die niet schadelijk is voor het milieu.

## BEPERKTE GARANTIE:

LANAFORM® garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

De garantie LANAFORM® geldt niet voor schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product. Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt bovendien geen schade veroorzaakt door een slecht of oneigenlijk gebruik of een verkeerde toepassing van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan onder geen enkel beding aansprakelijk of verantwoordelijk gesteld worden voor bijkomstige, onrechtstreekse of bijzondere schadevergoedingen en/of intresten.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, mits een kopie van het aankoopbewijs overlegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® uw toestel herstellen of vervangen, al naargelang het geval en naar u terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM® Service Center annuleert deze garantie.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le agradecemos el interés que demuestra por CHARLY for Kids de LANAFORM<sup>®</sup>. Este humidificador utiliza un oscilador de alta frecuencia para producir ondas ultrasónicas y pulverizar el agua en gotitas con un diámetro de aproximadamente 1 a 5 µm.

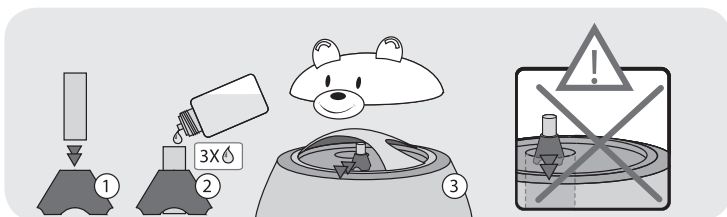
El sistema de ventilación convierte el agua en vapor frío y, de este modo, garantiza el nivel deseado de humedad. Este vapor sale del difusor en forma de ligera neblina.

### LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL HUMIDIFICADOR; EN ESPECIAL, EL SIGUIENTE RESUMEN DE INSTRUCCIONES FUNDAMENTALES SOBRE SEGURIDAD:

- Coloque siempre el humidificador sobre una superficie dura, plana y horizontal, a una distancia mínima de QUINCE centímetros de las paredes y alejado de fuentes de calor como cocinas, radiadores, etc. Puede que el humidificador no funcione correctamente si la superficie no es horizontal.
- Compruebe que el voltaje de su red se corresponda con el del aparato.
- Coloque el humidificador fuera del alcance de los niños. No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Antes de utilizarlo, desenrolle el cable y verifique que no esté dañado. No utilice el aparato cuando el cable esté dañado.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Nunca desarme la base del aparato.
- No haga funcionar el aparato si tiene un cable o enchufe dañado, o tras producirse un daño o desperfecto. En estos casos, deberá llevar el aparato al proveedor/técnico autorizado más cercano para su control, reparación o ajuste, según corresponda.
- Nunca añada sustancias básicas en el recipiente de agua.
- No sacuda el aparato. Esto podría provocar que el agua se derrame en la base y que no funcione adecuadamente.
- No exponga el humidificador al sol durante períodos prolongados.
- Si percibe un olor extraño durante el funcionamiento normal, apague el aparato, desconéctelo y hágalo revisar por una persona cualificada.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o para desmontar el depósito.
- Nunca toque el agua ni los componentes sumergidos cuando el aparato esté funcionando.
- No encienda nunca el humidificador cuando no haya agua en el depósito.
- No arañe nunca el transductor.
- Para evitar cualquier daño a los componentes, no deje nunca que el agua salpique en el interior de la unidad de base.
- No lave la unidad con agua ni la sumerja en ella.
- El humidificador ultrasónico debe limpiarse regularmente. Para ello, consulte las instrucciones de limpieza de este manual y sígalas al pie de la letra.
- No utilice el humidificador si el aire de la habitación ya es suficientemente húmedo (al menos, una humedad relativa del 50%).  
El exceso de humedad se percibe por la condensación que se forma en las superficies frías o en las paredes frías de la habitación. Para determinar correctamente el índice de humedad de la estancia utilice un higrómetro corriente, disponible en la mayoría de las tiendas de materiales y grandes superficies.
- Si se daña el cable de alimentación, éste deberá reemplazarse por un cable especial o similar disponible en el establecimiento del proveedor o su servicio postventa.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimiento, salvo que puedan ser supervisadas o que reciban instrucciones previas de otra persona responsable de su seguridad respecto a su uso. Conviene vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

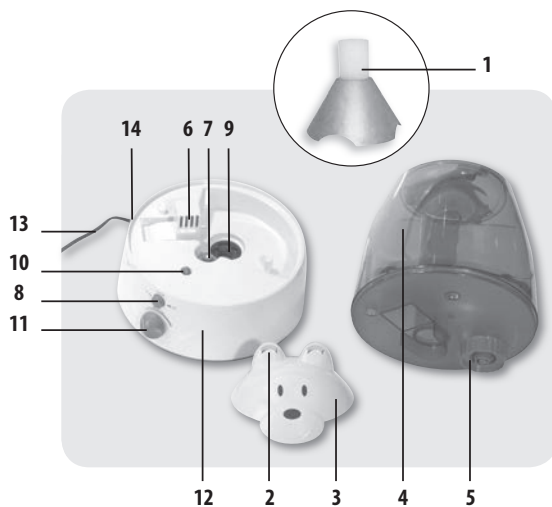
## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA RELATIVA AL USO DE ACEITES ESENCIALES

- El humidificador está provisto de un receptáculo para aceites esenciales (no incluido). Antes de utilizar aceites esenciales, infórmese de los posibles efectos negativos para la salud que puede provocar el uso de dichos productos.
- Elija siempre aceites esenciales de calidad: puros, 100% naturales y de uso destinado a la difusión. Utilícelos con moderación y precaución. Respete las indicaciones y las precauciones que figuran en los envases de los aceites esenciales, poniendo especial atención a:
  - El uso de aceites esenciales está prohibido en mujeres embarazadas y personas que sufran epilepsia, asma o alergia, así como personas con afecciones cardíacas o patologías graves.
  - En la habitación de un bebé (- de 3 años), sólo se autoriza el uso de aceites esenciales durante menos de 10 minutos y cuando el bebé no se encuentre en la habitación.
- Evite que los niños jueguen con el aparato o lo utilicen.
- Sólo se necesitan unas gotas (3 a 4 gotas máximo) de aceites esenciales para garantizar el funcionamiento correcto del aparato y la difusión del perfume. El uso excesivo de aceites esenciales puede provocar daños al aparato.
- Los aceites sólo pueden utilizarse en el receptáculo destinado a ello.
- No vierta nunca directamente los aceites esenciales en el depósito de agua, ya que esto podría dañar el aparato irremediablemente.
- Lanaform® no se hace responsable de daños accidentales provocados por un uso diferente al indicado en este manual de uso.



## COMPONENTES

- 1- Portaesencias
- 2- Surtidor
- 3- Tapa
- 4- Depósito
- 5- Tapón de depósito
- 6- Tubo de ventilación
- 7- Flotador
- 8- Ionizador
- 9- Transductor
- 10- Indicador
- 11- Regulación de vapor
- 12- Base
- 13- Cable
- 14- Botón marcha/parada



## INSTRUCCIONES DE USO

### Características:

- Capacidad de 5 l
- Funciona continuamente durante más de 17 horas a la intensidad de vapor máxima
- Depósito de agua fácil de rellenar.
- Dispositivo de seguridad que interrumpe automáticamente el funcionamiento del aparato cuando se vacía el depósito de agua. La unidad deja de funcionar incluso si el indicador luminoso permanece encendido.
- Silencioso y económico.
- El transductor de alta calidad garantiza un funcionamiento correcto y duradero.
- Cubeta para esencias que permite difundir aceites esenciales.

### Funciones:

- Aumentar y regular la humedad relativa de la estancia
- Eliminar las cargas electrostáticas.
- Mejorar la calidad de aire ambiental.

### Modo de empleo:

- Coloque el aparato en la habitación media hora antes de conectarlo para que se adapte a la temperatura ambiente.
- Se aconseja utilizar el aparato a una temperatura de entre 5 y 40 °C, con una humedad relativa inferior al 50%.
- Retire el depósito de agua y desatornille el tapón girándolo hacia la izquierda.
- Llene el depósito con agua limpia hasta alcanzar una temperatura máxima de 40 °C. Compruebe que la arandela de silicona esté bien colocada y cierre la tapa.
- Asegúrese de que esté limpia y compruebe su impermeabilidad, luego coloque suavemente el depósito en la base.
- Con las manos secas, conecte el enchufe a la red y ponga en marcha el aparato. Pulse el botón "marcha/parada" situado junto al cable eléctrico del aparato. El indicador luminoso principal se enciende. El aparato comienza a funcionar. Ajuste la intensidad del vapor deseado girando el botón de control de intensidad de vapor.
- Puede activar y desactivar la función de ionización pulsando el botón ionizador situado sobre el botón de ajuste del vapor.

## USO DE ESENCIAS AROMÁTICAS

Para vaporizar el ambiente con esencias aromáticas, use exclusivamente la bandeja suministrada con el aparato.

### ATENCIÓN

No introducir la esencia directamente en el depósito de agua, ya que el aparato podría resultar dañado de forma irreparable.

### ATENCIÓN:

**AUNQUE EL APARATO CUENTA CON MECANISMOS DE SEGURIDAD QUE INTERRUMPEN EL FUNCIONAMIENTO DEL TRANSDUCTOR, APÁGUELO CADA VEZ QUE SEA POSIBLE.**

**NE ENCHUFE Y DESENCHUFE EL APARATO CON LAS MANOS HÚMEDAS.**

## CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Si el agua es dura, es decir agua que contiene mucha cantidad de calcio y magnesio, es posible que se deposite un "polvo blanco" dentro del aparato y que se acumule mucho sarro en la superficie del depósito, en el transductor (el botón metálico que produce ultrasonidos) o en las paredes internas del depósito de agua. La formación de espuma en la superficie del transductor no permite el funcionamiento correcto del aparato.

### Se aconseja lo siguiente:

- utilizar agua embotellada y refrigerada, o bien agua destilada, en cada utilización,
- limpiar el depósito cada 3 horas de funcionamiento, y el transductor todas las semanas,
- cambiar el agua del depósito más a menudo para que permanezca fresca: no la deje más de 2 días,
- limpiar todo el aparato y asegurarse de que todas sus piezas estén perfectamente secas cuando no esté funcionando.

SP

### Para limpiar el transductor:

Coloque de 2 a 5 gotas de vinagre en la superficie y deje actuar de 2 a 5 minutos.

Elimine los depósitos de suciedad de la superficie con un cepillo suave. No utilice una herramienta dura para raspar la superficie.

### Enjuague el transductor con agua limpia.

No utilice jabón ni otras sustancias alcalinas para limpiar el transductor.

### Para limpiar el depósito:

Limpie el depósito con agua y un paño suave, añadiendo vinagre si hubiera espuma o sarro o depósitos de cal en su interior.

Si el sarro cubre el interruptor de seguridad, coloque unas gotas de vinagre sobre él y límpielo con un cepillo suave.

Enjuague el depósito con agua limpia.

### Almacenamiento:

Limpie y seque el humidificador de ultrasonidos cuidadosamente, siguiendo las instrucciones de mantenimiento.

Deje secar totalmente el aparato antes de guardarlo. No guarde el aparato si la base aún contiene agua.

Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños.

## AVERÍAS Y MEDIDAS CORRECTIVAS

En caso de avería, en condiciones de uso normales, consulte la siguiente tabla:

AVERÍA	CAUSA PROBABLE	MEDIDA CORRECTIVA
El aparato no expulsa aire ni vapor	No hay electricidad.	Enchufe el aparato.
	Está apagado el interruptor eléctrico principal.	Encienda el interruptor eléctrico principal.
	El nivel de agua del depósito es demasiado bajo.	Llene el depósito.
	Fugas en el depósito de agua.	Cierre correctamente el botón del depósito
El aparato expulsa aire, pero no vapor	No hay agua en el depósito.	Llene el depósito.
	El detector de nivel de agua no está en posición correcta.	Coloque el detector del nivel de agua correctamente.
	La temperatura de la unidad es demasiado baja.	Coloque el aparato en una habitación a temperatura ambiente durante media hora antes de utilizarlo.
El vapor tiene un olor extraño	El agua se estanca si está demasiado tiempo en el depósito.	Limpie el depósito y renueve el agua.
Baja energía	Demasiada agua en la ranura.	Vacíe el agua de la ranura y vuelva a colocar el depósito.
	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regule el botón de control.
	Sedimentos sobre el transductor.	Limpie el transductor.
	El agua está demasiado fría.	Utilice agua que esté a temperatura ambiente.
	El agua está sucia.	Limpie el depósito y renueve el agua.
El vapor no se eleva	El control de la intensidad de vapor está al mínimo.	Regule el botón de control.
	El depósito y la base no están bien acoplados.	Asegúrese de que lo estén.
	El ventilador no funciona correctamente.	Solicite a un profesional que verifique el ventilador en la base.
Ruido	Resonancia provocada por un nivel de agua demasiado bajo en el depósito.	Añada agua al depósito.
	Resonancia provocada por una superficie inestable.	Coloque la unidad sobre una superficie estable.

SP

## CONSEJOS RELATIVOS A LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está constituido completamente por materiales que no presentan ningún peligro para el medio ambiente y que pueden ser entregados en el centro de clasificación de su municipio para ser utilizados como materiales secundarios. El cartón se puede tirar en un contenedor de recogida de papel. Las películas de embalaje se deben entregar en el centro de clasificación y reciclaje de su municipio.
- Cuando no vaya a utilizar más el aparato, deséchelo de una manera respetuosa con el medio ambiente y conforme a las normativas legales.

## GARANTÍA LIMITADA:

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no se hará responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de asistencia técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de asistencia técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

SP



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für das Interesse, das Sie CHARLY for Kids von LANAFORM<sup>®</sup> entgegenbringen. Dieser Luftbefeuchter ist mit einem Hochfrequenzoszillator ausgestattet, der Ultraschallwellen aussendet, um das Wasser in kleinste Partikel mit einer Größe von 1 bis 5 µm aufzuspalten.

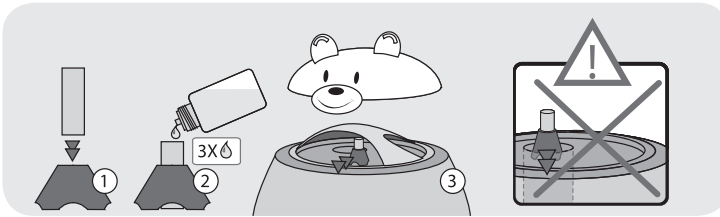
Das Lüftungssystem lässt das Wasser in Form von kaltem Dampf austreten und gibt somit die gewünschte Feuchtigkeit ab. Dieser Dampf tritt als leichter Nebel aus dem Verteilergerät aus.

### LESEN SIE BITTE VOR VERWENDUNG IHRES LUFTBEFEUCHTERS SÄMTLICHE ANWEISUNGEN, INSBESONDERE DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSBESTIMMUNGEN:

- Stellen Sie den Luftbefeuchter immer mindestens FÜNFZEHN Zentimeter von der Wand entfernt auf einer festen, ebenen, waagerechten Fläche und in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern, etc. auf. Auf einer nicht waagerechten Fläche funktioniert der Luftbefeuchter möglicherweise nicht einwandfrei.
- Überprüfen Sie, ob die Spannung Ihres Stromnetzes für das Gerät geeignet ist.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Entrollen Sie das Kabel vor der Verwendung und überprüfen Sie, dass es nicht beschädigt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, falls das Kabel beschädigt ist.
- Sie sollten den Stecker nicht mit nassen Händen einstecken oder herausziehen!
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Sockel.
- Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel oder nach einer Panne oder einem sonstigen Schaden. Bringen Sie das Gerät in einem solchen Fall zur Überprüfung, Reparatur oder eventuell nötiger Einstellung zum nächsten Vertragshändler/zugelassenen Reparaturbetrieb zurück.
- Geben Sie niemals basische Stoffe in den Wasserbehälter.
- Schütteln Sie das Gerät nicht. Dies könnte dazu führen, dass das Wasser in den Sockel läuft und die Funktion beeinträchtigt.
- Lassen Sie den Luftbefeuchter nicht längere Zeit in der Sonne stehen.
- Wenn ein anormaler Geruch während der normalen Verwendung auftritt, stellen Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen.
- Das Gerät vor dem Reinigen oder dem Entfernen des Behälters vom Netz nehmen.
- Berühren Sie niemals das Wasser oder die eingetauchten Geräteteile während des Betriebs berühren.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter nicht ein, wenn sich kein Wasser in der Schale befindet.
- Kratzen Sie niemals am Messwandler.
- Um Schäden an den Bauteilen vorzubeugen, achten Sie darauf, dass keine Wasserspritzer in das Innere des Sockels gelangen.
- Waschen Sie niemals das gesamte Gerät mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Der Ultraschallbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Lesen und beachten Sie dazu die Reinigungshinweise in diesem Handbuch.
- Benutzen Sie den Luftbefeuchter nicht, wenn die Raumluft bereits ausreichend feucht ist (mindestens 50 % relative Luftfeuchtigkeit).  
Durch übermäßige Feuchtigkeit entsteht Kondenswasser an kalten Oberflächen oder den kalten Wänden des Zimmers. Um die exakte Raumfeuchtigkeit zu bestimmen, verwenden Sie ein Hygrometer, das in den meisten Fachgeschäften und Kaufhäusern erhältlich ist.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es durch ein spezielles oder baugleiches ersetzt werden, welches beim Hersteller oder dem Kundendienst erhältlich ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

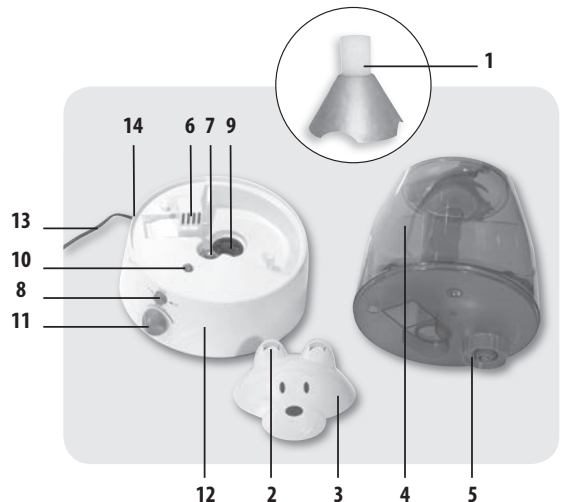
## ZUSATZINFORMATION ZUR BENUTZUNG VON ÄTHERISCHEN ÖLEN

- Der Luftbefeuchter ist mit einer Schale für ätherische Öle (nicht mitgeliefert) ausgestattet. Vor Verwendung von ätherischen Ölen erkundigen Sie sich über die negativen Auswirkungen, die diese haben können.
- Wählen Sie stets hochwertige ätherische Öle: rein und 100 % natürlich und für eine Verwendung in einem Vernebler geeignet. Setzen Sie sie sparsam und mit Bedacht ein. Beachten Sie die Hinweise und Warnungen auf der Verpackung der ätherischen Öle und achten Sie insbesondere darauf, dass:
  - eine Verwendung von ätherischen Ölen für schwangere Frauen und Personen, die an Epilepsie, Asthma oder Allergien, Herz- oder anderen schweren Krankheiten leiden, nicht zulässig ist.
  - Im Kinderzimmer (unter 3 Jahre) darf die Einsatzdauer 10 Minuten nicht überschreiten und ist nur zulässig, wenn sich das Kleinkind nicht im Zimmer befindet.
- Achten Sie darauf, dass Kinder und Minderjährige nicht mit dem Gerät spielen oder es verwenden.
- Für eine ordnungsgemäße Funktion des Geräts und ausreichende Verteilung des Dufts sind wenige Tropfen (maximal 3 bis 4 Tropfen) ätherischen Öls ausreichend. Ein übermäßiger Einsatz von ätherischen Ölen könnte das Gerät beschädigen.
- Die Öle dürfen ausschließlich in den dafür vorgesehenen Behälter gegeben werden.
- Gießen Sie Öle niemals direkt in den Wasserbehälter Ihres Luftbefeuchters, das Gerät könnte sonst irreparable Schäden erleiden.
- Lanaform® kann nicht haftbar gemacht werden für unabsichtliche Schäden, die aufgrund einer Verwendung entsteht, die von der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen abweicht.



## KOMPONENTEN

- 1- Träger für Aromaöle
- 2- Düse
- 3- Deckel
- 4- Behälter
- 5- Verschluss des Behälters
- 6- Abzug des Ventilators
- 7- Schwimmer
- 8- Ionisator
- 9- Messwandler
- 10- Anzeige
- 11- Dampfregler
- 12- Sockel
- 13- Kabel
- 14- Ein-/Aus-Taste



## BETRIEBSVORSCHRIFTEN

### Spezifikationen:

- 5-Liter-Behälter
- Läuft mehr als 17 Stunden kontinuierlich ohne Unterbrechung bei maximalem Dampfdruck
- Leicht befüllbarer Wasserbehälter
- Eingebaute Sicherheitsvorrichtung, die den Zerstäuber automatisch außer Betrieb setzt, wenn der Wasserbehälter leer ist. Beachten Sie, dass das Gerät nicht mehr funktioniert, auch wenn die Kontrollleuchte weiterhin leuchtet.
- Leise und wirtschaftlich
- Der hochwertige Messwandler garantiert einwandfreien und dauerhaften Betrieb.
- Behälter für Aromaöle ermöglicht das Zerstäuben von ätherischen Ölen.

### Funktionen:

- Erhöhung und Regulierung der relativen Luftfeuchtigkeit im Raum,
- Verhinderung elektrostatischer Aufladung
- Verbesserung der Raumluft



## BEDIENUNGSANLEITUNG:

- Das Gerät eine halbe Stunde vor dem Einschalten im Zimmer aufstellen, damit es die Raumtemperatur annimmt.
- Es wird empfohlen, das Gerät bei einer Temperatur zwischen 5 und 40° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 50 % RH zu benutzen.
- Entnehmen sie den Wasserbehälter aus dem Gerät und schrauben Sie den Verschluss durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn los.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit klarem, maximal 40° C warmem Wasser. Überprüfen Sie, ob die Silikonscheibe eingelegt ist, schließen Sie dann den Deckel.
- Vergewissern Sie sich, dass er sauber und dicht ist, und stellen Sie anschließend den Behälter behutsam auf den Gerätesockel.
- Stecken Sie den Stecker mit trockenen Händen ein und schalten Sie das Gerät ein. Drücken Sie auf den Knopf „Ein/Aus“, der sich in der Nähe des Stromkabels des Geräts befindet. Die Hauptkontrollleuchte leuchtet auf. Das Gerät nimmt seinen Betrieb auf. Stellen Sie den gewünschten Druck durch Drehen des Intensitätsregelknopfes ein.
- Sie können die Ionisierungsfunktion durch Druck auf den Ionisierknopf ein- und ausschalten, dieser befindet sich über dem Dampfregelknopf.

## VERWENDUNG VON DUFTÖLEN

Für die Verdunstung von Duftölen im Raum verwenden Sie bitte ausschließlich den dafür geeigneten Behälter, der mit dem Gerät geliefert wird.

**ACHTUNG** Öle nicht direkt in die Heizkammer oder in den Wasserbehälter geben, das Gerät könnte sonst irreparable Schäden erleiden.

**ACHTUNG: TROTZ DER SICHERHEITSVORRICHTUNG, DIE DEN MESSWANDLER AUTOMATISCH AUSSER BETRIEB SETZT, SOLLTE DAS GERÄT SO WENIG WIE MÖGLICH AM STROMNETZ ANGESCHLOSSEN BLEIBEN. SIE SOLLTEN DEN STECKER NICHT MIT NASSEN HÄNDEN EINSTECKEN ODER HERAUSZIEHEN.**

## PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Bei hartem Wasser, d.h. wenn es zu viel Kalzium oder Magnesium enthält, ist es möglich, dass sich „weißer Staub“ im Gerät ablagert und sich Schaum an der Oberfläche des Behälters, auf dem Messwandler (der Ultraschall erzeugenden Metallscheibe) und an den Innenwänden des Wasserbehälters bildet. Der Schaum an der Oberfläche des Messwandlers unterbindet die ordnungsgemäße Funktion des Geräts.

### Wir empfehlen:

- jedes Mal gekochtes, abgekühltes oder destilliertes Wasser zu benutzen,
- den Behälter alle 3 Tage und den Messwandler jede Woche zu reinigen,
- das Wasser im Behälter regelmäßig zu erneuern, damit es frisch bleibt, und es nicht länger als 2 Tage darin zu lassen,
- das Gerät zu reinigen und sicherzustellen, dass alle Teile absolut trocken sind, wenn es nicht verwendet wird.

### Reinigen des Messwandlers:

2 bis 5 Tropfen Essig auf die Oberfläche geben und 2 bis 5 Minuten einwirken lassen.

Den Schaum an der Oberfläche mit einer weichen Bürste abbürsten. Kein hartes Werkzeug zum Abkratzen der Oberfläche benutzen.

Den Messwandler mit klarem Wasser spülen.

Verwenden Sie keine Seife oder andere basische Stoffe zum Reinigen des Messwandlers.

### Reinigen des Schale:

Die Schale mit Wasser und Essig und einem weichen Lappen reinigen, wenn Sie innen Schaum ODER Kalkablagerungen feststellen.

Wenn der Sicherheitsschalter mit Schaum bedeckt ist, geben Sie einige Tropfen Essig darauf und reinigen ihn mit einer Bürste.

Spülen Sie die Schale mit klarem Wasser nach.

### Aufbewahrung:

Reinigen und trocknen Sie sorgfältig den Ultraschallluftbefeuchter entsprechend der Wartungsanleitung.

Warten Sie, bis das Gerät absolut trocken ist, ehe Sie es wegräumen. Bewahren Sie es nicht mit Wasser im Sockel auf.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern in einem trockenen, kühlen Raum auf.

## STÖRUNGEN UND GEGENMASSNAHMEN

Im Falle von Funktionsstörungen während des normalen Betriebs konsultieren Sie bitte folgende Tabelle:

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	GEGENMASSNAHMEN
Kein Druck, kein Dampf	Kein Strom	Gerät anschließen
	Hauptschalter aus	Hauptschalter einschalten
	Der Wasserstand in der Nut ist zu niedrig	Füllen Sie Wasser in der Nut nach
	Leck im Wasserbehälter	Drehen Sie den Verschluss des Behälters ordnungsgemäß zu
Druck, aber kein Dampf	Kein Wasser im Behälter	Füllen Sie den Behälter
	Der Wasserstandsmesser befindet sich nicht in der richtigen Stellung.	Ziehen Sie den Wasserstandsmesser in die richtige Position nach oben.
	Die Gerätetemperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie das Gerät vor der Benutzung eine halbe Stunde lang in einem Raum bei Raumtemperatur auf.
Dampf riecht eigenartig	Das Wasser steht schon zu lange im Behälter.	Reinigen Sie den Behälter und füllen Sie frisches Wasser ein.
Schwacher Druck	Zu viel Wasser in der Nut.	Lassen Sie das Wasser aus der Nut ablaufen und setzen Sie den Behälter wieder ein.
	Der Dampfdruckregler steht auf Minimum.	Stellen Sie den Regler ein.
	Ablagerungen auf dem Messwandler.	Reinigen Sie den Messwandler.
	Das Wasser ist zu kalt.	Benutzen Sie Wasser auf Raumtemperatur.
	Das Wasser ist nicht sauber.	Reinigen Sie den Behälter und füllen Sie frisches Wasser ein.
Es steigt kein Dampf auf.	Der Dampfdruckregler steht auf Minimum.	Stellen Sie den Regler ein.
	Der Behälter und der Sockel sind nicht richtig miteinander verbunden.	Behälter und Sockel ordnungsgemäß verbinden.
	Der Ventilator funktioniert nicht richtig.	Bitten Sie einen Fachmann, den Ventilator im Aufsatz zu überprüfen.
Geräusch	Schwingungen aufgrund zu niedrigen Wasserstandes im Behälter.	Wasser im Behälter auffüllen.
	Schwingungen aufgrund unebenen Untergrunds.	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

GE

## HINWEISE ZUR ABFALLBESEITIGUNG

- Die Verpackung besteht vollständig aus ungefährlichem Material, das keine Gefährdung der Umwelt darstellt, und kann bei der örtlichen Entsorgungsstelle zum Recyclen abgegeben werden. Der Karton kann in den Altpapiercontainer gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen in eine lokale Sammel- und Recyclingstelle gegeben werden.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, entsorgen Sie es umweltgerecht und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

## EINGESCHRÄNKTE GARANTIE:

LANAFORM® garantiert für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum, dass dieses Produkt keine Material- oder Fabrikationsmängel aufweist, mit Ausnahme nachfolgend aufgeführter Fälle.

Die LANAFORM®-Garantie deckt keine Schäden ab, die aufgrund der normalen Abnutzung des Produkts auftreten. Darüber hinaus deckt die LANAFORM®-Produktgarantie keine Schäden ab, die durch übermäßigen oder ungeeigneten Einsatz noch durch fehlerhafte Verwendung, Unfall, Anbringung von nicht zugelassenem Zubehör, Änderungen am Produkt oder anderweitige Bedingungen, die nicht von LANAFORM® kontrolliert werden können, entstehen.

LANAFORM® kann nicht für Begleitschäden, Folgeschäden oder besondere Schäden haftbar gemacht werden.

Sämtliche stillschweigenden Garantien bezüglich der Eignung des Produkts sind auf einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum begrenzt und gelten nur, wenn eine Kopie des Kaufbelegs vorgelegt werden kann.

Mit Erhalt wird LANAFORM® das Gerät entsprechend reparieren oder ersetzen und an Sie zurücksenden. Die Garantieleistung wird ausschließlich über das Service Center von LANAFORM® erbracht. Jegliche Wartungstätigkeiten an diesem Produkt, die von einer anderen Person als dem Service Center von LANAFORM® ausgeführt wird, führt zum Verfall der vorliegenden Garantie.

GE

## MANUALE DI ISTRUZIONI

La ringraziamo per l'interesse dimostrato nei confronti dell'apparecchio CHARLY for Kids di LANAFORM®. Questo umidificatore utilizza un oscillatore ad alta frequenza che produce ultrasuoni al fine di dividere l'acqua in minuscole particelle con diametro dell'ordine di 1-5 µm.

Il sistema di ventilazione diffonde l'acqua sotto forma di vapore freddo producendo quindi l'umidità desiderata. Il vapore generato è caratterizzato da una leggera nebulizzazione che viene emessa dal diffusore.

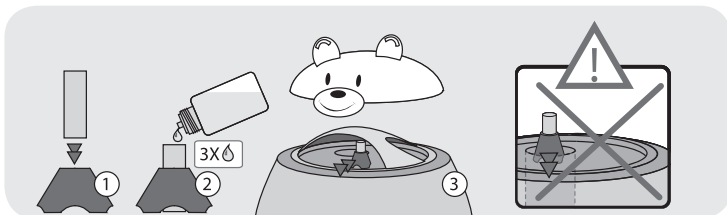
### **SI PREGA DI LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'UMIDIFICATORE, SOPRATTUTTO QUELLE RELATIVE ALLE AVVERTENZE DI SICUREZZA FONDAMENTALI:**

- Posizionare sempre l'umidificatore su una superficie rigida, piana e orizzontale, ad almeno QUINDICI centimetri dal muro e lontano da fonti di calore, per esempio stufe, radiatori, ecc.. L'umidificatore non può funzionare correttamente su una superficie non orizzontale.
- Verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Tenere l'umidificatore fuori dalla portata dei bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Prima dell'uso, srotolare il cavo elettrico e verificare che non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato.
- Non collegare o scollegare la spina con le mani bagnate.
- Non smontare l'unità di base.
- Non azionare l'apparecchio con spina o cavo danneggiato, oppure dopo un'avaria o un danno di qualsiasi natura. In questo caso, portare l'umidificatore presso il distributore/riparatore autorizzato più vicino per una valutazione, riparazione o eventuale regolazione.
- Non aggiungere sostanze basiche al serbatoio dell'acqua.
- Non scuotere l'apparecchio. Ciò potrà far fuoriuscire l'acqua nell'unità di base e alterarne il funzionamento.
- Non lasciare l'umidificatore al sole per un lungo periodo di tempo.
- Qualora produca un odore anomalo durante il normale utilizzo, spegnere l'apparecchio, scollegarlo e farlo esaminare da personale qualificato.
- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo o di togliere il serbatoio.
- Non toccare l'acqua e i componenti immersi quando l'unità è in funzione.
- Non accendere l'umidificatore in mancanza di acqua nella vaschetta.
- Non grattare il trasduttore.
- Per evitare qualsiasi danno ai componenti, evitare schizzi di acqua all'interno dell'unità di base.
- Non lavare l'intera unità con acqua, né immergerla nella stessa.
- L'umidificatore a ultrasuoni deve essere pulito su base regolare. A tale scopo, fare riferimento e osservare le istruzioni relative alla pulizia riportate nel presente manuale.
- Non utilizzare l'umidificatore se l'aria dell'ambiente è già sufficientemente umida (almeno 50% di igrometria relativa). Un eccesso di umidità si manifesta con condensazione sulle superfici fredde o sulle pareti fredde dell'ambiente. Per determinare correttamente il tasso di umidità ambientale, utilizzare un igrometro disponibile nella maggior parte dei negozi specializzati e nei grandi magazzini.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- L'apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive d'esperienza o di nozioni, salvo se queste siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio da parte di un tutore responsabile della loro sicurezza. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

## INFORMAZIONI COMPLEMENTARI PER L'USO DI OLI ESSENZIALI

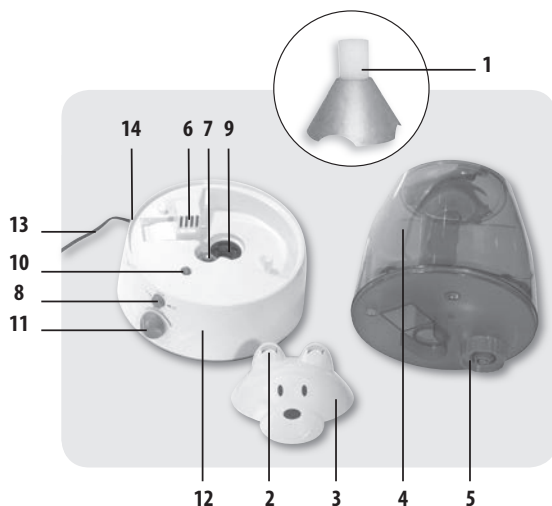
- L'umidificatore è dotato di un recipiente per oli essenziali (non forniti). Prima di utilizzare oli essenziali, si consiglia di informarsi sugli effetti negativi per la salute che possono generarsi dall'uso di tali prodotti.
- Scegliere sempre oli essenziali di qualità: puri e 100% naturali e adatti alla diffusione. Utilizzarli con moderazione e precauzione. Rispettare le indicazioni e le avvertenze riportate sulle confezioni degli oli essenziali prestando particolare attenzione a quanto segue:
  - L'uso di oli essenziali non è consentito alle donne in stato di gravidanza, ai soggetti epilettici o che soffrono di asma o allergie, nonché alle persone affette da disturbi cardiaci o gravi patologie.
  - Nella cameretta di un bambino al di sotto dei 3 anni di età, è consentito un utilizzo di oli essenziali che non superi i 10 minuti e unicamente quando il bambino non è presente nell'ambiente.
- Vigilare che i bambini e i minorenni non giochino con l'apparecchio, né lo utilizzino.
- Sono sufficienti solo alcune gocce (3-4 massimo) di oli essenziali per garantire un buon funzionamento dell'apparecchio e la diffusione dell'aroma. Un utilizzo eccessivo degli oli essenziali potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Gli oli possono essere posizionati solo nell'apposito recipiente.
- Non inserire oli essenziali direttamente nel serbatoio di acqua dell'umidificatore, poiché si potrebbe danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.
- Lanaform® declina ogni responsabilità in caso di danno accidentale derivante da qualsiasi utilizzo non previsto dal presente manuale d'uso.

IT



## COMPONENTI

- 1- Porta essenze
- 2- Nebulizzatore
- 3- Coperchio
- 4- Serbatoio
- 5- Tappo del serbatoio
- 6- Condotto di ventilazione
- 7- Galleggiante
- 8- Ionizzatore
- 9- Trasduttore
- 10- Indicatore
- 11- Regolazione del vapore
- 12- Base
- 13- Cavo elettrico
- 14- Pulsante avvio/arresto





## INFORMAZIONI D'USO

### Caratteristiche:

- Capacità 5 l
- Funziona in modo continuativo per oltre 17 ore con intensità di vapore massima
- Serbatoio di acqua facile da riempire
- Dispositivo di sicurezza integrato per interrompere automaticamente il funzionamento del diffusore quando il serbatoio di acqua è vuoto. Si noti che l'unità non funziona più, anche se la spia luminosa rimane accesa.
- Silenzioso ed economico
- Il trasduttore di alta qualità garantisce un funzionamento corretto e duraturo.
- Vaschetta porta essenze per la diffusione degli oli essenziali.

### Funzioni:

- Aumenta e regola l'igrometria relativa dell'ambiente
- Elimina le cariche elettrostatiche
- Migliora la qualità dell'aria ambientale

## MODALITÀ DI IMPIEGO:

- Posizionare l'apparecchio 30 minuti prima di accenderlo affinché assuma la temperatura ambiente.
- Si consiglia di utilizzare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 5 e 40°C e con un'igrometria relativa inferiore a 50% UR.
- Estrarre il serbatoio contenente l'acqua dall'apparecchio e svitare il tappo ruotando in senso antiorario.
- Riempire il serbatoio di acqua pulita a una temperatura massima di 40 °C. Verificare che la rondella di silicone sia ben posizionata, quindi chiudere il coperchio.
- Verificarne pulizia e tenuta, quindi posizionare delicatamente il serbatoio sull'unità di base.
- Con le mani asciutte, collegare la spina e accendere l'apparecchio. Premere il pulsante "avvio/arresto" situato vicino al cavo elettrico dell'apparecchio. La spia luminosa principale si accende. L'apparecchio comincia a funzionare. Regolare l'intensità del vapore desiderata ruotando l'apposito pulsante di controllo.
- È possibile attivare e disattivare la funzione ionizzazione premendo il relativo pulsante posizionato sopra il pulsante di regolazione del vapore.

## UTILIZZO DI ESSENZE AROMATICHE

Per la diffusione di essenze aromatiche nell'ambiente, utilizzare solo l'apposita vaschetta in dotazione con l'apparecchio.

### ATTENZIONE

Non versare essenze direttamente nel serbatoio dell'acqua poiché ciò potrebbe danneggiare irrimediabilmente l'apparecchio.

### ATTENZIONE:

**NONOSTANTE IL DISPOSITIVO DI SICUREZZA CHE INTERROMPE IL FUNZIONAMENTO DEL TRASDUTTORE, EVITARE DI LASCIARE L'APPARECCHIO IN TENSIONE.**

**NON COLLEGARE, NÉ SCOLLEGARE LA SPINA CON LE MANI BAGNATE.**

## MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Se l'acqua presenta una durezza elevata, vale a dire che contiene calcio e magnesio in quantità eccessiva, potrebbe verificarsi il deposito di una "polvere bianca" nell'apparecchio e provocare residui pesanti sulla superficie della vaschetta, sul trasduttore (pastiglia metallica che produce ultrasuoni) e sulle pareti interne del serbatoio di acqua. Eventuali residui sulla superficie del trasduttore non consentono all'apparecchio di funzionare correttamente.

### Si consiglia pertanto di:

- usare a ogni utilizzo acqua bollita e raffreddata oppure acqua distillata,
- pulire il serbatoio ogni 3 giorni e il trasduttore ogni settimana,
- cambiare spesso l'acqua del serbatoio affinché rimanga fresca, quindi non lasciarla per più di 2 giorni,
- pulire tutto l'apparecchio, accertandosi che tutti i componenti siano perfettamente asciutti quando non in funzione.

### Per pulire il trasduttore:

Applicare 2-5 gocce di aceto sulla superficie e lasciare agire per 2-5 minuti.

Spazzolare i residui sulla superficie con una spazzola delicata. Non utilizzare utensili per grattare la superficie.

Risciacquare il trasduttore con acqua pulita.

Non utilizzare sapone o altre sostanze basiche per pulire il trasduttore.

### Per pulire l'unità della vaschetta:

Pulire la vaschetta con acqua e un panno morbido, aggiungere aceto in presenza di residui OPPURE depositi di calcare all'interno.

Se i residui ricoprono l'interruttore di sicurezza, applicare alcune gocce di aceto e pulire con una spazzola.

Risciacquare la vaschetta con acqua pulita.

### Conservazione:

Pulire e asciugare con cura l'umidificatore a ultrasuoni seguendo le istruzioni di manutenzione.

Lasciar asciugare completamente prima di riporre. Non riporre lasciando acqua all'interno della base.

Riporre l'apparecchio in un ambiente asciutto e fresco, fuori dalla portata dei bambini.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di malfunzionamento, in normali condizioni d'uso, consultare la seguente tabella:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna nebulizzazione, nessun vapore	Mancanza di corrente elettrica	Collegare l'apparecchio
	Interruttore principale spento	Accendere l'interruttore principale
	Livello dell'acqua nel serbatoio troppo basso	Riempire il serbatoio
	Fuoriuscita dal serbatoio di acqua	Chiudere correttamente il tappo del serbatoio
Nebulizzazione con poco vapore	Mancanza di acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio
	Rilevatore del livello di acqua in posizione non corretta.	Rimontare correttamente il rilevatore del livello di acqua.
	Temperatura dell'unità troppo bassa.	Posizionare l'unità a temperatura ambiente per mezz'ora prima dell'uso.

Vapore con odore anomalo	Acqua nel serbatoio da troppo tempo.	Pulire il serbatoio e riempire con acqua fresca.
Intensità debole	Troppa acqua nella scanalatura.	Svuotare l'acqua dalla scanalatura e sostituire il serbatoio.
	Controllo dell'intensità di vapore al minimo.	Regolare il pulsante di controllo.
	Sedimenti sul trasduttore.	Pulire il trasduttore.
	Acqua troppo fredda.	Utilizzare acqua a temperatura normale.
	Acqua non pulita.	Pulire il serbatoio e riempire con acqua fresca.
Il vapore non si alza	Controllo dell'intensità di vapore al minimo.	Regolare il pulsante di controllo.
	Serbatoio e base non perfettamente collegati.	Collegarli correttamente.
	Funzionamento ventola non corretto.	Sottoporre la ventola della base alla verifica di un professionista esperto.
Rumore	Risonanza dovuta a uno scarso livello dell'acqua nel serbatoio.	Aggiungere acqua nel serbatoio.
	Risonanza dovuta a superficie instabile.	Posizionare l'unità su una superficie stabile.

## CONSIGLI PER LO SMALTIMENTO

- L'imballaggio è completamente composto da materiali non dannosi per l'ambiente che possono essere smaltiti presso un centro di raccolta differenziata del proprio comune al fine di essere utilizzati come materiale secondario. Il cartone può essere smaltito in un cassonetto per la raccolta della carta. Le pellicole di imballaggio devono essere portate presso un centro per la raccolta differenziata e di riciclaggio del proprio comune.
- Al momento dell'eliminazione dell'apparecchio, smaltire nel rispetto dell'ambiente e in conformità alle direttive di legge.

## GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da qualsiasi difetto di materiale e fabbricazione a partire dalla data di acquisto e per un periodo di due anni, fatta eccezione per le precisazioni qui riportate.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati come conseguenza di una normale usura del prodotto. Inoltre la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre i danni causati come conseguenza di un utilizzo non consentito o inappropriato, o ancora, di un cattivo utilizzo, incidente, fissaggio di accessori non autorizzati, di modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione, a prescindere dalla sua natura, che non possa essere controllata da LANAFORM®.

LANAFORM® declina ogni responsabilità per qualsiasi tipo di danno accessorio, conseguente o speciale.

Tutte le garanzie implicite di conformità del prodotto si limitano a un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale, previa presentazione di una copia della prova di acquisto.

Dal momento della sua ricezione, LANAFORM® provvederà a riparare o sostituire, a seconda dei casi, e quindi a restituire l'apparecchio. La garanzia ha validità solo presso il Centro Assistenza LANAFORM®. Ogni intervento di manutenzione su questo prodotto affidato a persone diverse dal Centro Assistenza LANAFORM® annulla la presente garanzia.

از علاقه شما به محصول Charly for Kids de LANAFORM (چارلی برای کودکان لانافورم) سپاسگزاریم. این دستگاه مرطوب‌کننده از یک نوسانگر دارای فرکانس بالا استفاده می‌کند که امواج مافوق صوت تولید می‌کند تا آب به ذرات بسیار کوچک با قطری بین یک تا پنج میکرومتر خرد شود.

سیستم دمنده، آب را به شکل بخار سرد منتشر می‌کند و رطوبت مورد نیاز را تأمین می‌کند. این بخار به شکل مه ملایمی از پخش کننده خارج می‌شود.

### لطفاً قبل از استفاده از دستگاه مرطوب‌کننده خود، دستورالعمل آن و به ویژه موارد ایمنی زیر را به طور کامل مطالعه کنید:

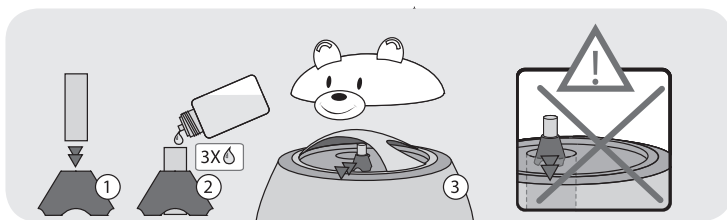
- دستگاه مرطوب‌کننده را همواره روی سطحی محکم، صاف و افقی و حداقل در پانزده سانتی‌متری دیوار قرار دهید. دستگاه را از منابع حرارتی مانند بخاری، رادیاتور شوفاژ و غیره دور نگه دارید. دستگاه مرطوب‌کننده روی سطح غیر افقی نمی‌تواند به خوبی کار کند.
- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ برق شما با ولتاژ دستگاه مطابقت داشته باشد.
- دستگاه مرطوب‌کننده را دور از دسترس کودکان قرار دهید. به کودکان اجازه بازی با دستگاه را ندهید.
- قبل از استفاده، سیم برق آن را باز کرده، از سالم بودن آن اطمینان حاصل کنید. در صورت آسیب‌دیدگی سیم، از دستگاه استفاده نکنید.
- با دست خیس دوشاخه را به پریز برق وصل یا از آن جدا نکنید.
- هرگز واحد اصلی دستگاه را پیاده نکنید.
- هرگز هیچ دستگاهی را با دوشاخه یا سیم معیوب یا پس از خرابی و آسیب‌دیدگی به کار نیندازید. در چنین وضعیت‌هایی، دستگاه را برای عیب‌یابی، تعمیر یا تنظیم احتمالی به نزدیکترین پخش کننده یا تعمیرکار مجاز تحویل دهید.
- هرگز مواد قلیایی به مخزن آب اضافه نکنید.
- دستگاه را نلرزانید. این عمل ممکن است باعث سرریز شدن آب به واحد اصلی شود و به عملکرد آن لطمه بزند.
- دستگاه مرطوب‌کننده را برای مدت طولانی در معرض نور خورشید قرار ندهید.
- چنانچه هنگام استفاده معمولی از دستگاه، بوی غیرعادی از آن متصاعد شود، دستگاه را خاموش کرده، از برق خارج کنید و برای عیب‌یابی به یک تعمیرکار باصلاحیت بسپارید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه یا برداشتن مخزن آن، دستگاه را از برق خارج کنید.
- زمانی که دستگاه کار می‌کند هرگز به آب یا قطعات درون آب دست نزنید.
- هرگز دستگاه مرطوب‌کننده را بدون وجود آب در مخزن آن روشن نکنید.
- مبدل را هرگز نخرائید.
- برای پیشگیری از خسارت دیدن قطعات دستگاه، از پاشیده شدن آب به درون واحد اصلی جلوگیری کنید.
- هرگز تمامی دستگاه را با آب نشویید و آن را در آب فرو نبرید.
- دستگاه مرطوب‌کننده با امواج مافوق صوت باید به طور مرتب تمیز شود. در این رابطه به توصیه‌های مربوط به نظافت در راهنمای حاضر مراجعه کنید و آن‌ها را به کار ببندید.
- در صورتی که هوای اتاق به اندازه کافی مرطوب است (حداقل پنجاه درصد رطوبت نسبی) از دستگاه مرطوب‌کننده استفاده نکنید.
- رطوبت بیش از اندازه، با میعان آب روی سطوح سرد یا دیوارهای سرد اتاق خود را نشان می‌دهد. برای تعیین میزان رطوبت محل، از یک رطوبت‌سنج (که در اغلب ابزارفروشی‌ها یا سوپرمارکت‌ها یافت می‌شود) استفاده کنید.

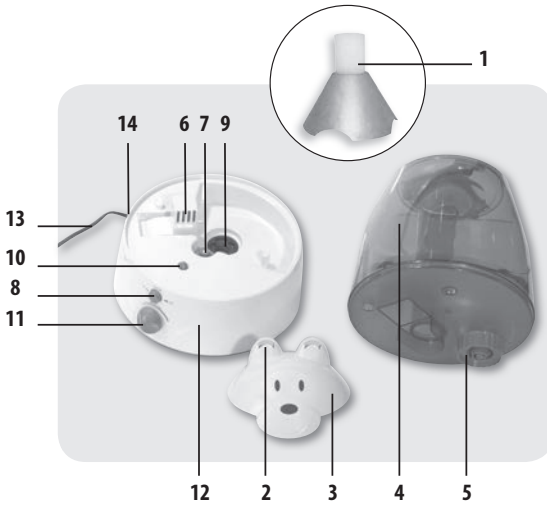
- اگر کابل برق آسیب دیده است، باید با کابل مخصوص یا مشابه توسط فروشگاه مربوطه یا خدمات پس از فروش جایگزین بشود.
- این دستگاه برای افراد زیر پیش‌بینی نشده است: کودکان، کسانی که ظرفیت فیزیکی، حسی یا ذهنی پایینی دارند، یا افراد بی‌تجربه و ناآگاه، مگر این‌که از کمک شخصی که مسؤول امنیت آن‌ها باشد، یا نظارت و آموزش پیش از استفاده از دستگاه، بهره‌مند شوند. مواظب باشید کودکان با دستگاه بازی نکنند.

### اطلاعات تکمیلی مربوط به مصرف اسانس‌های روغنی

- همراه دستگاه مرطوب‌کننده محفظه‌ای برای اسانس‌های روغنی ارائه می‌شود (اسانس همراه دستگاه نیست). پیش از استفاده از اسانس‌های روغنی، با توجه به مشکلاتی که چنین ترکیباتی بر سلامتی می‌توانند ایجاد کنند، در مورد آثار منفی آن‌ها مطالعه کنید.
- همواره اسانس‌های روغنی باکیفیت انتخاب کنید: خالص و ۱۰۰٪ طبیعی باشند و مخصوص متصاعد شدن ساخته شده باشند. به‌صورت متعادل و با احتیاط مصرف کنید. دستورالعمل‌ها و موارد هشدارهایی که بر بسته‌بندی عصاره‌ها نوشته شده را در نظر بگیرید که:
  - استفاده از اسانس‌های روغنی برای زنان باردار و افراد صرعی، کسانی که دچار آسم و تنگی نفس و آلرژی هستند و همچنین افراد مبتلا به بیماری‌های قلبی یا بیماری‌های حاد ممنوع است.
  - استفاده از اسانس‌های روغنی برای اتاق کودکان (سه ساله) در شرایطی قابل استفاده است که بیش از ده دقیقه نبوده، کودک نیز در اتاق نباشد.

- اطمینان حاصل کنید که کودکان و بچه‌های کم سن و سال از دستگاه استفاده نکنند یا با آن بازی نکنند.
- برای عمل کردن مناسب و انتشار بوی خوش، تنها چند قطره (حداکثر ۳ تا ۴ قطره) اسانس روغنی کافی است. استفاده بیش از اندازه اسانس روغنی می‌تواند به دستگاه آسیب بزند.
- روغن‌ها تنها باید در محفظه پیش‌بینی شده قرار بگیرند.
- هرگز اسانس‌های روغنی را مستقیماً در محفظه آب دستگاه مرطوب‌کننده خود نریزید چرا که می‌تواند به دستگاه آسیب جبران‌ناپذیر بزند.
- لانا فورم (Lanaform®)، هیچ‌گونه مسؤلیتی نسبت به آسیب‌های ناشی از مواردی غیر از موارد استفاده ذکر شده در این دستورالعمل نخواهد داشت.





## قطعات متشکله

1. محفظه اسانس‌ها.
2. دهانه تراوش (ژیکلور)
3. درپوش
4. مخزن آب
5. درپوش مخزن آب
6. خروجی دمنده
7. شناور
8. یونیزه کننده
9. مبدل
10. نشانگر
11. تنظیم بخار
12. واحد اصلی
13. سیم برق
14. کلید روشن و خاموش

## دستورالعمل‌های استفاده:

### ویژگی‌ها:

- گنجایش پنج لیتر.
- قابلیت روشن بودن ممتد برای بیش از هفده ساعت با تراکم بخار حداکثر.
- سادگی پرکردن مخزن آب.
- دارای سیستم ایمنی خاموش کننده خودکار در صورت خالی بودن مخزن آب. توجه داشته باشید که حتی در صورت روشن ماندن چراغ دستگاه، واحد اصلی دیگر کار نخواهد کرد.
- کم صدا و مقرون به صرفه.
- کیفیت بالای مبدل، ضامن کارکرد درست و طولانی دستگاه است.
- محفظه ویژه عصاره که انتشار اسانس‌های روغنی را امکان‌پذیر می‌کند.

### عملکردها:

- افزایش و تنظیم میزان رطوبت نسبی اتاق.
- از بین بردن بارهای الکتریسیته ساکن.
- بهبود کیفیت هوای محیط.

### شیوه استفاده:

- نیم ساعت قبل از روشن کردن دستگاه، آن را در اتاق قرار دهید تا دمای آن به دمای محیط برسد.
- توصیه می‌شود از دستگاه در دمایی بین ۵ تا ۴۰ درجه سانتیگراد و در حالتی که میزان رطوبت نسبی از ۵۰ درصد RH پایین‌تر باشد، استفاده شود.
- مخزن آب را از دستگاه خارج کنید و درپوش را با چرخش در جهت عکس عقربه‌های ساعت باز کنید.
- مخزن را از آب تمیز با دمای حداکثر ۴۰ درجه پر کنید. مراقب باشید که واشر پلاستیکی در جای خود قرار داشته باشد. سپس درپوش آن را ببندید.

- از تمیزی و عدم نشت آن اطمینان حاصل کنید. سپس مخزن را با احتیاط روی واحد اصلی قرار دهید.
- با دست خشک، دوشاخه را به پریز برق وصل و دستگاه را روشن کنید. دکمه روشن و خاموش را که نزدیک کابل برق است بزنید. دستگاه روشن می‌شود و شروع به کار می‌کند. غلظت بخار مطلوب را با چرخش دکمه کنترل غلظت بخار تنظیم کنید.
- با فشار دادن دکمه یونیزه‌کننده که در پایین تنظیم کننده بخار است، می‌توانید یونیزه‌کننده را فعال یا غیرفعال کنید.

### استفاده از اسانس‌های خوشبو

برای انتشار عصاره‌های معطر در اتاق، فقط از محفظه پیش‌بینی‌شده برای این کار استفاده کنید که به همراه دستگاه تحویل داده شده است.

#### توجه:

عصاره‌ها را مستقیماً در مخزن آب نریزید چرا که این امر می‌تواند به‌طور حیران‌ناپذیری به دستگاه آسیب برساند.

#### توجه:

**علیرغم وجود سیستم ایمنی که مبدل را متوقف می‌کند، تا آنجا که ممکن است دستگاه را در حالت اتصال به برق نگه ندارید. با دست‌های خیس دوشاخه را به پریز برق وصل یا از آن خارج نکنید.**

### نگهداری و انبارش:

چنانچه آب سخت است (یعنی بیش از اندازه دارای کلسیم و منیزیم است) احتمال دارد پودر سفید رنگی در دستگاه به‌جا بگذارد و باعث شکل گرفتن کفی سنگین روی سطح مخزن، روی مبدل (صفحه فلزی کوچک که امواج مافوق صوت تولید می‌کند) و روی سطوح داخلی مخزن آب شود. وجود کف روی سطح مبدل مانع کارکرد صحیح دستگاه می‌شود.

#### توصیه می‌کنیم:

- برای هر مصرف از آب جوشانده و سرد شده یا آب مقطر استفاده کنید.
- مخزن آب را هر سه روز یک بار و مبدل را هر هفته تمیز کنید.
- آب درون مخزن را مرتب عوض کنید تا تازه بماند و نگذارید که بیش از دو روز در آن بماند.
- تمامی دستگاه را پاک کنید و زمانی که از دستگاه استفاده نمی‌شود، مطمئن شوید که تمامی قطعات آن کاملاً خشک هستند.

### برای پاک کردن مبدل ماده:

۲ تا ۵ قطره سرکه روی سطح آن بریزید و ۲ تا ۵ دقیقه صبر کنید. با یک برس نرم، کف روی سطوح را پاک کنید. برای تراشیدن سطح از ابزار سخت استفاده نکنید.

مبدل ماده را با آب تمیز شست‌وشو دهید. برای پاک کردن مبدل ماده از صابون یا مواد قلیایی دیگر استفاده نکنید.

### برای پاک کردن واحد مخزن:

مخزن را با آب و به کمک یک دستمال نرم پاک کنید و در صورت مشاهده کف یا رسوبات آهکی داخل آن، از سرکه استفاده کنید. در صورتی که کف روی کلید ایمنی را پوشانده است، چند قطره سرکه روی آن بریزید و با برس آن را پاک کنید. مخزن را با آب تمیز شست‌وشو دهید.

## انبارش:

با رعایت دستورالعمل نگهداری، دستگاه مرطوب‌کننده با امواج مافوق صوت را به دقت تمیز و خشک کنید.  
قبل از جمع کردن آن، بگذارید کاملاً خشک شود. با وجود آب در مخزن، آن را جمع نکنید.  
دستگاه را در محلی خشک و خنک و دور از دسترس کودکان نگه دارید.

## خرابی و رفع عیب

در صورت بد کار کردن دستگاه در شرایط عادی استفاده، لطفاً به جدول زیر مراجعه کنید:

اشکال	علت احتمالی	راه حل
فقدان باد، فقدان بخار	فقدان برق	دستگاه را به برق وصل کنید
	کلید اصلی روی حالت خاموش است	کلید اصلی را روشن کنید
	سطح آب در مخزن بیش از حد پایین است	مخزن را پر کنید
باد می‌زند ولی بخار نمی‌کند	مخزن آب نشسته می‌کند	درپوش مخزن را به خوبی ببندید
	مخزن خالی از آب است	مخزن را پر کنید
	ردیاب سطح آب به درستی قرار نگرفته است	ردیاب سطح آب را به درستی در جای خود قرار دهید
بخار بوی عجیبی دارد	درجه حرارت دستگاه بیش از اندازه پایین است	دستگاه را نیم ساعت قبل از استفاده در اتاقی با دمای محیط قرار دهید
	آب به مدتی بیش از اندازه طولانی در مخزن راکد بوده است	مخزن را پاک کنید و آب تمیز و تازه در آن بریزید
تراکم ضعیف بخار	مقدار آب در کانال بیش از اندازه است	آب درون شیار را خالی کنید و مخزن را دوباره در جای خود قرار دهید
	درجه کنترل تراکم بخار روی حداقل است	دکمه کنترل را تنظیم کنید
	وجود رسوب روی میدل	میدل را تمیز کنید
	آب خیلی سرد است	از آب با دمای معمولی استفاده کنید
بخار بالا نمی‌آید	آب تمیز نیست	مخزن را تمیز کنید و آب تمیز و تازه در آن بریزید
	درجه کنترل تراکم بخار روی حداقل است	دکمه کنترل را تنظیم کنید
	مخزن و دستگاه کاملاً به هم متصل نشده اند	از اتصال درست آنها مطمئن شوید
سروصدا	دمنده به خوبی کار نمی‌کند	از یک متخصص بخواهید که دمنده درون دستگاه را بازبینی کند
	صدای ناشی از پایین بودن سطح آب در مخزن	آب مخزن را اضافه کنید
	صدای ناشی از سطح نامتعادل	دستگاه را روی سطحی متعادل قرار دهید



### توصیه‌های مربوط به دفع زائدات

- بسته‌بندی این محصول کاملاً با مواد بی‌ضرر برای محیط زیست ساخته شده است و می‌تواند در طرح‌های بازیافت شهرداری برای تولید مواد دست دوم مصرف شود. جعبه مقوایی می‌تواند در بخش بازیافت کاغذ قرار بگیرد. مشمای بسته‌بندی بایستی در مرکز طبقه‌بندی و بازیافت محلی جمع‌آوری شود.  
- هنگامی که شما تنها یک دستگاه دارید، اضافات آن را بر اساس روبه سازگار با محیط زیست و مطابق با دستورالعمل‌های قانونی دفع کنید.

### ضمانت محدود :

لانا فورم® LANAFORM تضمین می‌کند که این دستگاه به مدت دو سال از تاریخ خرید، عاری از هر نوع عیب در مواد و در ساخت خواهد بود، به استثنای موارد زیر:

ضمانت این دستگاه شامل خسارات ناشی از استفاده غیرمعمول از این دستگاه نمی‌شود. به علاوه، استفاده نادرست یا نامناسب، حوادث، نصب قطعات غیرمجاز، ایجاد تغییر در دستگاه یا هر وضعیت دیگری که خارج از حالت طبیعی محصول و فراتر از کنترل لانا فورم باشد، در محدوده ضمانت نمی‌باشد.

لانا فورم مسؤوّل هیچ نوع خسارت تصادفی، منتج یا مخصوص نمی‌باشد. تمامی ضمانت‌های روی محصول، محدود به یک دوره دو ساله محاسبه شده از تاریخ خرید اولیه می‌باشند، به شرطی که روگرفت برگه خرید قابل ارائه باشد. به محض دریافت، لانا فورم حسب مورد دستگاه را تعمیر یا تعویض می‌کند و آن را به هزینه شما عودت می‌دهد. ضمانت صرفاً از طریق مرکز خدمات لانا فورم عمل می‌کند. در صورت هر نوع اقدام تعمیر و نگهداری روی این دستگاه توسط هر مرکزی به جز مرکز خدماتی لانا فورم، ضمانت حاضر لغو خواهد شد.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за интерес, проявленный к CHARLY for Kids компании LANAFORM®. Данный увлажнитель оснащен высокочастотным генератором, который производит ультразвуковые колебания, разделяющие молекулы воды на частицы диаметром от 1 до 5 микрон.

Система вентиляции распыляет воду в форме холодного пара, за счет чего достигается желаемая влажность воздуха. Визуально такой пар представляет собой легкий туман, рассеиваемый распылителем.

### **ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УВЛАЖНИТЕЛЯ НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:**

- Увлажнитель необходимо размещать на твердой плоской горизонтальной поверхности на расстоянии как минимум ПЯТНАДЦАТИ сантиметров от стен, вдалеке от источников тепла (обогревателей, батарей и т.д.). При размещении на неровной поверхности может нарушаться функционирование увлажнителя.
- Перед включением необходимо убедиться в соответствии напряжения в электросети с напряжением, используемым увлажнителем.
- Увлажнитель необходимо устанавливать вне досягаемости от детей. Не разрешать детям играть с увлажнителем.
- Перед использованием необходимо полностью размотать электрокабель и убедиться в отсутствии повреждений. Не использовать прибор в случае, если кабель поврежден.
- Не вставлять сетевую вилку в розетку и не вытягивать ее мокрыми руками.
- Не разбирать прибор.
- Не использовать прибор с поврежденной сетевой вилкой или кабелем. В подобных случаях необходимо передать прибор дистрибьютору или в ближайший сервисный центр для осмотра, ремонта или регулировки.
- Не добавлять в резервуар для воды щелочь.
- Не встряхивать прибор. При встряхивании вода может попасть в основу прибора и повлиять на его функционирование.
- Не оставлять увлажнитель под воздействием прямых солнечных лучей на длительное время.
- В случае появления необычного запаха при эксплуатации прибора в обычных условиях необходимо выключить увлажнитель и передать его квалифицированному персоналу для осмотра.
- Перед очисткой или извлечением резервуара необходимо выключить прибор.
- Не дотрагиваться до воды или погруженных в нее компонентов прибора при включенном увлажнителе.
- Не включать увлажнитель при незаполненном резервуаре.
- Не допускать повреждения преобразователя.
- Во избежание повреждения компонентов прибора не допускать разбрызгивания воды на внутренней части основы прибора.
- Не промывать прибор под проточной водой и не погружать его в воду.
- Необходимо проводить периодическую очистку ультразвукового увлажнителя. При очистке прибора необходимо соблюдать соответствующие правила, приведенные в настоящей инструкции.
- Не использовать прибор при достаточном уровне влажности в помещении (при относительной влажности более 50%).

При избыточной влажности будет наблюдаться эффект конденсации на холодных поверхностях и стенах помещения. Для правильного определения уровня влажности в помещении необходимо использовать влагомер, который можно приобрести в хозяйственных магазинах или в супермаркетах.

- Поврежденный электрический кабель подлежит замене поставщиком или в сервисном центре послепродажного обслуживания на аналогичный или другой кабель, предназначенный для данного прибора.

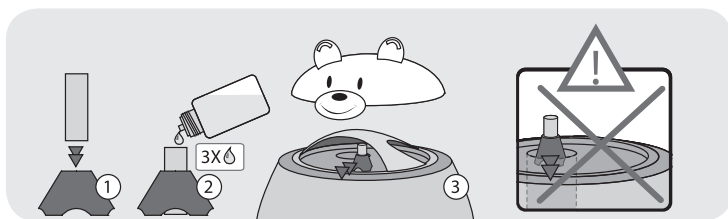


- Прибор не предназначен для пользования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными способностями, лицами, не ознакомленными с порядком пользования прибором, за исключением случаев пользования ими прибором в присутствии лиц, ответственных за соблюдение техники безопасности, а также после предварительного их инструктажа по вопросам, касающимся порядка пользования прибором. Необходимо следить за тем, чтобы дети не использовали прибор в качестве игрушки.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭФИРНЫХ МАСЕЛ

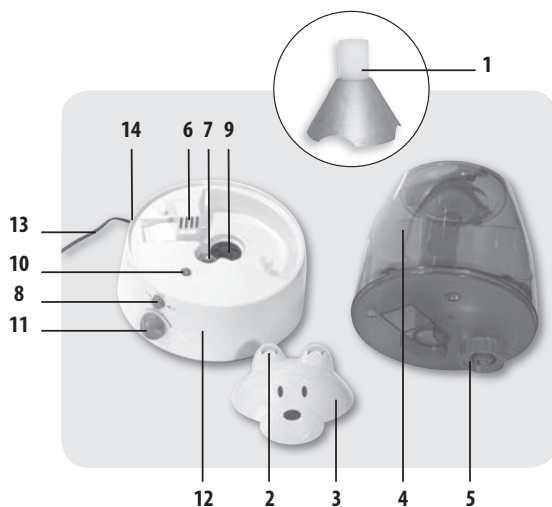
- Увлажнитель оснащен специальным резервуаром для эфирных масел (масла не входят в комплект поставки). Перед использованием эфирных масел необходимо выяснить степень их возможного негативного влияния на здоровье человека.
- Необходимо использовать только качественные эфирные масла: свободные от примесей, состоящие на 100% из натуральных веществ и специально предназначенные для распыления. При использовании масел следует соблюдать осторожность и сдержанность. При использовании эфирных масел необходимо следовать соответствующим правилам пользования и соблюдать меры предосторожности, принимая во внимания также, что:
  - использование эфирных масел запрещено беременными женщинами, лицами, страдающими эпилепсией, астмой или аллергией, имеющими сердечнососудистые заболевания или тяжелые патологии.
  - в комнате ребенка возрастом не более 3-х лет разрешено использовать эфирные масла в течение не более 10 минут, при этом ребенок не должен находиться в комнате.
- Необходимо следить за тем, чтобы несовершеннолетние дети не играли с прибором и самостоятельно не использовали его.
- Для обеспечения надлежащего функционирования прибора и распространения достаточного аромата следует использовать несколько капель эфирного масла (максимум 3-4 капли). Использование большего количества эфирного масла может привести к поломке прибора.
- Эфирные масла разрешается добавлять только в специально предназначенный для этого резервуар.
- Не заливать эфирные масла непосредственно в резервуар для воды, поскольку это может привести к непоправимому повреждению увлажнителя.
- Компания Lanaform® не несет ответственности за повреждения, ставшие следствием несоблюдения указанных в настоящей инструкции правил эксплуатации прибора.

RU



## КОМПОНЕНТЫ ПРИБОРА:

- 1 – Резервуар для эфирного масла
- 2 – Сопло
- 3 – Крышка
- 4 – Резервуар для воды
- 5 – Пробка резервуара
- 6 – Воздуховод
- 7 – Поплавок
- 8 – Ионизатор
- 9 – Преобразователь
- 10 – Индикатор
- 11 – Регулятор пара
- 12 – Основа прибора
- 13 – Кабель
- 14 – Кнопка «Вкл./Выкл.»



## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

### Характеристики:

- Объем – 5 л.
- Продолжительность работы при максимальном уровне пара – 17 ч.
- Резервуар для воды легко заполняется.
- В прибор встроено приспособление, автоматически выключающее его при пустом резервуаре для воды. В данном случае даже при включенном световом индикаторе прибор не будет функционировать.
- Тихий и экономичный.
- Высококачественный преобразователь гарантирует корректное и длительное функционирование прибора.
- Специальный резервуар позволяет распылять эфирные масла.

### Функции:

- Повышение уровня и поддержание относительной влажности в помещении.
- Устранение электростатических зарядов.
- Улучшение качества окружающего воздуха.

## ПОРЯДОК ПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Поместить увлажнитель в помещение за полчаса до его использования с тем, чтобы температура прибора сравнялась с температурой воздуха в помещении.
- Рекомендуется пользоваться прибором при температуре окружающего воздуха от 5 до 40°C при относительной влажности ниже 50%.
- Извлечь резервуар для воды из прибора и открутить пробку, повернув ее против часовой стрелки.
- Заполнить резервуар водой температурой не выше 40°C. Закрутить пробку, предварительно убедившись в правильном положении силиконовой прокладки.

- Аккуратно установить резервуар на основу прибора, убедившись в правильности положении и герметичности пробки.
- Подключить прибор сухими руками к электросети и включить его. Нажать кнопку «Вкл./Выкл.», расположенную рядом с выводом электрокабеля из корпуса прибора. При включении загорается световой индикатор. Прибор начинает функционировать. Отрегулировать уровень пара до желаемого, поворачивая соответствующий регулятор.
- Включение и выключение ионизации осуществляется с помощью нажатия кнопки ионизации, расположенной над кнопкой регулятора пара.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АРОМАТИЧЕСКИХ МАСЕЛ

Для распыления в помещении ароматических масел следует использовать только специально предназначенный для масел резервуар, входящий в комплект поставки прибора.

### **ВНИМАНИЕ**

Не заливать эфирные масла непосредственно в резервуар для воды, поскольку это может привести к непоправимому повреждению увлажнителя.

### **ВНИМАНИЕ:**

**НЕСМОТЯ НА НАЛИЧИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ, АВТОМАТИЧЕСКИ ОТКЛЮЧАЮЩЕГО ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ, НЕ СЛЕДУЕТ ОСТАВЛЯТЬ ПРИБОР ВКЛЮЧЕННЫМ В ЭЛЕКТРОСЕТЬ.**

**НЕ ВСТАВЛЯТЬ СЕТЕВУЮ ВИЛКУ В РОЗЕТКУ И НЕ ВЫТЯГИВАТЬ ЕЕ МОКРЫМИ РУКАМИ.**

### **УХОД И ХРАНЕНИЕ:**

При использовании жесткой воды (воды, содержащей большое количество кальция и магния) на приборе может образовываться «белый налет», а на поверхности воды, на преобразователе (круглая пластина для создания ультразвуковых колебаний) и на внутренних стенках резервуара для воды может появиться слой накипи.

Наличие накипи на поверхности рабочих частей прибора препятствует его нормальному функционированию.

### **Рекомендуется:**

- при эксплуатации прибора использовать кипяченую и охлажденную либо дистиллированную воду;
- очищать резервуар для воды один раз в три дня, преобразователь — один раз в неделю;
- чаще менять воду в резервуаре с тем, чтобы она всегда была свежей; не оставлять воду в резервуаре более, чем на 2 дня;
- проводить очистку всего прибора и не оставлять компоненты прибора влажными, если прибор не используется.

### **Очистка преобразователя:**

Смочить поверхность преобразователя уксусом (2-5 капель) и оставить на 2-5 минут.

Очистить поверхность от накипи с помощью мягкой щетки. Не использовать жесткие инструменты, поскольку они могут оставить на поверхности преобразователя царапины.

Промыть преобразователь чистой водой.

Не использовать для очистки преобразователя мыло или средства, содержащие щелочь.



### Очистка резервуара для воды:

Для очистки резервуара для воды использовать мягкую тряпку. В случае образования накипи ИЛИ отложений кальция на внутренних стенках резервуара для очистки использовать уксус.

При образовании накипи на внутренней части автоматического выключателя необходимо очистить его мягкой щеткой, добавив несколько капель уксуса.

Промыть резервуар чистой водой.

### Хранение:

Аккуратно очистить и просушить ультразвуковой увлажнитель в соответствии с инструкциями по уходу.

Перед постановкой прибора на хранение оставить его до полного высыхания. Не ставить на хранение при наличии воды в основании прибора.

Поставить прибор в сухое прохладное место вне досягаемости от детей.

## НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

При нарушении функционирования прибора в нормальных условиях эксплуатации необходимо обратиться в нижеприведенной таблице:

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Отсутствие потока воздуха и пара	Отсутствует напряжение в электросети	Включить прибор
	Выключен главный выключатель	Включить главный выключатель
	Уровень воды в бороздке слишком низкий	Наполните бороздку водой
	Протечка в резервуаре для воды	Правильно закрутите пробку
Отсутствие пара при наличии потока воздуха	Отсутствует вода в резервуаре	Заполнить водой резервуар
	Датчик уровня воды находится в неправильном положении	Исправить положение датчика воды
	Температура прибора слишком низкая	Поместить прибор в помещение с комнатной температурой за полчаса перед началом его использования.
Пар имеет странный запах	Вода в резервуаре присутствует слишком долгое время	Очистить резервуар и заполнить его свежей водой
Слабая интенсивность распыления	Слишком много воды в желобке	Слить воду из желобка и поставить резервуар на место
	Регулятор контроля интенсивности пара находится на минимальном значении	Настроить регулятор
	Отложения на преобразователе	Очистить преобразователь
	Вода слишком холодная	Использовать воду нормальной температуры
	Вода загрязнена	Очистить резервуар и заполнить его свежей водой

Пар не поднимается	Регулятор контроля интенсивности пара находится на минимальном значении	Настроить регулятор
	Основание прибора и резервуар не соединены должным образом	Правильно соединить основание прибора и резервуар
	Вентилятор работает неправильно	Обратиться к квалифицированному персоналу для проверки вентилятора
Прибор шумит	Резонанс вследствие слишком низкого уровня воды в резервуаре	Добавить воды в резервуар
	Резонанс вследствие установки прибора на неустойчивой поверхности	Установить прибор на устойчивую поверхность

## СОВЕТЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка прибора выполнена из безопасных для окружающей среды материалов, которые можно передать в местный центр переработки бытовых отходов для их повторного использования в качестве вторичного сырья. Картон можно поместить в бак для сбора отходов из бумаги. Упаковочную пленку следует передать в местный центр переработки бытовых отходов.
- В случае прекращения пользования прибором его следует утилизировать, не нанося вред окружающей среде и соблюдая положения действующих законодательных актов в данной сфере.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИИ:

Компания LANAFORM® гарантирует отсутствие в течение двух лет с момента покупки дефектов в материалах или появление производственных дефектов, за исключением нижеуказанных случаев.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом прибора. Гарантия LANAFORM® также не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией прибора, его перегрузкой, а также повреждения, ставшие следствием его повреждения, крепления к прибору неразрешенных аксессуаров, внесения конструктивных изменений в прибор, при любых других обстоятельствах, не зависящих от компании LANAFORM®.

LANAFORM® не несет ответственность за любой другой побочный, косвенный или преднамеренный ущерб.

Гарантия на прибор ограничивается периодом в два года с момента покупки прибора, что удостоверяется документом, подтверждающим факт покупки.

После получения прибора по гарантии компания LANAFORM® обязуется произвести сервисные работы или заменить прибор в зависимости от обстоятельств и вернуть прибор его владельцу. Гарантия действительна только при предъявлении прибора в сервисный центр LANAFORM®. Гарантия считается аннулированной при проведении сервисных работ лицами, не имеющими отношения к сервисным центрам LANAFORM®.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zainteresowanie nawilżaczem powietrza CHARLY dla dzieci firmy LANAFORM®. Ten nawilżacz powietrza wykorzystuje wysokiej częstotliwości przetwornik produkujący ultradźwięki, dzięki któremu woda przybiera postać małych cząsteczek o średnicy od 1 do 5 mikronów rozpylanych w pomieszczeniu.

System rozpyla wodę w formie zimnej mgiełki, a tym samym zapewnia pożądaną wilgotność. Woda w postaci mgiełki wydostaje się przez dyszę wylotową na zewnątrz.

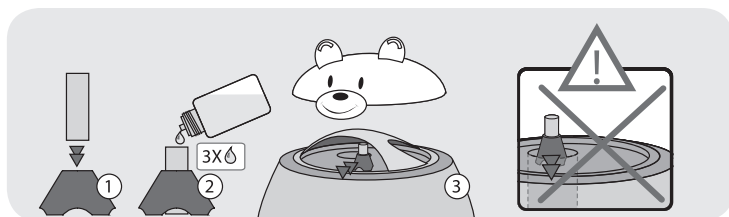
### **PRZED URUCHOMIENIEM NAWILŻACZA PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI, ZWŁASZCZA TYMI NAJWAŻNIEJSZYMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA:**

- Umieszczaj zawsze nawilżacz na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni, w odległości co najmniej PIĘTNASTU centymetrów od ścian i z dala od wszelkich źródeł ciepła, takich jak piec, grzejniki, itd. Nawilżacz może nie działać poprawnie na nierównych powierzchniach.
- Upewnij się, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Umieść nawilżacz w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przed użyciem wyciągnij kabel zasilający i sprawdź czy nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony.
- Nie należy wkładać, ani wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękoma.
- Nigdy nie demontuj urządzenia samemu.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub niesprawnym kablem zasilającym, czy też po jakichkolwiek awariach lub uszkodzeniach. W takich przypadkach oddaj urządzenie do najbliższego autoryzowanego dealera/serwisu w celu dokonania jego przeglądu, naprawy lub ewentualnej regulacji.
- Nigdy nie dodawaj substancji zapachowych do zbiornika z wodą.
- Nie potrząśnij urządzeniem. Może to spowodować przelanie się wody do podstawy i zakłócić jej działanie.
- Nie pozostawiaj nawilżacza na słońcu przez dłuższy okres czasu.
- Jeśli podczas normalnego użytkowania odczuwasz nietypowy zapach, wyłącz urządzenie, odłącz je od prądu i oddaj do przeglądu przez wykwalifikowany personel.
- Odłącz urządzenie od prądu przed rozpoczęciem jego czyszczenia lub wyjęcia zbiornika.
- Nie dotykaj nigdy wody i zanurzonych komponentów podczas pracy urządzenia.
- Nie włączaj nigdy nawilżacza, gdy nie ma wody w zbiorniku.
- Należy chronić przetwornik przed zarysowaniami.
- Aby zapobiec uszkodzeniu elementów, nie pozwól nigdy, aby woda zachlapała wewnątrz podstawy.
- Nigdy nie myj całego urządzenia wodą i nie zanurzaj go.
- Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza powinien być regularnie czyszczony. W tym celu należy odnieść się do zaleceń dotyczących czyszczenia zawartych w niniejszej instrukcji i postępować zgodnie z nimi.
- Nie używaj nawilżacza, gdy powietrze w pomieszczeniu jest już wystarczająco wilgotne (co najmniej 50% wilgotności względnej).  
Nadmiar wilgoci objawia się skraplaniem wody wewnątrz pomieszczenia, na zimnych powierzchniach lub zimnych ścianach. Aby prawidłowo określić wilgotność w pomieszczeniu, należy użyć higrometru dostępnego w większości sklepów z częściami i w supermarketach.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na nowy kabel, przez wykwalifikowanego serwisanta u dostawcy albo w autoryzowanym serwisie.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, ani osoby nie mające doświadczenia lub wiedzy, chyba, że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni im opiekę lub pouczy je jak korzystać z urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się urządzeniem.



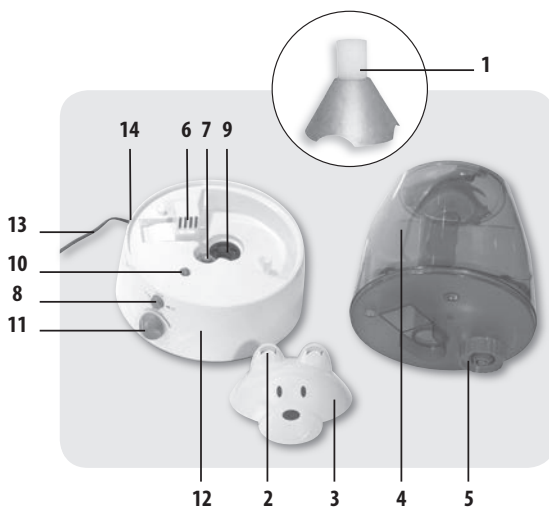
## DODATKOWE INFORMACJE NA TEMAT STOSOWANIA OLEJKÓW ETERYCZNYCH

- Nawilżacz powietrza jest wyposażony w pojemnik na olejki eteryczne, których brak w zestawie. Przed użyciem olejków eterycznych, uzyskaj informacje o negatywnych skutkach dla zdrowia, które mogą wynikać ze stosowania tych produktów.
- Zawsze wybieraj olejki eteryczne wysokiej jakości: czyste, w 100% naturalne i przeznaczone do rozpylania. Używaj ich umiarkowanie i ostrożnie. Przestrzegaj instrukcji i ostrzeżeń zawartych na opakowaniach olejków eterycznych, zwracając szczególną uwagę na to, że:
  - stosowanie olejków eterycznych jest zabronione dla kobiet w ciąży oraz u pacjentów chorych na padaczkę lub cierpiących na astmę, czy też alergię, osób z chorobami serca lub poważnymi patologiami.
  - w pokoju dziecka (~ 3 lata), dozwolone jest stosowanie olejków eterycznych wyłącznie w czasie nie przekraczającym 10 minut i tylko wówczas, gdy dziecko nie przebywa w pomieszczeniu.
- Dopilnuj, aby dzieci i osoby nieletnie nie bawiły się urządzeniem i nie używały go.
- Zaledwie kilka kropli (maksymalnie 3-4 krople) olejków eterycznych wystarczy do zapewnienia prawidłowego działania urządzenia i rozprzestrzeniania się zapachu. Nadmierne stosowanie olejków eterycznych może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Olejki należy umieszczać wyłącznie w pojemniku przewidzianym do tego celu.
- Nigdy nie wlewaj olejków eterycznych bezpośrednio do zbiornika z wodą Twojego nawilżacza, gdyż może to spowodować stałe uszkodzenie urządzenia.
- Lanaform® nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe szkody wynikające z użycia niezgodnego z zapisami niniejszej instrukcji.



## KOMPONENTY

- 1- Pojemnik na zapach (olejki eteryczne)
- 2- Dysza wylotowa
- 3- Pokrywa
- 4- Zbiornik na wodę
- 5- Pokrywa zbiornika
- 6- Wentylator
- 7- Pływak
- 8- Jonizator
- 9- Przetwornik
- 10- Wskaźnik
- 11- Regulacja mgiełki
- 12- Podstawa
- 13- Kabel zasilający
- 14- Przycisk start/stop



PL

## ZALECENIA UŻYTKOWANIA

### Charakterystyka urządzenia:

- Pojemność zbiornika 5 l.
- Urządzenie działa nieprzerwanie przez ponad 17 godzin z maksymalną wydajnością.
- Łatwy do napełnienia zbiornik.
- Zintegrowany system bezpieczeństwa automatycznie zatrzymujący działanie urządzenia, kiedy zbiornik na wodę jest pusty. Należy pamiętać, że urządzenie nie działa, nawet jeśli kontrolka nadal się świeci.
- Cicha i wydajna praca.
- Wysokiej jakości przetwornik zapewniający prawidłowe i długotrwałe działanie.
- Pojemnik na olejki eteryczne umożliwiającą rozpylanie zapachu w pomieszczeniu.

### Funkcje:

- Nawilżanie i regulacja wilgotności w pomieszczeniu.
- Wyeliminowanie ładunków elektrostatycznych.
- Poprawa jakości powietrza.

## SPOSÓB UŻYTKOWANIA:

- Umieść urządzenie w pomieszczeniu, w którym będzie pracowało, około pół godziny przed jego włączeniem, aby osiągnęło odpowiednią temperaturę.
- Zalecane jest używanie urządzenia w temperaturze między 5 a 40°C, oraz wilgotności względnej mniejszej niż 50%.
- Wyjmij zbiornik na wodę z urządzenia i odkręć pokrywkę obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Napełnij zbiornik czystą wodą o maksymalnej temperaturze 40°C. Upewnij się, że silikonowa podkładka na zbiorniku znajduje się we właściwym miejscu, a następnie zakręć pokrywkę.
- Sprawdź szczelność zbiornika, a następnie umieść go delikatnie na podstawie.
- Suchymi dłońmi włóż wtyczkę, a następnie włącz urządzenie. Naciśnij przycisk „start/stop” znajdujący się w pobliżu kabla zasilającego urządzenia. Włączy się główna kontrolka. Urządzenie zacznie pracować. Ustaw pożądaną intensywność mgiełki przekręcając przycisk kontroli intensywności pary.
- Funkcję jonizacji możesz włączać i wyłączać naciskając przycisk jonizujący, które znajduje się powyżej pokrętła pary.

PL

## STOSOWANIE OLEJKÓW ETERYCZNYCH

W celu rozpylania olejków eterycznych w pomieszczeniu, korzystaj wyłącznie z przeznaczonego do tego pojemnika dostarczonego wraz z urządzeniem.

### UWAGA

Nie należy wlewać olejków bezpośrednio do zbiornika z wodą, ponieważ może to stałe uszkodzić urządzenie.

### UWAGA:

**POMIMO SYSTEMU BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRY ZATRZYMUJE DZIAŁANIE PRZETWORNIKA, UNIKAJ W MIARĘ MOŻLIWOŚCI POZOSTAWIANIA URZĄDZENIA POD NAPIĘCIEM.**

**NIE WKŁADAJ, ANI NIE WYCIĄGAJ WTYCZKI MOKRYMI RĘKOMA.**

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

Jeśli woda jest zbyt twarda, to znaczy, jeśli zawiera zbyt dużo wapnia i magnezu, może to powodować odkładanie się „białego pyłu” w urządzeniu i pojawienie się piany na powierzchni zbiornika, na przetworniku oraz na wewnętrznych ściankach zbiornika na wodę. Piana na powierzchni przetwornika uniemożliwia prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

### Zalecamy:

- stosowanie przegotowanej i schłodzonej wody lub destylowanej wody przy każdym użyciu,
- czyszczenie zbiornika co 3 dni oraz przetwornika co tydzień,
- Szczęstszą wymianę wody w zbiorniku, aby była ona zawsze świeża, nie pozostawianie jej wewnątrz urządzenia dłużej niż 2 dni,
- wyczyszczenie całego urządzenia i upewnienie się, że wszystkie części są dobrze wysuszone, jeśli urządzenie nie jest używane.

### Aby wyczyścić przetwornik:

Umieść 2-5 kropli octu na powierzchni i pozostaw na czas od 2 do 5 minut.

Usunąć zabrudzenia za pomocą miękkiej szczoteczki. Nie używaj twardych narzędzi, aby nie zarysować powierzchni przetwornika.

Przepłucz przetwornik czystą wodą.

Nie stosuj mydła lub innych substancji do czyszczenia przetwornika.

### Aby wyczyścić zbiornik:

Oczyścić zbiornik na wodę przy pomocy miękkiej szmatki i octu, jeśli wewnątrz znajduje się piana LUB osady wapienne.

Jeśli piana pokrywa wyłącznik bezpieczeństwa, umieść na nim kilka kropel octu i wyczyść go szczoteczka.

Przepłucz zbiornik czystą wodą.

### Przechowywanie:

Starannie wyczyść i wysusz nawilżacz ultradźwiękowy, postępując zgodnie z zaleceniami odnośnie konserwacji.

Pozostaw go do całkowitego wyschnięcia przed odłożeniem na miejsce. Nie chowaj urządzenia, jeśli wewnątrz znajduje się woda.

Przechowuj urządzenie w chłodnym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.

## PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

W przypadku niewłaściwego działania, w normalnych warunkach użytkowania, odnieś się do następującej tabelki:

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Brak dmuchania, brak mgiełki	Brak zasilania	Podłączyć urządzenie do prądu
	Główny włącznik jest wyłączony	Włączyć przycisk
	Zbyt niski poziom wody w korytku	Napełnić zbiornik
	Wyciek ze zbiornika z wodą	Zamknąć właściwie pokrywkę zbiornika
Dmuchiwanie działa, ale brak mgiełki	Brak wody w zbiorniku	Napełnić zbiornik
	Wskaźnik poziomu wody znajduje się w niewłaściwym położeniu.	Właściwie ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
	Temperatura urządzenia jest zbyt niska.	Umieścić urządzenie w pomieszczeniu z temperaturą pokojową na pół godziny przed jego użyciem.
Mgiełka o dziwnym zapachu	Woda zbyt długo znajdowała się w zbiorniku.	Wyczyścić zbiornik i wymienić wodę.
Słaba intensywność mgiełki	Zbyt wiele wody w podstawie.	Opróżnić podstawę z wody i ponownie włożyć zbiornik.
	Wskaźnik intensywności mgiełki ustawiony na minimum.	Ustawić intensywność mgiełki.
	Osad na przetworniku.	Wyczyścić przetwornik.
	Zbyt zimna woda.	Użyć wody o właściwej temperaturze.
	Woda nie jest czysta.	Wyczyścić zbiornik i wymienić wodę.
Mgiełka nie unosi się	Wskaźnik intensywności mgiełki ustawiony na minimum.	Ustawić intensywność mgiełki
	Zbiornik i podstawa nie są właściwie połączone.	Poprawić połączenie.
	Wentylator nie działa prawidłowo.	Proszę dostarczyć urządzenie do producenta lub do autoryzowanego serwisu
Hałas	Hałas jest wynikiem zbyt niskiego poziomu wody w zbiorniku.	Dodać wody do zbiornika.
	Drgania wynikające z niestabilnej powierzchni.	Ustawić urządzenie na stabilnej powierzchni.

## PORADY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

- Opakowanie składa się w całości z bezpiecznych dla środowiska materiałów, które mogą być przekazane do sortowni w Twojej miejscowości do wykorzystania jako surowce wtórne. Karton może być umieszczony w pojemniku na makulaturę. Folie opakowaniowe należy oddać do centrum sortowania i recyklingu w Twojej miejscowości.
- Gdy nie używasz już urządzenia, pozbadź się go w sposób przyjazny dla środowiska i zgodnie z obowiązującym prawem

## GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

## UPUTE ZA UPOTREBU

Hvala vam na zanimanju za proizvod CHARLY za djecu tvrtke LANAFORM®. Ovaj ultrazvučni ovlaživač koristi se visokofrekventnim oscilatorom koji proizvodi ultrazvučne valove za pretvaranje vode u kapljice promjera 1 – 5 µm. Ventilacijski sustav raspršuje vodu u obliku hladne pare osiguravajući željenu vlažnost. Para je vidljiva kao maglica koju ispušta raspršivač.

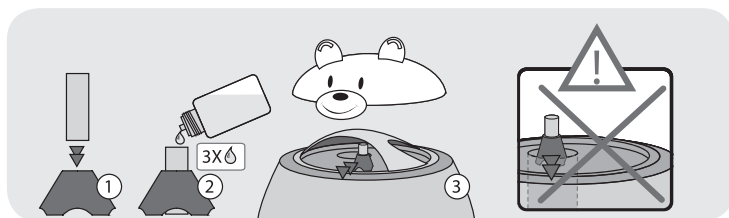
### SVAKAKO PROČITAJTE ČITAVE UPUTE, A POSEBNO OSNOVNE SIGURNOSNE PREPORUKE PRIJE UPOTREBE OVLAŽIVAČA:

- Ovlaživač uvijek postavite na čvrstu, ravnu, vodoravnu površinu, najmanje PETNAEST cm od zidova i podalje od bilo kakvog izvora topline kao što su plamenici, radijatori itd. Ovlaživač ne može raditi ispravno na površini koja nije vodoravna.
- Provjerite odgovara li voltaža električnog napajanja voltaži uređaja.
- Ovlaživač držite izvan doseg djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju uređajem.
- Prije upotrebe uređaja, odmotajte kabel i provjerite da nije oštećen. Ne koristite se uređajem ako je kabel oštećen.
- Ne uključujte i ne isključujte uređaj mokrim rukama.
- Ne rastavljajte postolje uređaja.
- Ne uključujte uređaj koji ima neispravan utikač ili kabel, ni nakon kvara ili oštećenja bilo koje vrste. U tim slučajevima vratite uređaj najbližem ovlaštenom distributeru/servisu radi provjere i eventualnih popravaka ili podešavanja.
- Nemojte dodavati lužnate tekućine u spremnik vode.
- Ne tresite uređaj. Mogli biste proliti vodu u postolje i ugroziti rad uređaja.
- Ne ostavljajte ovlaživač dulje vrijeme na suncu.
- Ako se tijekom normalne upotrebe pojavi neobičan miris, isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i dajte da ga provjeri kvalificirano osoblje.
- Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja ili uklanjanja spremnika.
- Ne dirajte vodu ili komponente uronjene u vodu dok uređaj radi.
- Ne uključujte ovlaživač kad u spremniku nema vode.
- Ne stružite pretvarač.
- Kako biste spriječili oštećivanje komponenti, spriječite prskanje vode unutar postolja.
- Ne perite cijeli uređaj vodom i ne uranjajte ga u vodu.
- Ultrazvučni ovlaživač trebalo bi redovito čistiti. U tu svrhu pogledajte upute za čišćenje u ovom priručniku i pridržavajte ih se.
- Ne upotrebljavajte ovlaživač ako je zrak u prostoriji već dovoljno vlažan (najmanje 50 posto relativne vlažnosti). Pretjerana vlažnost dovodi do kondenzacije na hladnim površinama ili hladnim zidovima u prostoriji. Za pravilnu procjenu stupnja vlažnosti u prostoriji koristite se higrometrom koji se može nabaviti u većini trgovina strojne opreme.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti posebnim ili sličnim odgovarajućim kabelom kod dobavljača ili u prodajnom servisu.
- Namjena uređaja nije da se njime koriste osobe (uključujući i djecu) s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe nedostatnog iskustva ili znanja, osim uz pomoć posrednika u vidu osobe odgovorne za njihovu sigurnost, uz nadzor ili uz izričite upute za upotrebu uređaja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

### DODATNE INFORMACIJE KOJE SE ODOSE NA UPOTREBU ETERIČNIH ULJA

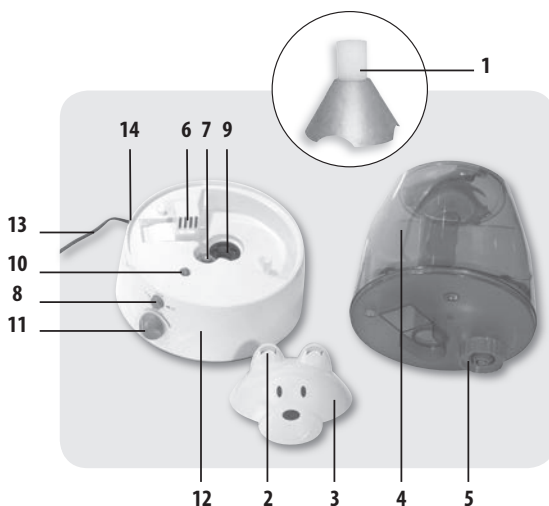
- Ovlaživač je opremljen spremnikom za eterična ulja (nisu priložena). Prije upotrebe eteričnih ulja, raspitajte se o negativnim učincima ovih pripravaka na zdravlje.

- Uvijek odaberite kvalitetna eterična ulja: čista i 100% prirodna namijenjena raspršivanju. Upotrebljavajte ih umjereno i uz mjere opreza. Pridržavajte se uputa i upozorenja navedenih na etiketama eteričnih ulja, posebice pazeći na sljedeće:
  - Upotreba eteričnih ulja zabranjena je trudnim ženama, epileptičarima ili osobama koje boluju od astme ili alergija, osobama koje imaju problema sa srcem ili drugih težih zdravstvenih problema.
  - U dječjoj sobi (djeteta mlađeg od 3 godine) dopuštena je upotreba eteričnih ulja u trajanju ne dužem od 10 minuta i to isključivo kada dijete nije u sobi.
- Pazite da se djeca i maloljetnici ne igraju s uređajem i da se njime ne koriste.
- Dovoljno je svega nekoliko kapljica eteričnih ulja (najviše tri do četiri kapljice) kako bi se osigurao pravilan rad uređaja i raspršivanje mirisa. Prekomjerna upotreba eteričnih ulja može oštetiti uređaj.
- Ulja se smije uliti isključivo u za to namijenjen spremnik.
- Ne stavljajte nikakva eterična ulja izravno u spremnik vode ovlaživača jer bi to moglo trajno oštetiti uređaj.
- Tvrtka Lanaform® ne snosi odgovornost za slučajna oštećenja nastala upotrebom na način koji nije opisan u ovim uputama za upotrebu.



## DIJELOVI

- 1 – spremnik eteričnog ulja
- 2 – mlaznica
- 3 – poklopac
- 4 – spremnik
- 5 – čep spremnika
- 6 – vodilica ventilatora
- 7 – plovak
- 8 – ionizator
- 9 – pretvarač
- 10 – pokazivač
- 11 – gumb za podešavanje isparavanja
- 12 – postolje
- 13 – kabel
- 14 – gumb za uključivanje/isključivanje



CR

## UPUTE ZA UPOTREBU

### Karakteristike:

- zapremina 5 l
- radi neprekidno preko 17 sati uz maksimalan intenzitet ispuštanja pare
- spremnik vode jednostavno se puni
- integriran zaštitni uređaj automatski zaustavlja rad raspršivača kad je spremnik vode prazan. Imajte na umu da uređaj više ne radi čak i ako je svjetlosni pokazivač upaljen.
- tih i ekonomičan
- visokokvalitetan pretvarač osigurava ispravan, dugotrajan rad
- spremnik eteričnog ulja omogućuje ispuštanje mirisa.

### Funkcije:

- povećava i regulira relativnu vlažnost u prostoriji
- uklanja elektrostatski naboj
- poboljšava kvalitetu zraka u prostoriji.

## UPUTE ZA UPOTREBU:

- Stavite uređaj u prostoriju na pola sata prije uključivanja tako da dosegne sobnu temperaturu.
- Preporučujemo upotrebljavati uređaja na temperaturi između 5 i 40°C i relativnoj vlažnosti manjoj od 50%.
- Izvadite spremnik vode iz uređaja i odvrnite poklopac tako da ga okrećete u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- Napunite spremnik čistom vodom temperature ne više od 40°C. Provjerite je li silikonski prsten na mjestu, a zatim zatvorite poklopac.
- Provjerite čistoću i propušta li uređaj vodu, a zatim pažljivo vratite spremnik vode natrag na postolje.
- Suhim rukama uključite utikač u utičnicu i uključite uređaj. Pritisnite gumb »uključiti/isključiti« smješten u blizini električnog kabela uređaja. Pali se glavni svjetlosni pokazivač. Uređaj počinje s radom. Podesite željenu jačinu isparavanja okretanjem gumba za podešavanje vlažnosti.
- Ionizaciju možete uključiti i isključiti pritiskom na gumb ionizatora smješten iznad gumba za podešavanje vlažnosti.

## UPOTREBA ETERIČNIH ULJA

Za raspršivanje eteričnih ulja u paru u zatvorenim prostorima koristite se isključivo za to priloženim spremnikom.

### UPOZORENJE

Ne stavljajte nikakva eterična ulja izravno u spremnik vode jer bi to moglo trajno oštetiti uređaj.

### UPOZORENJE:

**IAKO ZAŠTITNI UREĐAJ PREKIDA RAD PRETVARAČA, AKO JE TO IKAKO MOGUĆE, NE OSTAVLJAJTE UREĐAJ UPALJEN.**

**NE UKLJUČUJTE I NE ISKLJUČUJTE UREĐAJ MOKRIM RUKAMA.**



## ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

Ako je voda tvrda, odnosno ako sadrži previše kalcija i magnezija, to može ostaviti bijeli talog u uređaju i uzrokovati pjenjenje na površini spremnika, na pretvaraču (metalni disk koji proizvodi ultrazvučne valove) i na unutarnjim stjenkama spremnika vode. Pjena na površini pretvornika ugroziti će ispravan rad uređaja.

### Preporučujemo:

- upotrebu prokuhane, ohlađene vode ili destilirane vode prilikom svake upotrebe
- čišćenje spremnika svaka tri dana, čišćenje pretvarača svakog tjedna
- često mijenjanje vode u spremniku tako da ostane svježija – ne ostavljajte je dulje od dva dana
- čišćenje cijelog uređaja i provjeravanje jesu li sve komponente potpuno suhe kad nije u upotrebi.

### Za čišćenje pretvarača:

Stavite 2 do 5 kapljica octa na površinu i ostavite 2 do 5 minuta.

Uklonite pjenu s površine mekom četkom. Ne koristite se grubim alatom za struganje površine.

Isperite pretvarač čistom vodom.

Ne rabite sapun ili lužnate tekućine za čišćenje pretvarača.

### Za čišćenje spremnika:

Spremnik vode očistite mekom krpom i octom ako na njemu ima naslaga pjene ili kamenca.

Ako pjena prekriva zaštitni prekidač, stavite nekoliko kapljica octa na njega i očistite ga četkom.

Isperite spremnik čistom vodom.

### Odlaganje:

Pažljivo očistite i osušite ultrazvučni ovlaživač, pridržavajući se uputa za održavanje.

Potpuno ga osušite prije spremanja. Ne odlažite ga s vodom u spremniku na postolju.

Odložite uređaj na suhom i hladnom mjestu, izvan doseg djece.

## PROBLEMI I RJEŠAVANJE PROBLEMA

U slučaju neispravnog rada u normalnim uvjetima upotrebe rješenje potražite u sljedećoj tablici:

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Ne ispuhuje, ne vlaži.	Nema struje.	Uključite uređaj.
	Glavni je prekidač isključen.	Upalite glavni prekidač.
	Preniska je razina vode u spremniku.	Napunite spremnik.
	Spremnik vode curi.	Pravilno zatvorite čep spremnika.
Ispuhuje, ali ne vlaži.	Nema vode u spremniku.	Napunite spremnik.
	Pokazatelj razine vode nije u ispravnom položaju.	Pravilno namjestite senzor razine vode.
	Temperatura uređaja preniska je.	Stavite jedinicu u prostoriju na sobnu temperaturu pola sata prije upotrebe.

Para je čudnog mirisa.	Voda je predugo stajala u spremniku.	Očistite spremnik i ulijte čistu vodu.
Preslabo radi.	Previše je vode u utoru.	Ispraznite vodu iz utora i vratite natrag spremnik.
	Jačina isparavanja postavljena je na najmanju vrijednost.	Namjestite gumb za podešavanje jačine.
	Naslage na pretvaraču.	Očistite pretvarač.
	Voda je prehladna.	Upotrijebite vodu normalne temperature.
	Voda nije čista.	Očistite spremnik i ulijte čistu vodu.
Para ne izlazi.	Jačina isparavanja postavljena je na najmanju vrijednost.	Namjestite gumb za podešavanje jačine.
	Spremnik i postolje nisu međusobno uglavljeni.	Ispravite to.
	Ventilator ne radi ispravno.	Zamolite stručnu osobu da provjeri ventilator u postolju.
Buka.	Rezonanca zbog niske razine vode u spremniku.	Ulijte vodu u spremnik.
	Rezonanca zbog nestabilne površine.	Postavite uređaj na stabilnu površinu.

## SAVJETI ZA ODLAGANJE OTPADA

- Ambalaža je u potpunosti načinjena od materijala koji ne štete okolišu te ju je moguće odložiti na vama obližnjem oporabištu kako bi bila reciklirana. Karton je moguće odložiti u spremnik za prikupljanje papira. Plastičnu ambalažu potrebno je odnijeti na oporabište kako bi bila reciklirana.
- Ako se prestanete služiti uređajem, odložite ga na način koji je u skladu s pravnim propisima i neće naštetiti okolišu.

## OGRANIČENO JAMSTVO

LANAFORM® jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke LANAFORM® ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje LANAFORM®.

Tvrtka LANAFORM® ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predočenje kopije dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka LANAFORM® će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke LANAFORM®. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke LANAFORM® poništava ovo jamstvo.

## NAVODILA

Zahvaljujemo se vam za pozornost, ki ste jo namenili izdelku CHARLY za otroke iz podjetja LANAFORM®. Ta ultrazvočni vlažilec zraka s pomočjo visokofrekvenčnega oscilatorja razbije vodo v kapljice premera od 1 do 5 µm.

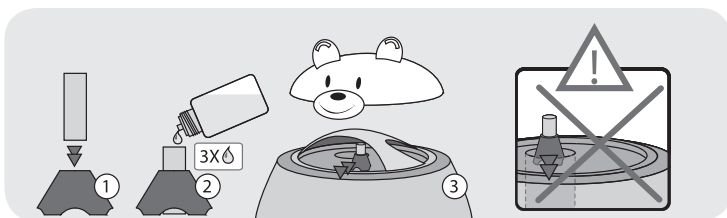
Ventilacijski sistem vodo razprši v obliki hladne pare in tako omogoča zeleno vlažnost. Paro zaznamo kot meglico, ki prihaja iz razpršilne šobe.

### PROSIMO, DA PRED UPORABO VLAŽILCA POZORNO PREBERETE VSA NAVODILA, ZLASTI OSNOVNA PRIPOROČILA GLEDE VARNOSTI:

- Vlažilec vedno postavite na trdo, ravno, horizontalno podlago, vsaj 15 cm od sten in stran od kakršnega koli vira toplote, kot na primer gorilnikov, radiatorjev in podobno. Vlažilec ne more delovati pravilno, če ne stoji na vodoravni podlagi.
- Preverite, če je napetost vašega omrežja primerna za uporabo tega aparata.
- Vlažilec hranite izven dosega otrok. Otrokom ne dovolite, da bi se z njim igrali.
- Pred uporabo naprave razvijte električno priključno vrstico in preverite, če ni poškodovana. Če je poškodovana, naprave ne smete uporabljati.
- Naprave ne smete nikoli vključiti ali izključiti z mokrimi rokami.
- Osnovne enote naprave ne smete nikoli razstaviti.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovano ali okvarjeno vtičnico ali električno priključno vrstico ali po kakršni koli okvari ali poškodbi. V tem primeru vrnite napravo najbližjemu pooblaščenemu prodajalcu/serviserju, ki jo bo pregledal in povedal, če je potrebno popravilo ali nastavitve.
- V rezervoar za vodo ne smete dodajati nobenih alkalnih (bazičnih) snovi
- Naprave ne stresajte. To bi povzročilo izliv vode v osnovno enoto in vplivalo na delovanje.
- Vlažilca ne puščajte dalj časa na soncu.
- Če se pri običajni uporabi pojavi neprijeten vonj, napravo takoj izključite, izvlecite električno priključno vrstico iz vtičnice in dajte napravo pregledati usposobljeni osebi.
- Pred čiščenjem ali odstranjevanjem rezervoarja napravo odklopite.
- Med delovanjem naprave se nikoli ne dotikajte vode ali potopljenih sestavnih delov.
- Naprave nikoli ne vključujte pri praznem rezervoarju za vodo.
- Nikoli ne praskajte pretvornika, ki proizvaja ultrazvočne valove.
- Da bi se izognili poškodbi komponent, ne dovolite, da bi voda prišla v osnovno enoto.
- Nikoli ne čistite celotne naprave v vodi; ne potaplajte je v vodo.
- Ultrazvočni vlažilec je treba redno čistiti. Glede čiščenja si preberite navodila za čiščenje v tem priročniku in jih strogo upoštevajte.
- Ne uporabljajte vlažilca, kadar je stopnja vlažnosti v prostoru že dovolj visoka (najmanj 50-odstotna relativna vlažnost). Čezmerna vlažnost povzroča kondenzacijo na hladnih površinah ali hladne stene v prostoru. Za natančno merjenje vlažnosti v prostoru uporabljajte higrometer, ki ga lahko kupite v vsaki boljše založeni trgovini z gospodinjskimi pripomočki ali blagovnici.
- Če je priključna vrstica poškodovana, jo morate zamenjati s posebno ali podobno priključno vrstico, ki je na voljo pri vašem dobavitelju ali v poprodajnem servisu.
- Ta naprava ni predvidena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi ali pa neizkušene in nepoučene osebe, razen če so pod nadzorom nekoga, ki je odgovoren za njihovo varnost, in če jih je ta oseba vnaprej poučila o uporabi naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

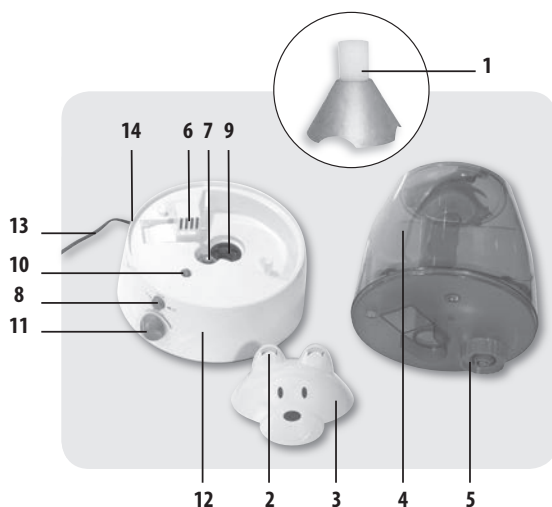
## DODATNE INFORMACIJE GLEDE UPORABE ETERIČNIH OLJ

- Vlažilcu je priložen rezervoar za eterična olja (ki niso priložena). Pred uporabo eteričnih olj se pozanimajte o morebitnih škodljivih vplivih uporabe teh izdelkov na zdravje.
- Vedno izbirajte kakovostna eterična olja, ki so čista, popolnoma naravna in namenjena za razprševanje. Uporabljajte jih zmerno in previdno. Upoštevajte navodila in opozorila na embalažah eteričnih olj ter zlasti upoštevajte, da:
  - eteričnih olj ne smejo uporabljati nosečnice in osebe z epilepsijo, astmo ali alergijami, osebe z boleznimi srca ali hudimi boleznimi;
  - v sobah otrok, mlajših od 3 let, eterična olja lahko uporabljate največ 10 minut in samo takrat, ko otroka ni v sobi.
- Otroci in mladoletne osebe se ne smejo igrati z vlažilcem ali ga uporabljati.
- Samo nekaj kapljic (3 ali največ 4) eteričnih olj je dovolj za učinkovito delovanje vlažilca in prijeten vonj. S prekomerno uporabo eteričnih olj lahko poškodujete vlažilec.
- Olja smete dodajati le v za to namenjen rezervoar.
- Eteričnih olj nikoli ne vlivajte neposredno v rezervoar za vodo, saj lahko to trajno poškoduje napravo.
- Podjetje Lanaform® ni odgovorno za okvaro, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil.



## SESTAVNI DELI

- 1- Rezervoar za eterično olje
- 2- Razpršilna šoba
- 3- Pokrov
- 4- Rezervoar za vodo
- 5- Pokrov rezervoarja za vodo
- 6- Puhalnik
- 7- Plovec
- 8- Ionizator
- 9- Pretvornik
- 10- Indikator
- 11- Nastavitev pare
- 12- Podnožje
- 13- Električna priključna vrstica
- 14- Stikalo za vklop/izklop



## NAVODILA

### Značilnosti:

- Kapaciteta 5 litrov.
- Neprekinjeno deluje več kot 17 ur pri najvišji ravni intenzivnosti pare.
- Enostavno polnjenje rezervoarja za vodo.
- Vgrajen zaščitni mehanizem samodejno ustavi delovanje razpršilca, ko je rezervoar za vodo prazen. Enota ne deluje, kadar sveti kontrolna lučka.
- Tih in ekonomičen.
- Visoko kakovosten pretvornik zagotavlja pravilno in dolgotrajno delovanje.
- Rezervoar za eterično olje omogoča oddajanje svežega vonja.

### Funkcije:

- Povečuje in regulira relativno vlažnost prostora
- Odstranjuje elektrostatično napetost
- Izboljšuje kakovost zraka v prostoru

## NAVODILA:

- Preden napravo vključite, jo postavite za pol ure v prostor, da bo dosegla sobno temperaturo.
- Priporočamo uporabo naprave pri temperaturi med 5 in 40 °C in relativni vlažnosti manj kot 50 %.
- Odstranite rezervoar za vodo z naprave, odvijte pokrov tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Rezervoar napolnite s čisto vodo, ki ne sme biti toplejša od 40 °C. Preverite, ali je silikonski tesnilni obroček na svojem mestu in zaprite pokrov.
- Preverite čistost in tesnjenje ter rezervoar za vodo previdno postavite na osnovno enoto.
- S suhimi rokami priključite vtikač v vtičnico in vključite aparat. Pritisnite stikalo „vklop /izklop“, ki je v neposredni bližini priključne vrvice. Prižge se glavna kontrolna lučka in aparat začne delovati. Želena intenzivnost pare nastavite tako, da zavrtite stikalo za uravnavanje jakosti izpuha pare.
- Funkcijo za proizvajanje ionov lahko deaktivirate s pritiskom na gumb za ionizacijo, ki se nahaja nad stikalom za uravnavanje jakosti pare.

## UPORABA ETERIČNIH OLJ

Če želite uporabljati eterična olja v notranjih prostorih, uporabljajte samo rezervoar za eterična olja, ki je priložen napravi.

### OPOZORILO

Eteričnih olj ne smete vlivati neposredno v rezervoar za vodo. To bi lahko trajno poškodovalo napravo.

### OPOZORILO:

**KLJUB TEMU, DA VARNOSTNA NAPRAVA USTAVI DELOVANJE PRETVORNIKA, ČE JE LE MOGOČE, NE PUŠČAJTE NAPRAVE PRIKLOPLJENE.**

**NE VKLJUČUJTE NITI NE IZKLJUČUJTE NAPRAVE Z MOKRIMI ROKAMI.**

## VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE:

Če je voda trda, kar pomeni, da vsebuje preveč kalcija in magnezija, lahko povzroči belo prašno oblogo v napravi in penjenje na površini rezervoarja za vodo, na pretvorniku (metalna ploščica, ki proizvaja ultrazvočne valove) in na notranjih stenah rezervoarja za vodo. Pena na površini pretvornika bo povzročila nepravilno delovanja naprave.

### Zato priporočamo:

- uporabo prekuhane, ohlajene vode ali destilirane vode za vsako polnjenje,
- čiščenje rezervoarja vsake tri dni, čiščenje pretvornika vsak teden,
- pogosto menjavanje vode v rezervoarju, da ostane sveža – ne puščajte je več kot dva dni,
- čiščenje celotne naprave in zagotovitev, da so vsi sestavni deli popolnoma suhi, kadar se naprava ne uporablja.

### Čiščenje pretvornika:

Kapnite od 2 do 5 kapljic kisa na površino pretvornika in pustite delovati od 2 do 5 minut.

Z mehko ščetko očistite peno s površine. Ne uporabljajte trdega orodja in ne praskajte površine.

Sperite pretvornik s čisto vodo.

Za čiščenje pretvornika na uporabljajte detergenta ali drugih alkalnih snovi.

### Čiščenje rezervoarja za vodo:

Rezervoar za vodo očistite z mehko krpo in kisom, če se je na njem pojavila pena ali apnenčasta obloga.

Če pena prekriva varnostno stikalo, nanj kanite nekaj kapljic kisa in očistite s krtačo.

Sperite rezervoar s čisto vodo.

### Shranjevanje:

Ultrazvočni vlažilec previdno očistite in osušite ter pri tem upoštevajte navodila za vzdrževanje.

Preden ga shranite, naj se popolnoma posuši. Ne shranite ga, če je v osnovni enoti ostala voda.

Napravo shranite v hladnem in suhem prostoru, izven dosega otrok.

## MOŽNI PROBLEMI IN REŠITVE

Če se pri uporabi naprave pod normalnimi pogoji pojavijo težave, poiščite rešitev v spodnji razpredelnici:

PROBLEM	MOREBITNI VZROK	REŠITEV
Ne piha, ne vlaži	Ni električnega toka	Priključite napravo
	Glavno stikalo izključeno	Vključite glavno stikalo
	Raven vode v rezervoarju je prenizka	Dolijte vodo v rezervoar
	Voda izteka iz rezervoarja	Dobro zaprite pokrov rezervoarja
Piha, ampak ne vlaži	Ni vode v rezervoarju	Napolnite rezervoar
	Indikator ravni vode ni v pravem položaju	Pravilno naravnajte indikator ravni vode
	Temperatura enote je prenizka	Preden napravo vključite, jo postavite za pol ure v prostor, da bo dosegla sobno temperaturo

Meglica ima čuden duh	Voda je predolgo stala v rezervoarju	Rezervoar očistite in nalijte čisto vodo
Premajhna količina meglice	Preveč vode v utoru	Izpraznite vodo iz utora in namestite rezervoar za vodo
	Gumb za uravnavanje meglice je nastavljen na minimum	Naravnajte gumb za nastavitev intenzivnosti
	Obloga na pretvorniku	Očistite pretvornik
	Voda je prehladna	Uporabljajte vodo normalne temperature
	Voda ni čista	Očistite rezervoar in nalijte čisto vodo
Para ne prihaja iz naprave	Intenzivnost pare je nastavljena na minimum	Naravnajte gumb za nastavitev intenzivnosti
	Rezervoar in podnožje se ne ujemata popolnoma	Poravnajte
	Ventilator ne deluje pravilno	Zaprosite strokovnjaka, naj preveri ventilator
Hrup	Resonanca zaradi nizke gladine vode v rezervoarju	Dopolnite rezervoar
	Resonanca zaradi nestabilne podlage	Napravo postavite na stabilno površino

## NAVODILA GLEDE ODLAGANJA ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v centru za ločeno zbiranje in recikliranje odpadkov v vašem kraju in so ustrezni za predelavo. Karton lahko odvržete v zabojnik za star papir. Ovojno embalažo morate odložiti v centru za ločeno zbiranje in recikliranje odpadkov v vašem kraju.
- Ko naprave ne uporabljate več, jo odvržite v skladu z zakonskimi predpisi in pomislite na okolje.

## OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

## HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV

Köszönjük, hogy megvásárolta a LANAFORM® által forgalmazott "CHARLY for Kids" terméket. Ez a légnedvesítő nagy frekvenciájú ultrahangkeltő oszcillátorral porlasztja a vízsepeket nagyon kicsi, 1-5 mikron átmérőjű részecskékre.

A ventilációs rendszer a szükséges légnedvesség eléréséhez a vizet hideg pára formájában bocsátja ki. Ez a készüléket kifúvó nyíláson ritka kód formájában hagyja el.

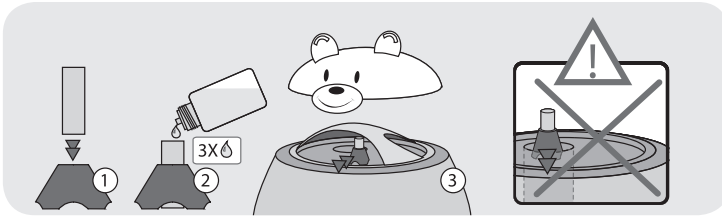
### A LÉGNEDVESÍTŐ HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT SZÍVESKEDJÉK A HASZNÁLATI UTASÍTÁS MINDEN PONTJÁT ELOLVASNI, KÜLÖNÖS TEKINTETTEL AZ ITT KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKRA:

- A légnedvesítő készüléket mindig szilárd, sík, vízszintes felületre, faltól legalább TIZENÖT centiméterre, hőforrástól (kályha, fűtőtest, stb.) távol tartva állítsa föl.
- Nem vízszintes felületre állítva a készülék rendellenesen működhet.
- A készülék gyermekektől elzárva tartandó. Ne hagyja, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Használat előtt a hálózati csatlakozókábelt vizsgálja meg. Sérült kábellel ne használja a készüléket.
- Vizes kézzel ne dugja be és ne húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
- A központi egységet tilos szétszerelni.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó meghibásodott, vagy ha a készülék rendellenesen működik, ha leesett és meghibásodott, esetleg vízbe esett, megázott. Ez esetben küldje be a hivatalos kereskedőhöz/ szakszervizbe felülvizsgálat és esetleges javítás céljából.
- Lúgos anyagokat soha ne öntsön a víztartályba.
- A készüléket tilos rázni. Ekkor a benne levő víz befolyhat a központi egységbe és befolyásolhatja a működést.
- Ne tegye ki a légnedvesítőt huzamosabb ideig erős napsütésnek.
- Ha szabályszerű használat során a készülék rendellenes szagot ad, kapcsolja ki áramtalanítsa és szakemberrel vizsgáltsa meg a készüléket.
- Tisztítás előtt, vagy ha a víztartályt le akarja venni, húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzattól.
- A készülék működése közben ne nyúljon a benne levő vízhez, vagy az abban levő alkatrészekhez.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket ha a tartályban nincsen víz.
- Az ultrahang átalakítót tilos dörzsölni.
- Az alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a víz bejusson a központi egységbe.
- A központi egységet tilos vízzel mosni és bemelegíteni.
- Az ultrahangos légnedvesítőt rendszeresen tisztítani kell. Ehhez olvassa el a tisztításra vonatkozó szakaszt és tartsa is be az ott leírtakat.
- Ha a helyiségben már elég magas a páratartalom ( legalább 50%-os relatív páratartalom) ne használja a légnedvesítő készüléket.  
A túl nagy nedvességtartalom esetén a helyiségben levő hideg felületeken, falakon páralecsapódás észlelhető. A helyiség páralecsapódási pontjának meghatározásához használjon légnedvesség-mérőt, ez a háztartási boltok és a nagyáruházak többségében kapható.
- Ha a tápkábel meghibásodik, ezt a kereskedővel, vagy a vevőszolgálattal kell cseréltetni ugyanilyen típusú speciális kábelre.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy csökkenő fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, vagy olyanok, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal, kivéve, ha őket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, és ellátja a készülék használatára vonatkozó útmutatásokkal. Annak biztosításául, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel, felügyelje őket.



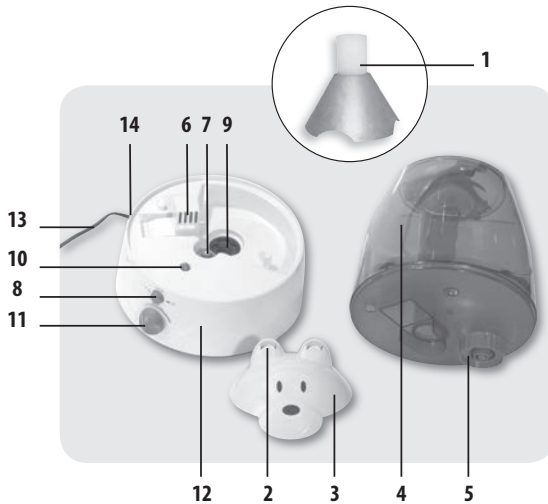
## KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK ILLÓOLAJOK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓAN

- A légnedvesítőn található egy tartály illóolajok számára (illóolaj nincsen a csomagban). Illóolajok használata előtt tájékozódjon az ilyen termékek használatának negatív egészségügyi hatásairól is.
- Minden esetben minőségi illóolajokat használjon: 100%-ban természetes olajokat, melyek elpárologtatásra valók. Ezeket mértékkel és körültekintéssel alkalmazza. Tartsa be az illóolajokra vonatkozó útmutatásokat és figyelmeztetéseket és vegye figyelembe a következőt:
  - Várandós nők, epilepsziában, asztmában, vagy allergiás, szív-, és érrendszeri, vagy egyéb súlyos megbetegedésben szenvedők számára nem ajánlott az illóolajok használata.
  - A gyermekszobában (3 évesnél fiatalabb) ne alkalmazzon 10 percnél tovább illóolajat, és ezt is csak akkor, ha a kisgyermek nem tartózkodik a helyiségben.
- Győződjön meg róla, hogy a gyermekek és kiskorúak ne játsszanak a készülékkel és ne használják azt.
- Pár csepp illóolaj (3 - 4 csepp maximum) már elegendő a készülék megfelelő működéséhez és az illóolaj párologtatásához. Az illóolajok túlzásba vitt használata károsíthatja a készüléket.
- Illóolajat csak az erre a célra való tartályba szabad helyezni.
- Az illóolajokat tilos közvetlenül a készülék víztartályába önteni, mivel ez visszafordíthatatlanul károsítja a készüléket.
- A Lanaform<sup>®</sup> nem vállal felelősséget az olyan károkért melyek a jelen használati kézikönyvben leírtakkal ellenkező használat következtében alakultak ki.



## ALKATRÉSZEK

- 1 - Illóolaj tartó
- 2 - Szórófej
- 3 - Fedél
- 4 - Tartály
- 5 - Tartály kupakja
- 6 - Ventilátor járata
- 7 - Úszó
- 8 - Ionizátor
- 9 - Ultrahang átalakító
- 10 - JelzőFÉNY
- 11 - Gőzbeállítás
- 12 - Központi egység
- 13 - Kábel
- 14 - Indítás/leállítás gomb



## ÚTMUTATÁSOK A HASZNÁLATHOZ

### Jellemzők:

- 5 liter űrtartalom
- Maximális párákibocsátásra állítva legalább 17 órán keresztül megszakítás nélkül működhet
- Könnyen feltölthető tartály
- A beépített biztonsági szerkezet magától kikapcsolja a párákibocsátót, ha a tartály üres. Megjegyezzük, hogy a készülék ez esetben még akkor sem működik, ha a jelzőfény világít.
- Csendes és gazdaságos
- A kiváló minőségű, beépített ultrahang átalakító megbízható és tartós működést garantál.
- Külön illó olaj tartó, mely lehetővé teszi az illóolajok párologtatását.

### Működés:

- Növeli a helyiség relatív páratartalmát
- Kiküszöböli az elektrosztatikus feltöltődést
- Javítja A helyiség levegőjének minőségét

### HASZNÁLAT:

- Bekapcsolás előtt fél órával vigye a használati helyére, így a készülék átveszi a helyiség hőmérsékletét.
- A készülék használatát 5 és 40°C közötti hőmérsékleten, maximum 50 %-os viszonylagos páratartalom mellett javasoljuk.
- Vegye le a készülék víztartályát és A TARTÁLY KUPAKJÁT az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva csavarja le.
- 40°C -nál nem melegebb, tiszta vízzel töltsse fel a tartályt. Ellenőrizze, hogy a szilikon tömítés a helyén van-e, majd zárja le a fedelet.
- Ellenőrizze a tartály hibátlan zárását és tisztaságát, majd helyezze vissza a központi egységre.
- Száraz kézzel csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzathoz és kapcsolja be a készüléket. Nyomja meg a készülék elektromos kábelének közelében található indítás/leállítás gombot. Világítani kezd a jelzőfény. A készülék beindul. A vezérlőgombbal állítsa be a párákibocsátás erősségét.
- A páraszabályozó FELETT található ionizáló gomb megnyomásával kapcsolhatja ki-, és be az ionizáló funkciót.

### ILLÓOLAJOK HASZNÁLATA

Ha illóolajak használatával is akarja a helyiség levegőjét javítani, ezeket csakis az erre szolgáló, a készülékhez tartozó külön tartályba öntse.

### FIGYELEM

Az illóolajokat tilos közvetlenül a készülék víztartályába önteni, mivel ez visszafordíthatatlanul károsítja a készüléket.

### FIGYELEM:

**BÁR A BIZTONSÁGI MEGSZAKÍTÓ AZ ULTRAHANG ÁTALAKÍTÓ MŰKÖDÉSÉT LEÁLLÍTJA, LEHETŐLEG NE HAGYJA A KÉSZÜLÉKET FESZÜLTÉG ALATT .**

**VIZES KÉZZEL TILOS A KÉSZÜLÉKET KI-, BE KAPCSOLNI.**

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS:

Ha túl kemény, vagyis magas kalcium- vagy magnéziumtartalmú vizet használ, az fehér por alakjában lerakódhat a készülékben, és a tartály belső felületein, a benne levő víz felszínén valamint az ultrahang átalakítón (fémkapszula) habképződést okozhat. Ha az ultrahang átalakítón hab van, a készülék nem fog megfelelően működni.

### Tanácsok:

- Mindig használjon forralás után lehűtött vagy desztillált vizet,
- a tartályt 3 naponként, az ultrahang átalakítót hetente tisztítsa ki,
- legalább 2 naponta cserélje a vizet, így a tartályban mindig friss lesz a víz,
- használat után a készüléket teljesen tisztítsa meg és tárolás előtt minden alkatrészt szárítson meg.

### Az ultrahang átalakító tisztítása :

Csöppentsen rá 2-5 csepp ecetet és hagyja állni 2-5 percig.

A keletkező habot puha kefével távolítsa el. Ne használjon durva dörzsölő eszközt, ne súrolja a felületet.

Öblítse ki tiszta vízzel.

Ne használjon szappant vagy más lúgos tisztítószer az ultrahang átalakító tisztítására.

### A tartály tisztítása :

A tartályt puha kendővel tisztítsa, ha hab VAGY vízkőlerakódás van benne, akkor ecettel.

Ha a hab a biztonsági kikapcsolót ellepte, csöppentsen rá néhány csepp ecetet és puha kefével tisztítsa meg.

Öblítse ki tiszta vízzel.

### Tárolás :

Az ultrahangos légnedvesítőt az útmutatásoknak megfelelően tisztítsa és szárítsa meg.

Tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni. Ne rakja el úgy, hogy víz van benne.

Száraz, hűvös helyen tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

## HIBAKERESÉS

Ha a készülék az előírászerű használat során nem megfelelően működne, járjon el az alábbi táblázatban leírtak szerint:

HIBA	VALÓSZÍNŰ OKA	TEENDŐK
Nem fűj, nincs pára	A készülék nincs áram alatt	Csatlakoztassa az aljzathoz
	A főkapcsoló ki van kapcsolva	Kapcsolja be a főkapcsolót
	A tartályban túl alacsony a vízszint	Töltse fel a tartályt
	A víz szivárog a tartályból	Megfelelően zárja le a tartály kupakját
Fűj, de nincs pára	A víztartály üres	Töltse föl a víztartályt
	A vízszintjelző úszó beakadt.	Tegye a helyére a vízszintjelző úszót.
	A készülék túl hideg.	Használat előtt félórával tegye készüléket a használatnak megfelelő hőmérsékletű helyiségbe.

A gép furcsa szagú párákat bocsát ki	Állott víz van a tartályban.	A tartályt tisztítsa ki, töltsse fel tiszta friss vízzel.
Kis intenzitással működik	A horonyban túl sok víz van.	Öntse ki a horonyban levő vizet és tegye vissza a tartályt.
	A párá kibocsátás minimumra van állítva.	Állítsa magasabb szintre a szabályozógombbal.
	Lerakódás van az ultrahang átalakítón.	Tisztítsa meg az ultrahang átalakítót.
	A víz túl hideg.	Szobahőmérsékletű vizet használjon.
	A víz nem tiszta.	A tartályt tisztítsa ki, töltsse fel tiszta friss vízzel.
Nincs elég pára	A párá kibocsátás minimumra van állítva.	Állítsa magasabb szintre a szabályozógombbal.
	A tartály nem jól van a központi egységre téve és nem rendszeren érintkezik.	Tegye helyesen a tartályt a központi egységre.
	A ventilátor nem működik megfelelően.	A központi egység ventilátorát vizsgáltsa meg szakértővel.
Zaj	A rezgést a tartály alacsony vízszintje okozza.	A tartályt töltsse fel.
	A rezgést az okozza, hogy a készülék nincs stabil felületen.	Tegye stabil helyre.

## A LESELEJTÉZÉSRE VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A készülék csomagolása veszélyt jelenthet a környezetre, ezért ezt újrahasznosítás céljára a kommunális hulladékgyűjtő helyeken kell leadni. A papírdoboz a háztartási hulladékgyűjtőbe dobható. A csomagolófóliákat szintén a kommunális hulladékgyűjtő helyeken kell leadni.
- Ha készüléke elérte hasznos élettartama végét, környezetbarát módon, a törvényi szabályozások betartásával selejtezze le azt.

## KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségen. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

## كتيب التعليمات

شكرا لكم على اهتمامكم بمنتج CHARLY for Kids من LANAFORM®. يستخدم جهاز الترطيب هذا مُنذّبب عالي التردد ويصدر موجات فوق صوتية من أجل توزيع الماء إلى جزيئات صغيرة بقطر من 1 إلى 5 ميكرومتر.

يقوم نظام التهوية بتوزيع الماء على هيئة بخار بارد ويوفر بهذه الطريقة الرطوبة المطلوبة. يتميز هذا البخار بشبورة خفيفة تخرج من الرذاذَة.

يرجى قراءة كافة التعليمات قبل استخدامكم لهذا المُرطب، وخصوصًا تعليمات السلامة الأساسية المبينة فيما يلي:

AR

- قم دائما بوضع جهاز التركيب على سطح صلب مسطح أفقي على مسافة لا تقل عن 15 سنتيمتر من الحوائط وابتعده عن مصادر الحرارة مثل الموقد وجهاز التدفئة، الخ. قد لا يعمل المُرطب بشكل صحيح على سطح غير أفقي.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي للشبكة يناسب جهد الجهاز.
- بحفظ جهاز الترطيب بعيدا عن متناول الأطفال. لا تترك الأطفال تلعب بالجهاز.
- قبل الاستخدام قم ببسط كابل الكهرباء وتأكد أنه ليس به عطب. لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل معطوبا.
- لا تقم بتوصيل أو فصل القابس إذا كانت يديك مبللتين.
- لا تقم مطلقا بفك الوحدة الرئيسية.
- لا تقم مطلقا بتشغيل الجهاز إذا كان القابس أو الكابل تالفا، أو بعد حدوث عطل أو أي تلف. في هذه الحالات، أهد الجهاز لأقرب موزع / وكيل معتمد من أجل فحص الجهاز وإصلاحه أو ضبطه.
- لا تقم مطلقا بإضافة أية مواد قاعدية في خزان الماء.
- لا يجب هز الجهاز. هذا قد يسبب سيلان الماء في الوحدة الأساسية والتأثير على عمله.
- لا تترك المُرطب تحت أشعة الشمس لفترة طويلة.
- إذا ظهرت رائحة غير طبيعية خلال الاستخدام العادي فقم بإطفاء الجهاز وافصل التيار واطلب من شخص مؤهل فحص الجهاز.
- قم بفصل الجهاز قبل تنظيفه أو نزع الخزان.
- لا تلمس مطلقا الماء والمكونات المغمورة إذا كانت الوحدة تعمل.
- لا تقم مطلقا بتشغيل المُرطب إذا لم يكن يوجد ماء في الحوض.
- لا تقم مطلقا بحك محول الطاقة.
- لتلافي حدوث أي عطب للمكونات، لا تترك أبدا الماء يندفع داخل الوحدة الرئيسية.
- لا تقم مطلقا بغسل الوحدة بالكامل في الماء ولا تغمرها بالماء.
- يجب تنظيف المُرطب الذي يعمل بالموجات فوق الصوتية بشكل منتظم. وللقيام بهذا، أرجع لتعليمات التنظيف في هذا الكتيب ويجب مراعاتها.
- لا تستخدم المُرطب إذا كان هواء الغرفة رطبا بدرجة كافية (على الأقل 50% من قياس الرطوبة النسبية). تظهر الرطوبة الزائدة بمثابة تكثف على الأسطح الباردة أو الحوائط الباردة للغرفة. لتحديد نسبة الرطوبة بشكل صحيح، استخدم مقياس للرطوبة وهو متاح في معظم محلات الأدوات وفي المحلات الكبيرة.
- إذا تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله بكابل خاص أو مماثل متوفر عند البائع أو في خدمة ما بعد البيع.
- لم يُصمم هذا الجهاز ليُستعمل من طرف أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة (بما في ذلك الأطفال) ولا من طرف أشخاص عديمي التجربة أو المعرفة التي تؤهلهم لذلك، إلا إذا كانوا تحت رقابة شخص مسؤول عن أمنهم أو أطلعوا مسبقا على تعليمات تخص استعمال الجهاز. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز.

## معلومات تكميلية تخص استخدام خلاصات الزيوت

- جهاز الترطيب مزود بحوض لخلاصات الزيوت (لا يباع مع الجهاز). قبل استخدام خلاصات الزيوت، احرص على الاستعلام عن الآثار السلبية التي يمكن أن تحدث من استخدام مثل هذه المنتجات.

- اختر دائما خلاصات الزيوت ذات الجودة: نقية و100% طبيعية ومخصصة للتطهير. استخدمها باعتدال وحرص. يجب مراعاة التعليمات والتحذيرات المذكورة على عبوات خلاصات الزيوت مع الحرص بشكل خاص على أن:

- ممنوع استخدام خلاصات الزيوت للمرأة الحامل وللأشخاص المصابين بالصرع أو الذين يعانون من الربو أو الحساسية والأشخاص الذين يعانون من مشاكل في القلب أو من أمراض خطيرة.
- في غرفة الطفل (الأقل من 3 سنوات)، يمكن استخدام خلاصات الزيوت لمدة لا تزيد عن 10 دقائق و فقط عندما يكون الطفل خارج الغرفة.

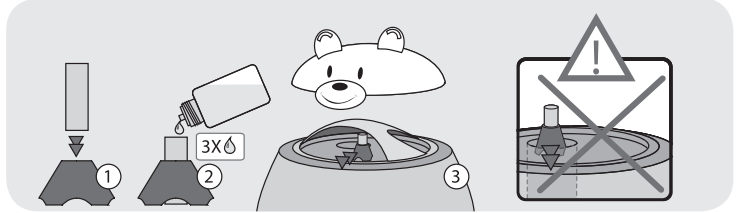
- أحرص على ألا يلعب الأطفال وصغار السن بالجهاز وألا يستخدموه.

- تكفي فقط عدة نقاط (3 إلى 4 نقاط بحد أقصى) من خلاصة الزيوت من أجل ضمان التشغيل الجيد للجهاز ونشر الرائحة العطرية. يمكن للاستخدام الكثيف لخلاصات الزيوت أن يتلف الجهاز.

- لا يجب وضع خلاصات الزيوت إلا في الحوض المخصص لهذا الغرض.

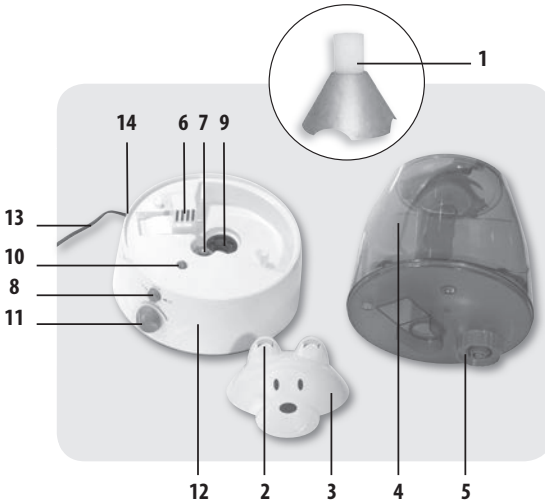
- لا تضع مطلقا خلاصات الزيوت في خزان ماء المرطب لأن هذا يمكن أن يتلف الجهاز ولا يمكن إصلاحه.

- لا يمكن أن تعد شركة Lanaform® مسؤولة في حالة التلف العارض الناتج عن أي استخدام مخالف للاستخدامات المذكورة في كتيب الاستخدام هذا.



#### المكونات

- 1- حامل خلاصات الروائح
- 2- فوهة رش
- 3- غطاء
- 4- خزان
- 5- سدادة الخزان
- 6- مدخنة المروحة
- 7- العوامه
- 8- مؤين
- 9- محول الطاقة
- 10- مؤشر
- 11- ضبط البخار
- 12- قاعدة
- 13- كابل كهرباء
- 14- زر تشغيل / إيقاف



**مواصفات الجهاز:**

- سعة 5 لتر
- يعمل بشكل مستمر لمدة 17 ساعة بأقصى كثافة للبخار
- خزان ماء من السهل ملئه
- جهاز أمان مدمج يوقف عمل الرادّاة تلقائياً إذا كان خزان الماء فارغاً. لاحظ أن الوحدة لن تعمل حتى وإن ظلت لمبة البيان مضاءة.
- صامت واقتصادي في استهلاك الطاقة
- محول الطاقة ذو الجودة العالية يضمن التشغيل السليم والدائم.
- حوض حامل لخلاصات الزيوت يتيح نشر خلصاصات الزيوت.

**الوظائف:**

- زيادة وضبط مقياس الرطوبة النسبية للغرفة
- التخلص من الشحنات الالكتروستاتيكية
- تحسين جودة الهواء المحيط

**طريقة الاستخدام:**

- ضع الجهاز في الغرفة مدة نصف ساعة قبل تشغيله من أجل أن يكتسب نفس درجة حرارة الغرفة.
- ينصح باستخدام الجهاز عند درجة حرارة ما بين 5 إلى 40 درجة مئوية ونسبة رطوبة نسبية أقل من 50%.
- اسحب الخزان الذي يحتوي على الماء من الجهاز وقم بفك السدادة بأن تجعلها تدور عكس اتجاه عقارب الساعة.
- أملأ الخزان بماء نقي بدرجة حرارة 40 درجة مئوية بحد أقصى. تأكد أن الوردة المصنوعة من السيليكون موضوعة جيداً ثم أغلق الغطاء.
- تأكد من نظافتها وأنها محكمة الربط ثم ضع الخزان بحرص في الوحدة الأساسية.
- قم بتوصيل القابس وأنت بديك جافتين ثم قم بتشغيل الجهاز. اضغط على زر "marche/arrêt" (تشغيل/إيقاف) الموجود بالقرب من الكابل الكهربائي للجهاز. تضئ لمبة البيان الرئيسية. يبدأ الجهاز في العمل. قم بضبط كثافة البخار المطلوبة بأن تلف زر التحكم في كثافة البخار.
- يمكنك تنشيط أو إيقاف وظيفة التأين بالضغط على زر المؤين الموجود أعلى زر ضبط البخار.

**استخدام الروائح العطرية**

من أجل نشر الروائح العطرية في الغرفة، استخدم فقط الحوض المخصص لهذا الغرض والمباع مع الجهاز.

**تنبيه**

لا تصب مطلقاً خلصاصات الزيوت في خزان الماء لأن هذا يمكن أن يتلف الجهاز ولا يمكن إصلاحه.

**تنبيه:** بالرغم من جهاز الأمان الذي يقوم بفصل عمل محول الطاقة، تجنب قدر الإمكان ترك الجهاز موصولاً بالكهرباء.

لا تقم بتوصيل أو فصل القابس إذا كانت يديك مبللتين.

**الصيانة والتخزين**

إذا كان الماء عسر، أي أنه يحتوي على نسبة عالية جداً من الكالسيوم والمغنسيوم فإنه يمكن أن يرسب "مسحوق أبيض" في الجهاز ويسبب رغاوي ثقيلة على سطح الحوض، وعلى محول الطاقة (قرص معدني ينتج موجات فوق صوتية) وعلى الجوانب الداخلية لخزان الماء. وجود رغاوي على سطح محول الطاقة لا ينتج للجهاز العمل بشكل صحيح.

## نحن ننصحكم:

- باستخدام الماء المغلي والمبرد أو الماء المقطر عند كل استخدام،
- تنظيف الخزان كل 3 أيام وتنظيف محول الطاقة كل أسبوع،
- تغيير ماء الخزان بشكل متكرر حتى يظل متجددا ولا تتركه في الخزان أكثر من يومين،
- تنظيف كامل الجهاز والتأكد من أن كل القطع جافة تماما عندما لا تستخدم الجهاز.

## لتنظيف محول الطاقة:

ضع من نقطتين إلى خمسة نقط من الخل على سطحه واتركه من دقيقتين إلى خمسة دقائق.  
قم بإزالة الرغوي من على السطح باستخدام فرشاة ناعمة. لا تستخدم أداة صلبة لحك السطح.  
اشطف محول الطاقة بالماء النظيف.  
لا تستخدم الصابون أو أية مواد أخرى قاعدية لتنظيف محول الطاقة.

## لتنظيف وحدة الحوض:

قم بتنظيف الحوض باستخدام قطعة قماش ناعمة وبالخل إذا كان هناك رغاوي أو رواسب جيرية في الداخل.  
إذا كانت الرغوة تغطي قاطع الأمان، فضع عليه بعض قطرات الخل وقم بتنظيفه بفرشاة.  
اشطف الحوض بالماء النظيف.

## وضع الجهاز في العلبة:

قم بتنظيف وتحفيف المرطب ذو الموجات فوق الصوتية بعناية بإتباع تعليمات الصيانة.  
اتركه يجف تماما قبل وضعه في العلبة. لا تقم بوضعه في العلبة مع ترك ماء في القاعدة.  
قم بوضع الجهاز في مكان جاف جيد التهوية بعيدا عن متناول الأطفال.

## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

في حالة حدوث خلل في ظل ظروف الاستخدام الطبيعية، احرص على الإطلاع على الجدول التالي:

العطل	الأسباب المحتملة	العلاج
لا يوجد نفث للهواء ولا يوجد بخار	لا يوجد تيار كهربائي	أوصل الجهاز بالتيار
	القاطع الرئيسي مغلق	قم بتشغيل القاطع الرئيسي
	مستوى الماء منخفض جدا.	قم بملء الخزان
يوجد نفث للهواء لكن لا يوجد بخار	تسرب من خزان الماء	اغلق سدادة الخزان بشكل صحيح
	لا يوجد ماء في الخزان	قم بملء الخزان
	مؤشر مستوى الماء ليس في المكان الصحيح	ارفع مؤشر مستوى الماء بشكل صحيح
البخار به رائحة غريبة	حرارة الوحدة منخفضة جدا.	ضع الوحدة في درجة غرفة العادية مدة نصف ساعة قبل الاستخدام
	الماء موجود في الخزان منذ فترة طويلة جدا	قم بتنظيف الخزان وصب فيه ماء جديد



قم بتفريغ الماء من الأخدود وأعد وضع الخزان.	الكثير من الماء في الأخدود	كثافة منخفضة
قم بضبط زر التحكم.	التحكم في كثافة البخار موضوعة على الحد الأدنى.	
قم بتنظيف محول الطاقة.	رواسب على محول الطاقة.	
استخدم ماء بدرجة الحرارة العادية.	الماء بارد جدا.	
قم بتنظيف الخزان وصب فيه ماء جديد	الماء غير نظيف.	البخار لا يتصاعد
قم بضبط زر التحكم.	التحكم في كثافة البخار موضوعة على الحد الأدنى.	
احرص على أن يكونا مركبين بشكل صحيح.	الخزان والقاعدة غير مركبين بشكل صحيح	
اطلب من شخص مهني فحص المروحة الموجودة في القاعدة.	المروحة لا تعمل.	
أضف ماء للخزان.	ضوضاء بسبب مستوى الماء المنخفض جدا في الخزان.	ضوضاء
ضع الوحدة على سطح ثابت.	ضوضاء بسبب السطح غير ثابت.	

#### نصائح للتخلص من النفايات:

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة وفقاً للتعليمات القانونية.

#### ضمان محدود:

تضمن شركة LANAFORM® أن هذا المنتج خالي من أي عيب في الخامات أو التصنيع ابتداء من تاريخ شراءه ولمدة عامين ما عدا التحديدات المذكورة أدناه.

ضمان LANAFORM® لا يغطي النفايات التي تحدث بسبب التآكل الطبيعي لهذا المنتج. علاوة على ذلك، لا يغطي ضمان هذا المنتج LANAFORM® التلفيات التي تحدث بسبب الاستخدام المفرط أو غير المناسب أو سوء الاستخدام والحوادث وتركيب أي قطعة غير مناسبة للمنتج أو أي شرط آخر لا يدخل تحت سيطرة شركة LANAFORM®.

لا تعد شركة LANAFORM® مسؤولة عن أي نوع من التلف العارض أو اللاحق أو الخاص.

كل الضمانات الضمنية بكفاءة الجهاز محدودة بفترة عامين تبدأ من تاريخ الشراء أول مرة بشرط تقديم إثبات الشراء.

وعند استلام الجهاز تقوم شركة LANAFORM® بإصلاح أو استبدال الجهاز حسب حالة جهازك وتعيده لك. لا يتوافر الضمان إلا عن طريق مركز الخدمة الخاص بشركة LANAFORM®. أي صيانة لهذا المنتج يقوم بها أي شخص لا يعمل في مركز خدمة LANAFORM® تتسبب في إلغاء هذه الضمانة.

## KULLANIM KILAVUZU

LANAFORM®'un CHARLY for Kids (Çocuklar için CHARLY) ürününe gösterdiğiniz ilgiden dolayı teşekkür ederiz. Bu nemlendirici, suyu 1 ilâ 5 µm çapındaki ufak parçacıklara bölebilmek için ultrason üreten yüksek frekanslı bir osilatör kullanır.

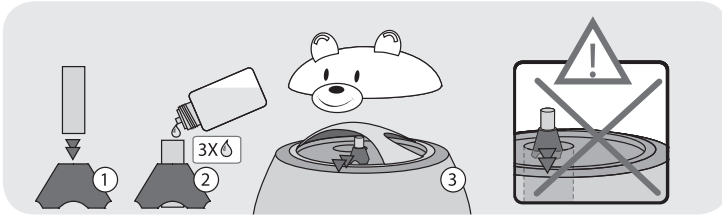
Havalandırma sistemi suyu soğuk buhar şeklinde yayar, bu da istenilen nem oranını sağlar. Buhar, dağıtıcıdan hafif bir sis olarak çıkar.

### LÜTFEN, NEMLENDİRİCİNİZİ KULLANMADAN ÖNCE BÜTÜN GÜVENLİK TALİMATLARINI, ÖZELLİKLE AŞAĞIDAKİ BİRKAÇ TEMEL GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUNUZ:

- Nemlendiriciyi her zaman düz, yatay ve sert bir yüzey üzerine ve duvardan en az ON BEŞ cm. uzaklığa yerleştiriniz. Isı kaynağı soba ve radyatörden uzak tutunuz. Nemlendirici, tamamıyla yatay olmayan yüzeylerde düzgün çalışmayabilir.
- Şebeke voltajının cihaz voltajına uygun olmasına dikkat ediniz.
- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.
- Kullanmadan önce kabloyu kontrol ediniz, kabloda hasar varsa cihazı kullanmayınız.
- Cihazın fişini takarken veya fişi çıkarırken ellerinizin ıslak olmamasına dikkat ediniz.
- Cihazın ana ünitesini asla sökmeyiniz.
- Fişi veya kablosu hasarlı bir cihazı veya herhangi bir arızadan veya hasardan sonra cihazı asla kullanmayınız. Bu durumda uzman bir yetkili tarafından kontrol, ayar veya tamirat yapılmak üzere servisine götürünüz.
- Su haznesine kesinlikle baz içeren maddeler koymayınız.
- Cihazı çalkalamayınız. Ana üniteye su kaçırp cihazın çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilirsiniz.
- Cihazı uzun süre güneş altında bırakmayınız.
- Cihaz çalışırken anormal bir koku duyduğunuz takdirde cihazı söndürün, fişini çekiniz ve yetkili uzman bir kişi tarafından kontrol ettiriniz.
- Temizlemeden veya su haznesini çıkarmadan önce cihazın fişini çekiniz.
- Cihaz çalışırken suya veya su içindeki parçalara dokunmayınız.
- Haznede su yokken cihazı asla çalıştırmayınız.
- Transdüktör'ü (ufaltıcı) kesinlikle kazımayınız.
- Parçaların zarar görmemesi için ana ünitenin içine su kaçırmayınız.
- Cihazı hiçbir zaman tamamen suya daldırmak suretiyle yıkamayınız.
- Ultrasonlu nemlendirici düzenli olarak temizlenmelidir. Bunun için bu kılavuzun temizlik talimatlarına uyunuz.
- Nemlendiricinin kullanıldığı odadaki nem oranı yeterliyse (minimum % 50 bağıl nem) cihazı kullanmayınız. Aşırı nem odadaki soğuk yüzeyler ve duvarlar üzerinde buğu meydana getirecektir. Odadaki nem oranını doğru ölçebilmek için elektronik cihaz satan mağazalarda bulabileceğiniz higrometreyi kullanınız.
- Şayet elektrik kordonu hasar görmüşse tedarikçisinden veya satış sonrası hizmetten temin edilecek özel veya benzer bir kordon ile değiştirilmelidir.
- Bu cihaz fiziki, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler (çocuklar dâhil) veya bilgi veya deneyimden yoksun kişiler tarafından kullanılması öngörülmemiştir, ancak onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin cihazın kullanımıyla ilgili yardımından, gözetiminden veya yönlendirmesinden yararlandıkları takdirde kullanılabilirler. Cihaz ile oynamalarını önlemek amacıyla çocukları gözetim altında tutmak uygun olur.

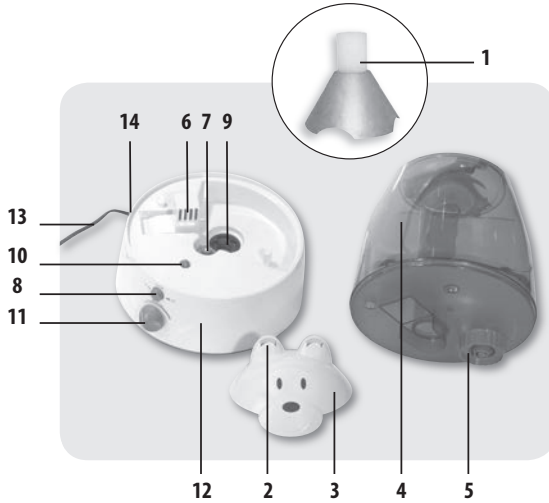
## TEMEL YAĞLARIN KULLANIMIYLA İLGİLİ EK BİLGİLER

- Nemlendiricinin üzerinde temel yağlar için bir küçük depo konabilir (cihaz ile birlikte verilmez). Temel yağları kullanmadan önce bu tür ürünlerin sağlık üzerinde yaratabilecekleri olumsuz etkiler hakkında bilgi edininiz.
- Daima % 100 doğal ve dağıtımına yönelik kaliteli temel yağları seçiniz. Temel yağları makul miktarlarda ve ihtiyatla kullanınız. Özellikle aşağıdaki hususlara dikkat ederek temel yağların ambalajları üzerinde yer alan ikazlara ve tavsiyelere uyunuz:
  - Temel yağların kullanımı hamile kadınlara, saralı veya astımı veya alerjisi olan bireylere, kalp veya vahim patoloji sorunları olan kişilere yasaktır.
  - Bir bebek (3 yaşından küçük) odasında sadece bebek odada bulunmadığı sırada sadece 10 dakikayı aşmayan temel yağ kullanımına izin verilir.
- Çocukların ve reşit olmayan kişilerin cihazla oynamalarını ve kullanmalarını engelleyiniz.
- Cihazın iyi çalışması ve parfüm yayması için sadece birkaç damla (en fazla 3-4 damla) temel yağ yeterlidir. Temel yağların aşırı kullanımı cihaza zarar verebilir.
- Yağlar sadece bu amaç için öngörölmüş küçük depoya konulmalıdır.
- Temel yağları nemlendiricinizin su deposuna asla doğrudan boşaltmayınız aksi takdirde cihazınız tamir edilemeyecek şekilde hasar görebilir.
- Bu kullanma kılavuzunda belirtilenlerin aksi yönde kullanımdan kaynaklanan hasar halinde Lanaform® sorumlu tutulamaz.



## PARÇALAR

- 1- Esans haznesi
- 2- Jiklör (püskürtme memesi)
- 3- Kapak
- 4- Hazne
- 5- Hazne kapağı
- 6- Hava çıkışı
- 7- Şamandıra
- 8- İyonizör
- 9- Transdüktör (ufaltıcı)
- 10- Gösterge
- 11- Buhar ayarı
- 12- Ana ünite
- 13- Kablo
- 14- Çalıştırma / durdurma düğmesi



## KULLANMA ÖNERİLERİ

### Özellikler:

- 5 L kapasite
- Maksimum buhar ayarında 17 saat çalışabilir
- Doldurması çok kolay su haznesi
- Su haznesi boş olduğunda cihazı otomatik olarak durduran emniyet mekanizması. Bu durumda fonksiyon lambası yanık pozisyonda olmasına rağmen cihaz çalışmaz.
- Sessiz ve ekonomik
- Üstün kaliteli transdüktör (ufaltıcı) sayesinde iyi ve uzun ömürlü çalışma.
- Temel yağları yayabilen esans haznesi

TU

### Fonksiyonları:

- Odanın higrometresini (nem oranı) yükseltme ve dengeleme
- Elektrostatik yükleri yok etme
- Oda içi havanın kalitesini arttırmak

### KULLANIM ŞEKLİ:

- Oda ısısına uyabilmesi için cihazı çalıştırmadan yarım saat önce kullanılacağı mekana yerleştiriniz.
- Cihazı ısı 5 ilâ 40°C arasında ve nem oranı %50 RH'dan düşük seviyede olan mekânlarda kullanınız.
- Cihazın su haznesini yerinden çıkarınız, saat ibrelerinin dönüş yönünün aksi yönde döndürmek suretiyle tıpasını sökünüz.
- Su haznesini temiz ve maksimum 40°C'deki berrak suyla doldurunuz. Silikon contanın yerinde olduğunu kontrol ettikten sonra tıpayı saat yönünde döndürmek suretiyle kapatınız.
- Temiz olduğundan ve su kaçırmadığından emin olduğunuzda su haznesini ana üniteye yerine dikkatle yerleştiriniz.
- Kuru ellerle cihazın fişini takip çalıştırınız. Cihazın elektrik kablosunun yakınında bulunan "çalıştırma / durdurma" düğmesine basınız. Ana gösterge lambası yanar. Cihaz çalışmaya başlar. Düğmeyi çevirerek buhar ayarını yapınız.
- Vapur ayar düğmesi üzerinde bulunan iyonizatör düğmesine basarak iyonizasyon işlevini çalıştırabilir veya durdurabilirsiniz.

### AROMATİK ESANSLARIN KULLANIMI

Aromatik esansları oda içine yaymak için yalnızca cihazın esans haznesini kullanınız.

**DİKKAT** : Esansı kesinlikle su haznesine koymayınız; aksi halde cihaz tamir edilemeyecek şekilde bozulabilir.

**DİKKAT**: TRANSDÜKTÖRÜ OTOMATİK OLARAK DURDURAN MEKANİZMAYA RAĞMEN, CİHAZ KULLANILMADIĞINDA MÜMKÜN OLDUĞUNCA FIŞTE TAKILI BIRAKMAYINIZ.

ISLAK ELLERLE FIŞI TAKIP ÇIKARTMAYINIZ.

## BAKIM VE SAKLAMA

Şayet su sert ise yani fazla kalsiyum ve magnezyum içeriyorsa, cihaz içinde, su haznesi çevresinde ve transdüktör (ultrasonları yapan metal parça) üzerinde beyaz bir tortu veya kireç bırakacaktır. Bu tortu, cihazın düzgün çalışmasına engel olacaktır.

### Tavsiyelerimiz:

- Her kullanım için kaynatılmış ve soğutulmuş su veya saf su kullanınız,
- Su haznesini her 3 günde bir, transdüktörü ise haftada bir temizleyiniz,
- Taze kalması için haznedeki suyu sık sık değiştiriniz ( iki günden fazla bekletmeyiniz),
- Tüm cihazı temizleyiniz, kullanılmadan muhafaza edildiği zaman parçaların tamamen kuru olmasına dikkat ediniz.

### Transdüktörü temizlemek için:

Üzerine 2 ilâ 5 damla sirke döküp 2 ilâ 5 dakika bekleyiniz.

Üzerindeki tortuyu yumuşak bir fırça ile temizleyiniz. Kazımak için sert aletler kullanmayınız.

Temiz suyla durulayınız.

Sabun veya başka bazlı maddelerle temizlemeyiniz.

### Su haznesini temizlemek için:

Hazneyi suyla, yumuşak bir bezle temizleyiniz; tortu VEYA kireç birikimi varsa sirke kullanınız.

Eğer tortu güvenlik anahtarını kaplamışsa birkaç damla sirke koyup fırça ile temizleyiniz.

Hazneyi temiz suyla çalkalayınız.

### Saklama:

Ultrasonlu nemlendiriciyi bakım talimatları doğrultusunda temizleyip kurulayınız.

Saklamadan önce tamamen kurutunuz. Ana üniteye su kalmamasına dikkat ederek saklayınız.

Cihazı kuru, serin ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

## ARIZALAR VE ÇÖZÜMLERİ

Normal koşullarda kullanıldığında cihazın çalışmasında aksaklık olursa aşağıdaki tabloya bakınız:

ARIZA	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜMÜ
Üfleme yok, buhar yok	Elektrik akımı yok	Cihazın fişini takınız
	Ana anahtar sönmük	Ana anahtarı açınız
	Oluştaki su seviyesi çok düşük	Oluşa su doldurunuz
	Su haznesinde kaçak var	Kapağı düzgünce kapatınız
Üfleme var ama buhar yok	Su haznesinde su yok	Hazneyi doldurunuz
	Su seviyesi ölçücüsü (dedektör) yerinde değil	Su seviyesi dedektörünü yerine yerleştiriniz.
	Ünitenin ısısı çok düşük	Kullanmadan önce üniteyi oda ısısında yarım saat bekletiniz.
Buhar acayip kokuyor	Su, haznede çok uzun süre beklemiş.	Hazneyi temizleyip taze su koyunuz.

Düşük şiddet	Olukta çok su var.	Oluktan biraz su boşaltıp hazneyi yerine yerleştiriniz.
	Buhar şiddet ayarı en düşüktedir.	Kontrol düğmesini ayarlayınız.
	Transdüktörde tortu var.	Transdüktörü temizleyiniz.
	Su çok soğuk.	Normal ısıda su kullanınız.
	Su pis.	Hazneyi temizleyip taze su koyunuz.
Buhar çıkmıyor	Buhar şiddet ayarı en düşüktedir.	Kontrol düğmesini ayarlayınız.
	Hazne ile ana ünite bağlantısı tam değil.	Bağlantıyı yapınız.
	Vantilatör düzgün çalışmıyor.	Uzman bir kişiye vantilatörü kontrol ettiriniz.
Gürültü	Su miktarı çok düşük olduğu için çınlama var.	Hazneye su ekleyiniz.
	Cihazın bulunduğu yüzey düzgün olmadığı için çınlama var.	Cihazı düzgün bir yüzeye koyunuz.

## ATIKLARIN YOK EDİLMESİ KONUSUNDA ÖNERİLER

- Ambalajın tamamı çevre için tehlikesiz maddelerden oluşmuştur, ikincil madde olarak kullanılmasa için beldenizin ayıklama merkezine bırakılabilir. Karton ise atık kâğıt toplama kutularına atılabilir. Ambalaj filmleri beldenizin ayıklama ve yeniden dönüşüm merkezine bırakılmalıdır.
- Cihazı artık kullanmayacaksanız cihazı çevreye saygılı ve yasal talimatlara uygun şekilde ortadan kaldırınız.

## SINIRLI GARANTİ:

LANAFORM® bu ürünü gizli bir parça ve üretim hatası olmaksızın size sunmuştur. Satın alma tarihinden itibaren iki yıl süreyle garantilidir. Sadece aşağıdaki durumlar bu garanti haricindedir:

LANAFORM® garantisi bu ürünün normal kullanım sebebiyle aşınmasından ileri gelen hasarları kapsamaz. Bunun yanı sıra, bu LANAFORM® ürünü üzerindeki garanti her türlü yanlış ve kötü kullanımdan veya her türlü kötü kullanım ve kazadan, izin verilmemiş aksesuarların takılmasından, ürün üzerinde yapılmış değişikliklerden veya hangi türde olursa olsun LANAFORM®'un kontrolü dışındaki her türlü diğer şarttan kaynaklanan hasarları kapsamaz.

LANAFORM® her türlü ferdi, ardışık veya özel hasarlardan sorumlu tutulamaz.

Ürünün tüm zimni yeterlilik garantileri satın almanın belgelenebilmesi kaydıyla satın alma tarihinden itibaren iki yıllık bir süre ile sınırlıdır.

Cihaz kendisine ulaştıktan sonra LANAFORM® şirketi cihazı duruma göre tamir edecek veya değiştirecektir. Garanti, sadece LANAFORM® Servis Merkezi aracılığı ile geçerlidir.

LANAFORM® Servis Merkezi haricinde gerçekleştirilecek bakımlar işbu garantiyi geçersiz kılarlar.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Σας ευχαριστούμε για το ενδιαφέρον που επιδείξατε για το προϊόν CHARLY for Kids της LANAFORM®. Αυτός ο υγραντήρας χρησιμοποιεί έναν ταλαντωτή υψηλών συχνοτήτων, ο οποίος παράγει υπερήχους, με σκοπό τη διάσπαση του νερού σε μικροσωματίδια διαμέτρου 1 έως 5 μm.

Το σύστημα εξαερισμού διαχέει το νερό με τη μορφή ψυχρού ατμού, αποδίδοντας έτσι την επιθυμητή υγρασία στο περιβάλλον. Ο ατμός αυτός εμφανίζεται να εξέρχεται από το εξάρτημα διάχυσης με τη μορφή αραιού εκνεφώματος.

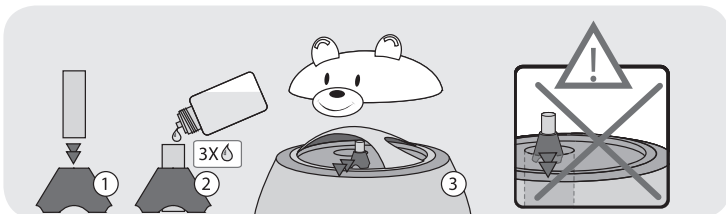
### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΥΓΡΑΝΤΗΡΑ ΣΑΣ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΟΤΕΡΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- Να τοποθετείτε πάντοτε τον υγραντήρα επάνω σε σκληρή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια και σε απόσταση τουλάχιστον ΔΕΚΑΠΕΝΤΕ εκατοστών από τους τοίχους και να τον απομακρύνετε από πηγές θερμότητας όπως σόμπες, καλοριφέρ κ.λπ. Ο υγραντήρας ενδέχεται να μην λειτουργεί κανονικά όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε μη οριζόντια επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη της συσκευής.
- Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε σημείο όπου δεν τον φθάνουν τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Πριν από τη χρήση, να ξετυλίγετε το καλώδιο και να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.
- Να μη συνδέετε και να μην αποσυνδέετε το φως με τα χέρια βρεγμένα.
- Ποτέ να μην αποσυναρμολογείτε την κύρια μονάδα.
- Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή με φως ή καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά ή εάν έχει υποστεί βλάβη ή οποιαδήποτε ζημιά. Εάν προκύψει βλάβη ή ζημιά, πηγαίστε τη συσκευή στον πλησιέστερο εγκεκριμένο διανομέα ή συνεργείο επισκευών για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.
- Ποτέ να μην προσθέτετε αλκαλικές ουσίες στο δοχείο νερού.
- Μην σείετε τη συσκευή. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει την υπερχειλίση νερού στο εσωτερικό της κύριας μονάδας και να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- Μην αφήνετε τον υγραντήρα στον ήλιο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- Εάν υπάρχει μη φυσιολογική οσμή κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, αποσυνδέστε την και φροντίστε να την ελέγξει ειδικά καταρτισμένο προσωπικό.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό της ή την αφαίρεση του δοχείου.
- Ποτέ να μην αγγίζετε το νερό και τα βυθισμένα μέρη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της μονάδας.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε τον υγραντήρα όταν δεν υπάρχει νερό στη λεκάνη του.
- Ποτέ μην ξύνετε το μορφοτροπέα.
- Για να αποτρέψετε την πρόκληση ζημιάς στα εξαρτήματα, προσέχετε να μην πιτσιλιστεί ποτέ με νερό το εσωτερικό της κύριας μονάδας.
- Ποτέ να μην πλένετε τη συναρμολογημένη μονάδα με νερό και να μην τη βυθίζετε.
- Ο υγραντήρας υπερήχων πρέπει να καθαρίζεται τακτικά. Για τον καθαρισμό του υγραντήρα, ανατρέξτε και εφαρμόστε τις οδηγίες καθαρισμού του εγχειριδίου αυτού.
- Μη χρησιμοποιείτε τον υγραντήρα εάν ο αέρας στο χώρο είναι ήδη επαρκώς υγρός (σχετική υγρασία τουλάχιστον 50%). Η υπερβολική υγρασία υποδεικνύεται από την εμφάνιση συμπύκνωσης υδρατμών στις ψυχρές επιφάνειες ή στους ψυχρούς τοίχους του χώρου. Προκειμένου να προσδιορίσετε σωστά το ύψος της υγρασίας στο χώρο, χρησιμοποιήστε ένα υγρόμετρο του εμπορίου. Υγρόμετρα διατίθενται στα περισσότερα χρωματοπωλεία και στα πολυκαταστήματα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο ή παρόμοιο. Καλώδια διατίθενται από τον κατασκευαστή και το τμήμα ανταλλακτικών του.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηρικές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν διαθέτουν τη σχετική πείρα ή τις γνώσεις, παρά μόνο υπό

επιτήρηση από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή κατόπιν ειδικής εκπαίδευσης στη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, προκειμένου να μην παίζουν με τη συσκευή.

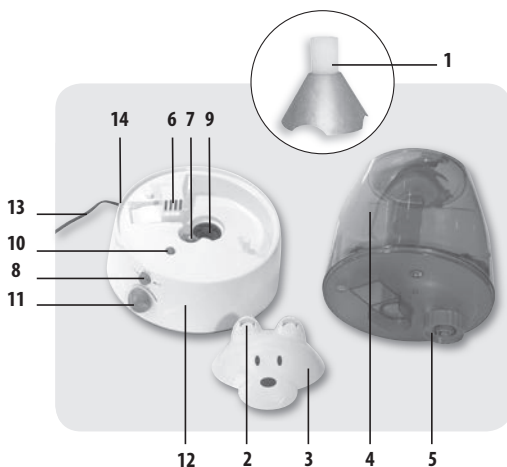
## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΙΘΕΡΙΩΝ ΕΛΑΙΩΝ

- Ο υγραντήρας διαθέτει ένα δοχείο για αιθέρια έλαια (δεν παρέχονται). Πριν από τη χρήση αιθέρων ελαίων, φροντίστε να ενημερωθείτε σχετικά με τις ανεπιθύμητες επιδράσεις που μπορεί να έχει η χρήση τέτοιου είδους προϊόντων στην υγεία.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αιθέρια έλαια υψηλής ποιότητας: αγνά και 100 % φυσικά, ειδικά για συστήματα διάχυσης. Να τα χρησιμοποιείτε με μέτρο και να λαμβάνετε προφυλάξεις. Να σέβαστε τις υποδείξεις και τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται στη συσκευασία των αιθέρων ελαίων, προσέχοντας ιδιαίτερα τα ακόλουθα:
  - Η χρήση των αιθέρων ελαίων απαγορεύεται σε εγκύους και άτομα που πάσχουν από επιληψία, άσθμα ή αλλεργία, καθώς και σε άτομα που πάσχουν από καρδιακές παθήσεις ή σοβαρές νόσους.
  - Στα βρεφικά δωμάτια (βρέφη ηλικίας κάτω των 3 ετών) επιτρέπεται η χρήση αιθέρων ελαίων για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τα 10 λεπτά, και μόνο όταν το βρέφος δεν βρίσκεται στο δωμάτιο.
- Φροντίστε τα παιδιά και τα ανήλικα άτομα να μην παίζουν με τη συσκευή και να μην τη χρησιμοποιούν.
- Μόλις μερικές σταγόνες (3 έως 4 σταγόνες το μέγιστο) αιθέρων ελαίων αρκούν για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής και η διάχυση αρώματος στο χώρο. Η υπερβολική χρήση αιθέρων ελαίων θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Τα έλαια πρέπει να τοποθετούνται αποκλειστικά στο ειδικό δοχείο.
- Ποτέ να μην τοποθετείτε αιθέρια έλαια απευθείας στο δοχείο του νερού του υγραντήρα σας, γιατί ενδέχεται να προκληθεί μόνιμη βλάβη στη συσκευή.
- Η Lanaform<sup>®</sup> δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση τυχαίας βλάβης που ενδεχομένως να προκύψει από οποιαδήποτε χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης.



## ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- 1- Θήκη αιθέρων ελαίων
- 2- Ψεκαστήρας
- 3- Κάλυμμα
- 4- Δοχείο
- 5- Στόμιο του δοχείου
- 6- Απαγωγός εξαερισμού
- 7- Φλοτέρ
- 8- Ιονιστής
- 9- Μορφοτροπέας
- 10- Δείκτης
- 11- Ρυθμιστής ατμού
- 12- Βάση
- 13- Καλώδιο
- 14- Κομπι λειτουργίας





## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Χαρακτηριστικά:

- Χωρητικότητα 5 L
- Συνεχής λειτουργία για περισσότερες από 17 ώρες στη μέγιστη ρύθμιση έντασης ατμού
- Δοχείο νερού που αναπληρώνεται εύκολα
- Ενσωματωμένη διάταξη ασφαλείας που διακόπτει τη λειτουργία του διαχυτήρα αυτομάτως, μόλις εκκενωθεί το δοχείο νερού. Έχετε υπ' όψιν ότι η μονάδα δεν λειτουργεί ακόμα κι αν η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη.
- Αθόρυβο και χαμηλής κατανάλωσης
- Ο μορφοτροπέας υψηλής ποιότητας εγγυάται τη σωστή και μακροχρόνια λειτουργία.
- Κύπελλο για αιθέρια έλαια που επιτρέπει τη διάχυση αιθέριων ελαίων.

### Λειτουργίες:

- Αύξηση και ρύθμιση της σχετικής υγρασίας του χώρου
- Απαλοιφή των ηλεκτροστατικών φορτίων
- Βελτίωση της ποιότητας του αέρα του περιβάλλοντος

### ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Τοποθετήστε τη συσκευή μέσα στο χώρο για μισή ώρα πριν την ενεργοποιήσετε, προκειμένου να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5 και 40°C και τιμή σχετικής υγρασίας χαμηλότερη από 50%RH.
- Αφαιρέστε το δοχείο που περιέχει το νερό από τη συσκευή και ξεβιδώστε το στόμιο, περιστρέφοντας το αριστερόστροφα.
- Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό, θερμοκρασίας 40° C το μέγιστο. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος σιλικόνης βρίσκεται στη θέση του και έπειτα κλείστε το κάλυμμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι καθαρό και ερμητικά κλειστό και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το προσεκτικά στην κύρια μονάδα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά και έπειτα συνδέστε το φις στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας που βρίσκεται κοντά στο καλώδιο ρεύματος της συσκευής. Θα ανάψει η κεντρική ενδεικτική λυχνία. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί. Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση ατμού, περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της έντασης του ατμού.
- Μπορείτε να ενεργοποιείτε και να απενεργοποιείτε τη λειτουργία ιονισμού, πατώντας το κουμπί του ιονιστή που βρίσκεται πάνω από το κουμπί ρύθμισης της έντασης του ατμού.

### ΧΡΗΣΗ ΑΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΑΙΘΕΡΙΩΝ ΕΛΑΙΩΝ

Για να γίνει διάχυση αρωματικών αιθέριων ελαίων στο χώρο, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά το ειδικό κύπελλο που συνοδεύει τη συσκευή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε αιθέρια έλαια απευθείας στο δοχείο νερού, γιατί μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στη συσκευή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΝ ΚΑΙ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΙΑΘΕΤΕΙ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΚΟΠΤΕΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΟΡΦΟΤΡΟΠΕΑ, ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΟΣΟ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΥΠΟ ΤΑΣΗ.**

**ΜΗ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΜΕ ΒΡΕΓΜΕΝΑ ΧΕΡΙΑ**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν το νερό είναι σκληρό, δηλαδή εάν έχει υψηλή περιεκτικότητα σε ασβέστιο και μαγνήσιο, ενδέχεται να αφήσει μια "λευκή σκόνη" στη συσκευή και να δημιουργήσει εκτεταμένο αφρισμό στην επιφάνεια της λεκάνης, επάνω στο μορφοτροπέα (μεταλλικό δίσκο που παράγει υπερήχους) και στα εσωτερικά τοιχώματα του δοχείου νερού. Ο αφρισμός στην επιφάνεια του μορφοτροπέα δεν επιτρέπει στη συσκευή να λειτουργήσει κανονικά.

### Συστάσεις:

- να χρησιμοποιείτε νερό που έχετε βράσει και αφήσει να κρυώσει ή απεσταγμένο νερό σε κάθε χρήση,
- να καθαρίζετε το δοχείο κάθε 3 ημέρες, να καθαρίζετε τον μορφοτροπέα κάθε εβδομάδα,
- να αλλάζετε το νερό του δοχείου συχνότερα για να παραμείνει φρέσκο και να μην το αφήνετε μέσα στο δοχείο για περισσότερο από 2 ημέρες,
- να καθαρίζετε όλα τα μέρη της συσκευής και να βεβαιώνετε ότι όλα τα μέρη της έχουν στεγνώσει τελείως, όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία.

### Καθαρισμός του μορφοτροπέα:

Στάξτε 2 έως 5 σταγόνες ξύδι επάνω στην επιφάνειά του και αφήστε το να μείνει για 2 έως 5 λεπτά.

Βουρτίστε την επιφάνεια με μια μαλακή βούρτσα, για να αφαιρέσετε τον αφρισμό. Μη χρησιμοποιήσετε σκληρό εργαλείο για να ξύσετε την επιφάνεια.

Ξεπλύνετε το μορφοτροπέα με καθαρό νερό.

Μη χρησιμοποιήσετε σαπούνι ή άλλες αλκαλικές ουσίες για τον καθαρισμό του μορφοτροπέα.

### Καθαρισμός της μονάδας της λεκάνης:

Εάν οι επιφάνειες της λεκάνης του νερού έχουν στο εσωτερικό τους αφρισμό ή επικαθίσεις αλάτων, καθαρίστε τις, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό ύφασμα και ξύδι.

Εάν ο αφρισμός καλύπτει τον ασφαλειοδιακόπτη, στάξτε επάνω του μερικές σταγόνες ξύδι και καθαρίστε τον με τη βούρτσα.

Ξεπλύνετε τη λεκάνη με καθαρό νερό.

### Αποθήκευση:

Καθαρίστε και στεγνώστε τον υγραντήρα υπερήχων σχολαστικά, εφαρμόζοντας τις οδηγίες συντήρησης.

Αφήστε τον να στεγνώσει εντελώς πριν τον φυλάξετε. Μην φυλάξετε τον υγραντήρα με νερό μέσα στη βάση του.

Να αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο ξηρό και δροσερό, όπου δεν μπορούν να τη φτάσουν τα παιδιά.

## ΒΛΑΒΕΣ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Εάν εμφανιστεί δυσλειτουργία υπό συνθήκες κανονικής λειτουργίας, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα:

ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΤΡΟΠΟΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
Δεν γίνεται άντληση, δεν υπάρχει ατμός	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος	Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα
	Ο κεντρικός διακόπτης είναι απενεργοποιημένος	Ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη
	Η στάθμη του νερού στο δοχείο είναι πολύ χαμηλή	Αφαιρέστε το νερό από το δοχείο
	Υπάρχει διαρροή από το δοχείο νερού	Κλείστε σωστά το στόμιο του δοχείου
Γίνεται άντληση, αλλά δεν υπάρχει ατμός	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο	Γεμίστε το δοχείο
	Ο ανιχνευτής στάθμης νερού δεν βρίσκεται στη σωστή θέση.	Επανατοποθετήστε σωστά τον ανιχνευτή στάθμης νερού.
	Η θερμοκρασία της μονάδας είναι πολύ χαμηλή.	Τοποθετήστε τη μονάδα σε έναν χώρο με θερμοκρασία περιβάλλοντος επί μισή ώρα πριν από τη χρήση.
Ο ατμός έχει ασυνήθιστη οσμή	Το νερό έχει παραμείνει για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα μέσα στο δοχείο.	Καθαρίστε το δοχείο και γεμίστε το με καθαρό νερό.
Η ένταση είναι χαμηλή	Υπερβολική ποσότητα νερού στην εσοχή.	Εκκενώστε το νερό από την εσοχή και επανατοποθετήστε το δοχείο.
	Η ρύθμιση έντασης ατμού βρίσκεται στη χαμηλότερη τιμή.	Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου.
	Υπάρχει ίζημα επάνω στο μοροτροπέα.	Καθαρίστε το μοροτροπέα.
	Το νερό είναι υπερβολικά κρύο.	Να χρησιμοποιείτε νερό σε κανονική θερμοκρασία.
	Το νερό δεν είναι καθαρό.	Καθαρίστε το δοχείο και γεμίστε το με καθαρό νερό.
Ο ατμός δεν αυξάνεται	Η ρύθμιση έντασης ατμού βρίσκεται στη χαμηλότερη τιμή.	Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου.
	Το δοχείο και η βάση δεν έχουν ευθυγραμμιστεί απόλυτα.	Φροντίστε να ευθυγραμμιστούν σωστά.
	Ο ανεμιστήρας εξαερισμού δεν λειτουργεί σωστά.	Ζητήστε από κάποιον τεχνικό να ελέγξει τον ανεμιστήρα εξαερισμού στο εσωτερικό της βάσης.
Θόρυβος	Υπάρχει συντονισμός, λόγω της πολύ χαμηλής στάθμης του νερού μέσα στο δοχείο.	Προσθέστε νερό στο δοχείο.
	Υπάρχει συντονισμός, γιατί η επιφάνεια είναι ασταθής.	Τοποθετήστε τη μονάδα επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΞΑΛΕΙΨΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορούν να απορριφθούν στο δημοτικό κέντρο ανακύκλωσης της περιοχής σας και να χρησιμοποιηθούν ως δευτερεύοντα υλικά. Το κιβώτιο μπορεί να απορριφθεί σε κάδο ανακύκλωσης χαρτιού. Οι μεμβράνες συσκευασίας θα πρέπει να απορρίπτονται στο δημοτικό κέντρο ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Όταν η συσκευή σας τεθεί σε αχρηστία, απορρίψτε την με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τους κανονισμούς.

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ:

Η LANAFORM® εγγυάται ότι αυτό το προϊόν είναι ελεύθερο ελαττωμάτων ως προς τα υλικά και την εργασία κατασκευής του, από την ημερομηνία αγοράς του και για χρονικό διάστημα δύο ετών, εξαιρουμένων των παρακάτω περιπτώσεων.

Η εγγύηση της LANAFORM® δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται από την κανονική φθορά του προϊόντος αυτού. Επιπλέον, η εγγύηση του προϊόντος LANAFORM® δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται λόγω κακομεταχείρισης ή αντικανονικής χρήσης της συσκευής, καθώς και κάθε κακής χρήσης, ατυχήματος, προσάρτησης οποιοδήποτε μη εξουσιοδοτημένου εξαρτήματος, τροποποίησης του προϊόντος ή κάθε άλλης κατάστασης, οποιασδήποτε φύσης, η οποία διαφεύγει του ελέγχου της LANAFORM®.

Η LANAFORM® δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε παρεπόμενη, συναπτή ή ειδική ζημία.

Όλες οι έμμεσες εγγυήσεις καταλληλότητας του προϊόντος περιορίζονται σε μια περίοδο δύο ετών, αρχής γενομένης από την αρχική ημερομηνία αγοράς για την οποία μπορεί να προσκομιστεί αντίγραφο του αποδεικτικού.

Μόλις παραληφθεί το σχετικό αποδεικτικό, η LANAFORM® θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά περίπτωση, τη συσκευή σας και θα σας την αποστείλει. Τα προβλεπόμενα από την εγγύηση εφαρμόζονται αποκλειστικά μέσω του Κέντρου Σέρβις της LANAFORM®. Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης του προϊόντος αυτού που θα ανατεθεί σε οποιονδήποτε εκτός του Κέντρου Σέρβις της LANAFORM® ακυρώνει την εγγύηση αυτή.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme vám za váš zájem o zvlhčovač vzduchu pro děti „CHARLY for Kids“ společnosti LANAFORM®. Tento zvlhčovač vzduchu používá vysokofrekvenční oscilátor produkující ultrazvuk za účelem rozdělení vody na nepatrné částice o průměru 1 - 5 µm.

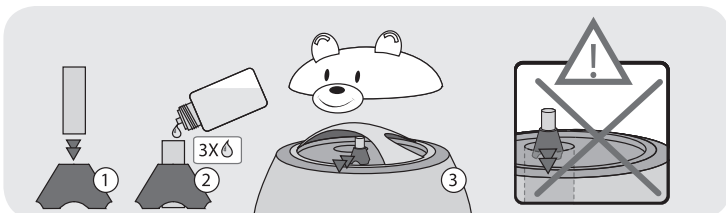
Ventilační systém rozptyluje vodu ve formě studené páry a tím dodává požadovanou vlhkost. Tento druh páry je charakterizován lehkým oparem vycházejícím z rozprašovače.

### **PŘED POUŽITÍM ZVLHČOVAČE VZDUCHU SI POZORNĚ PROSTUDUJTE VŠECHNY INSTRUKCE, ZVLÁŠTĚ PAK TYTO ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

- Zvlhčovač vzduchu vždy umístěte na pevný a rovný povrch v horizontální poloze, nejméně PATNÁCT centimetrů od zdi a v náležité vzdálenosti od všech zdrojů tepla, jako jsou kamna, topná tělesa, apod. Není-li zvlhčovač vzduchu umístěn v horizontální poloze, jeho funkčnost je narušena.
- Ověřte, zda normalizované napětí v síti odpovídá napětí v technických datech zvlhčovače vzduchu.
- Zvlhčovač vzduchu vždy umístěte mimo dosah dětí. Tento přístroj nesmí být používán ke hře dětí.
- Před použitím rozviňte napájecí kabel a vždy zkontrolujte, není-li v některém místě poškozen. Zjistíte-li poškození, zvlhčovač vzduchu nepoužívejte.
- Nikdy nemanipulujte s vidlicí napájecího kabelu vlhkýma rukama.
- Základní jednotku zvlhčovače nikdy nerozebírejte.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, jsou-li vidlice nebo napájecí kabel poškozené, nebo pokud byla na přístroji jakákoliv porucha či byl-li přístroj poškozen. V takovém případě svěťte váš zvlhčovač vzduchu příslušné prodejní nebo nejbližšímu autorizovanému servisu za účelem kontroly, opravy nebo případného seřízení.
- Do zásobníku vody nikdy nepřidávejte substance zásaditého charakteru.
- Se zvlhčovačem vzduchu nikdy netřeste. Může to způsobit vniknutí vody do základní jednotky přístroje a porušení její funkčnosti.
- Zvlhčovač vzduchu nenechávejte delší dobu vystavený přímým slunečním paprskům.
- V případě, že během běžného používání je cítit netypický zápach, přístroj okamžitě vypněte, odpojte ze sítě a nechte prohlédnout kvalifikovaným opravářem.
- Před čištěním zvlhčovače vzduchu nebo před vyjmutím zásobníku vody odpojte vždy přístroj ze sítě.
- Nikdy nenorťte ruce do vody ani se nedotýkejte součástí, které jsou do vody ponořené, je-li zvlhčovač vzduchu v provozu.
- Zvlhčovač vzduchu nikdy nezapínejte, není-li v zásobníku voda.
- Nikdy se nesnažte paňník čistit škrabáním.
- Abychom předešli poškození jednotlivých součástí, zabraňte rozstříkování vody uvnitř základní jednotky.
- Základní jednotku zvlhčovače nikdy neomývejte ve vodě, ani ji do vody neponořujte.
- Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu musí být čištěn pravidelně. Pokyny k čištění jsou uvedeny v tomto návodu a je třeba je důsledně dodržovat.
- Zvlhčovač vzduchu nepoužívejte za předpokladu, že vzduch v místnosti je již dostatečně vlhký (minimálně 50% relativní vlhkost).  
Nadbytečná vlhkost se zpravidla projevuje kondenzací vlhka na studeném povrchu nebo na studených zdech místnosti. Pro přesné stanovení míry vlhkosti místnosti používejte vlhkoměr, který lze zakoupit ve většině prodejen domácích spotřebičů, ve velkých obchodních centrech nebo v supermarketech.
- Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn za nový kabel u prodejce nebo schváleným servisním střediskem.
- Tato souprava není určena pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dohlédněte na děti a zajistěte, aby si se soupravou nehrály.

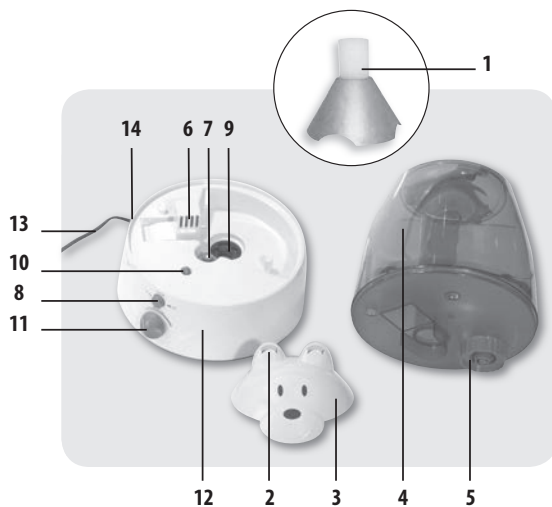
## INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ ESENCIÁLNÍ OLEJŮ

- Zvlhčovač vzduchu je vybaven nádobkou na esenciální oleje (není součástí dodávky). Než esenciální vonné oleje použijete, pozorně se seznamte s jejich negativními vlivy na zdraví v případě jejich použití u těchto výrobků.
- Vždy volte kvalitní esenciální oleje: čisté a 100% přírodní, určené k rozptýlu do ovzduší. Používejte je střídavě a opatrně. Postupujte vždy dle pokynů a upozornění uvedených na obalech esenciálních olejů zvláště pak se soustředte na následující:
  - používání éterických olejů je zakázáno těhotným ženám, pacientům trpícím epilepsií nebo astmatem či alergiemi, pacientům trpícím srdečními problémy či jinými vážnými onemocněními.
  - V dětském pokoji (u dětí do 3 let) je možné používat éterické oleje pouze po dobu nepřesahující 10 minut a to jen tehdy, kdy dítě není v místnosti přítomno.
- Zajistěte, aby si malé i větší děti s přístrojem nehrály a nepoužívaly jej.
- Pro zajištění řádného provozu zařízení a správného rozprachu oleje do ovzduší postačí jen pár kapek esenciálního oleje (3-4 kapky maximálně). Nadměrné používání esenciálních olejů může způsobit poškození přístroje.
- Oleje je možné umístit pouze do nádoby, která je určená k tomuto účelu.
- Esenciální oleje nikdy nepřidávejte přímo do zásobníku vody u zvlhčovače vzduchu, tento postup může nenapravitelně přístroj poškodit.
- Společnost Lanaform® není zodpovědná za škody způsobené v důsledku nevhodného používání přístroje, které není v souladu s instrukcemi, uvedenými v tomto návodu k použití.



## SOUČÁSTI

- 1- Zásobník pro esenciální olej
- 2 - Tryska
- 3 - Kryt
- 4 - Zásobník
- 5 - Uzávěr na zásobníku
- 6 - Vývod ventilátoru
- 7 - Plovák
- 8 - Ionizátor
- 9 - Pařík
- 10 - Ukazatel
- 11 - Regulátor intenzity páry
- 12 - Jednotka
- 13 - Napájecí kabel
- 14 - Tlačítko Zapnout/Vypnout



## POUŽITÍ

### Technické údaje:

- Objem 5 l
- Funguje nepřetržitě po dobu více než 17 hodin při maximální intenzitě páry
- Zásobník vody se doplňuje velmi snadno a jednoduše
- Integrovaný bezpečnostní systém automaticky přeruší při vyprázdnění zásobníku vody chod přístroje. V takovém případě je zvlhčovač vzduchu mimo provoz, i když kontrolka nadále svítí.
- Tichý a ekonomický provoz
- Pařník je vysoké kvality a je zárukou správného a trvalého provozu.
- Zásobník pro esenciální oleje umožňuje rozptýlení esenciálních olejů do ovzduší.

### Funkce:

- Zvyšuje a reguluje relativní vlhkost v místnosti
- Eliminuje elektrostatické náboje
- Zlepšuje kvalitu ovzduší

## POKYNY K POUŽITÍ:

- Zvlhčovač vzduchu instalujte do místnosti přibližně půl hodiny před jeho zapnutím, aby se aklimatizoval s okolní teplotou.
- Doporučuje se používat přístroj při teplotě mezi 5 °C a 40 °C a za relativní vlhkosti nižší než 50 % RH.
- Vyjměte z přístroje zásobník obsahující vodu a odšroubujte uzávěr otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Naplňte zásobník čistou vodou o teplotě maximálně 40 °C. Ujistěte se, že silikonové těsnění je umístěno správně, poté uzavřete kryt.
- Zkontrolujte rovněž jeho čistotu a těsnost a poté zásobník opatrně postavte zpět na základní jednotku.
- Zasuňte vidlici napájecího kabelu do sítě a zapněte přístroj; mějte vždy suché ruce. Stiskněte tlačítko „ Zapnout / Vypnout“, které se nachází v blízkosti napájecího kabelu přístroje. Hlavní kontrolka se rozsvítí. Zvlhčovač vzduchu je v provozu. Otáčením ovladačem intenzity páry nastavte požadovanou účinnost přístroje.
- Je rovněž možné aktivovat a deaktivovat systém ionizace stiskem tlačítka pro ionizaci, které se nachází nad ovladačem intenzity páry.

## POUŽÍVÁNÍ ESENCIÁLNÍCH VONNÝCH OLEJŮ

K rozptylování esenciálních olejů do místnosti použijte pouze zásobník určený k tomuto účelu, který je součástí příslušenství zvlhčovače vzduchu.

### VAROVÁNÍ

Esenci nepřidávejte přímo do zásobníku vody, tento postup může nenapravitelně poškodit celý přístroj.

### VAROVÁNÍ:

**I KDYŽ JE PŘÍSTROJ VYBAVEN BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM, KTERÝ ZASTAVÍ PROVOZ PAŘNÍKU, NENECHÁVEJTE POKUD MOŽNO ZVLHČOVAČ VZDUCHU POD ELEKTRICKÝM PROUDEM.**

**NIKDY NEMANIPULUJTE S VIDLICÍ NAPÁJECÍHO KABELU VLHKÝMA RUKAMA.**

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

V případě, že používaná voda je tvrdá, což znamená, že obsahuje příliš vápníku a magnézia, může docházet k usazování „bílého prášku“ v přístroji, jehož vlivem se vytváří kalná pěna na povrchu zásobníku vody, na pařníku (na jeho kovovém disku produkující ultrazvukové vlny) a na vnitřních stěnách zásobníku vody. Pěna na povrchu pařníku zabraňuje řádnému chodu přístroje.

### Doporučujeme:

- používat převařenou vychladlou vodu nebo destilovanou vodu při každém použití zvlhčovače vody;
- každé 3 dny vyčistit zásobník vody a jednou týdně vyčistit pařník;
- měnit vodu v zásobníku co nejčastěji, aby byla vždy čerstvá, nepřesáhnout interval 2 dnů;
- pokud přístroj nepoužíváme, musíme celý přístroj dokonale vyčistit a ujistit se, že všechny součásti jsou naprosto suché.

### Čištění pařníku:

kápněte 2 až 5 kapky octa na povrch pařníku a nechte jej působit 2 až 5 minut;  
jemným kartáčem očistěte pěnu z povrchu; nepoužívejte tvrdý kartáč, který by mohl povrch poškrábat;  
pařník opláchněte čistou vodou;  
k čištění pařníku nepoužívejte mýdlo nebo jiné substance zásaditého charakteru.

CZ

### Čištění zásobníku vody:

zásobník vody očistěte jemným kouskem látky, vyskytuje-li se uvnitř pěna nebo usazeniny vápníku, pomocí octa;  
pokrývá-li pěna bezpečnostní vypínač, kápněte na něj několik kapek octa a očistěte jej jemným kartáčem;  
zásobník vody opláchněte čistou vodou.

### Skladování:

ultrazvukový zvlhčovač vzduchu pečlivě očistěte a nechte oschnout podle uvedených pokynů;  
než jej uklidíte, nechte jej řádně vyschnout; neuklízejte jej, pokud v základní jednotce zůstala vlhkost;  
přístroj skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah dětí.



## PORUCHY A JEJICH OPRAVY

V případě poruchy, za dodržení standardních podmínek použití, konzultujte tuto tabulku:

PORUCHA	MOŽNÉ PŘÍČINY	OPRAVA
Nefouká, ani nepáří	Přístroj není pod proudem	Zapněte přístroj
	Hlavní spínač vypnutý	Zapněte hlavní spínač
	Příliš nízká hladina vody v zásobníku	Naplňte zásobník
	Ze zásobníku uniká voda	Řádně uzavřete víko od nádržky na vodu
Fouká, ale nepáří	V zásobníku není voda	Doplňte zásobník vodou
	Detektor hladiny vody není ve správné pozici	Nastavte detektor hladiny vody do správné pozice
	Teplota jednotky je příliš nízká	Umístěte přístroj do místnosti s pokojovou teplotou půl hodiny před jeho použitím
Pára podivně zapáchá	Voda je v zásobníku příliš dlouho	Vyčistěte zásobník a dodejte čerstvou vodu
Slabá intenzita páry	Příliš mnoho vody - nad drážkou	Odstraňte vodu z drážky a zásobník vody znovu nainstalujte
	Ovladač intenzity páry je nastaven na minimum	Nastavte správně ovladač intenzity páry
	Usazeniny na pařníku	Vyčistěte pařník
	Voda je příliš studená	Použijte vodu s pokojovou teplotou
	Voda není čistá	Vyčistěte zásobník a dodejte čerstvou vodu
Pára se nezvedá	Ovladač intenzity páry je nastaven na minimum	Nastavte správně ovladač intenzity páry
	Zásobník vody a základní jednotka přístroje nejsou dokonale spojeny	Spojte obě části přístroje
	Ventilátor správně nefunguje	Nechte ventilátor základní jednotky zkontrolovat kvalifikovaným opravářem
Hluk	Rezonance z důvodu nízké hladiny vody v zásobníku	Přidejte vodu do zásobníku
	Rezonance z důvodu nestabilní plochy, na které je zvlhčovač vzduchu umístěn	Umístěte přístroj na stabilní plochu

## DOPORUČENÍ PRO NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

- Obalový materiál se skládá z materiálu, který neškodí životnímu prostředí, se kterým může být nakládáno běžným způsobem, jako s komunálním odpadem, který je následně roztríděn a může být použit jako druhotná surovina. Karton může být odstraněn do kontejneru pro sběr papíru. Obalové fólie musí být odstraněny do komunálního kontejneru určeného pro plasty.
- Pokud již přístroj nepoužíváte, zlikvidujte jej běžným způsobem, ekologicky a v souladu s právními předpisy.

## LIMITOVANÁ ZÁRUKA:

LANAFORM® zaručuje, že tento výrobek je nezávadný po dobu dvou let od data koupě, s výjimkou níže uvedených případů.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené v důsledku běžného opotřebení výrobku. Záruka společnosti LANAFORM® na tento výrobek se nevztahuje na škody způsobené v důsledku nesprávného či nevhodného používání, nehody, použití neschváleného příslušenství, úpravy přístroje, nevztahuje se také na veškeré další situace, které nespádají pod kontrolu a vliv společnosti LANAFORM®.

Společnost LANAFORM® odmítá veškerou odpovědnost v případech následného či specifického poškození příslušenství. Veškeré záruky o vhodnosti použití výrobku jsou omezeny na dobu dvou let počínaje od data zakoupení za předpokladu, že je předložena kopie dokladu o koupi.

V případě reklamace společnost LANAFORM® opraví nebo nahradí váš ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, v závislosti na druhu závady a zašle vám jej zpět. Záruka je poskytována pouze prostřednictvím servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakýkoliv zásah na výrobku provedený jinou společností, než je schválené servisní středisko společnosti LANAFORM®, ruší poskytovanou záruku.



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Благодарим ви за проявения интерес към CHARLY за Деца на LANAFORM®. Този овлажнител използва високочестотен генератор на трептения, който произвежда ултразвук за разпръскването на водата на миниатюрни частици с диаметър от порядъка на 1 до 5 µm.

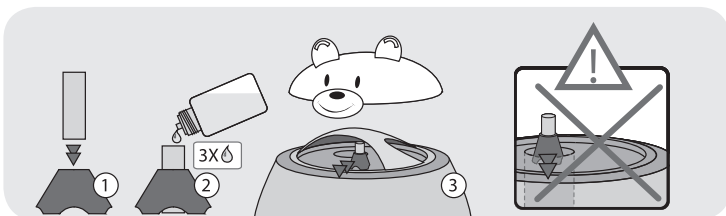
Вентилационната система разпространява водата под формата на студена мъгла и по този начин осигурява желаната влажност. Тази влага прилича на лека мъгла при излизането си от уреда.

### **МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ВАШИЯ ОВЛАЖНИТЕЛ, ОСОБЕНО ТЕЗИ НЯКОЛКО ОСНОВНИ ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**

- Винаги поставяйте овлажнителя върху твърда, равна и хоризонтална повърхност, най-малко на ПЕТНАДЕСЕТ сантиметра от стената и го отдалечете от източници на топлина като печки, радиатори и др. Овлажнителят може да не работи правилно върху нехоризонтална повърхност.
- Проверете дали напрежението на вашата мрежа отговаря на това на уреда.
- Поставете овлажнителя на недостъпно за деца място. Не оставяйте деца да си играят с уреда.
- Преди употреба развийте кабела и се уверете, че не е повреден. Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден.
- Не включвайте и не изключвайте щепсела с мокри ръце.
- Никога не разглобявайте основното тяло.
- Никога не включвайте да работи никакъв уред с повреден кабел или щепсел, или след някаква неизправност или повреда. В такъв случай занесете уреда при най-близкия дистрибутор/оторизиран сервис за преглед, ремонт или евентуална настройка.
- Никога не прибавяйте алкални вещества в резервоара за вода.
- Не разтръсквайте уреда. Това може да предизвика разливане на вода в основното тяло и да засегне функционирането му.
- Не оставяйте овлажнителя на слънце за дълго време.
- Ако по време на работа усетите ненормална миризма, изключете уреда и го занесете за преглед от квалифициран специалист.
- Изключвайте уреда преди да го почистите или да извадите резервоара.
- Никога не пипайте водата или потопените компоненти докато уреда работи.
- Никога не включвайте овлажнителя, когато няма вода в контейнера.
- Никога не драскайте ултразвуковия преобразувател.
- За да предпазите компонентите от повреда, никога не оставяйте да пръска вода върху основното тяло.
- Никога не мийте цялото тяло с вода и не го потапяйте.
- Ултразвуковият овлажнител трябва редовно да се почиства. С тази цел прочетете препоръките за почистване в настоящата инструкция и ги спазвайте.
- Не използвайте овлажнителя, ако въздухът в стаята вече е достатъчно влажен (най-малко 50% относителна влажност).  
Излишъка от влага се проявява като конденз по студените повърхности или студените стени на стаята. За да определите правилно процента на влажност на стаята, използвайте влагомер, който може да намерите в повечето магазини за домашни потреби и хипермаркетите.
- Ако захванващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен със специален кабел или подобен, какъвто може да се намери при доставчика или гаранционния му сервис.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или психични способности, както и от лица, на които им липсва необходимият опит или познания, освен ако не са могли да се възползват от помощта на лице, отговарящо за тяхната безопасност, което да упражни надзор или да даде необходимите предварителни инструкции относно употребата на уреда. Уместно е децата да се наглеждат, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

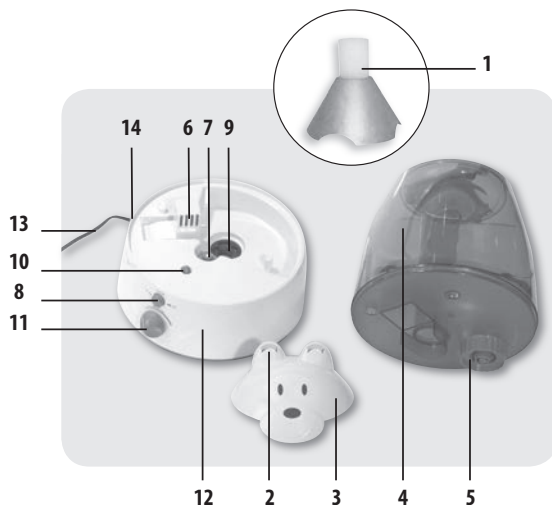
## ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПОТРЕБАТА НА ЕТЕРИЧНИ МАСЛА

- Овлажнителят е снабден с ваничка за етерични масла (не са включени). Преди да използвате етеричните масла се информирайте за отрицателните последици за здравето, които може да предизвика употребата на тези продукти.
- Винаги избирайте качествени етерични масла: чисти и 100% натурални и предназначени за разпръскване. Използвайте ги умерено и внимателно. Спазвайте указанията и предупрежденията, записани върху опаковките на етеричните масла, като особено обърнете внимание върху факта, че:
  - Употребата на етерични масла е забранена за бременни жени и хора с епилепсия или страдащи от астма или алергия, от лица със сърдечни проблеми или с тежки патологии.
  - В стаята на бебе (на по-малко от 3 години) се позволява употребата на етерични масла само за не повече от 10 минути и единствено когато бебето не е в стаята.
- Внимавайте децата и малолетните да не си играят с уреда и да не го ползват.
- Само няколко капки (най-много 3-4) етерични масла са достатъчни да осигурят добра работа на уреда и разпръскването на парфюма. Прекомерна употреба на етерични масла би могла да повреди уреда.
- Маслата могат да бъдат поставяни единствено във ваничката предвидена за тази цел.
- Никога не изливайте етеричните масла направо в резервоара за вода на вашия овлажнител, тъй като това би могло да повреди уреда непоправимо.
- Lanaform® не може да бъде считана за отговорна в случай на непредвидена повреда, дължаща се на всяка употреба, противна на тези, изискани в тази инструкция за употреба.



## СЪСТАВНИ ЧАСТИ

- 1- Ваничка за етеричните масла
- 2- Дюзa
- 3- Капак
- 4- Резервоар
- 5- Запушалка на резервоара
- 6- Струйник на вентилатора
- 7- Поплавък
- 8- Йонизатор
- 9- Ултразвук преобразувател
- 10- Датчик
- 11- Настройване на парата
- 12- Основа
- 13- Кабел
- 14- Бутон за включване/изключване



## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

### Характеристики :

- Вместимост 5 L
- Работи непрекъснато над 17 часа при максимална сила на парата
- Лесен за пълнене резервоар за вода
- Вградено приспособление за безопасност, което автоматично прекъсва работата на дифузера, когато резервоара за вода е празен. Отбележете, че уредът вече не работи, макар светлинният индикатор да продължава да свети.
- Тих и икономичен
- Висококачественият ултразвуков преобразувател гарантира правилна и продължителна работа.
- Ваничка за етеричните масла, която позволява да се разпръскват етерични масла.

### Функции :

- Да повишава и регулира относителната влажност на стаята
- Да отстранява електростатичните заряди
- Да подобрява качеството на околния въздух

## НАЧИН НА УПОТРЕБА :

- Поставете уреда в стаята половин час преди да го включите, за да се адаптира към околната температура.
- Препоръчва се употреба на уреда при температура между 5 и 40°C и при относителна влажност на въздуха по-малка от 50%RH.
- Извадете резервоара, съдържащ водата от уреда и развийте запушалката, като я въртите в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Напълнете резервоара с чиста вода с температура максимум 40°C. Уверете се, че силиконовият пръстен е на мястото си, след това затворете капака.
- Уверете се, че резервоарът е чист и не пропуска вода и след това внимателно го поставете върху основното тяло.
- Със сухи ръце включете щепсела и пуснете уреда. Натиснете бутона „включване/изключване“, разположен до електрическия кабел на уреда. Главният светлинен индикатор светва. Уредът започва работа. Настройте желаната сила на парата като завъртите бутона за контролиране на силата на парата.
- Можете да включвате и изключвате йонизиращата функция с натискане на бутона йонизатор, разположен над бутона за регулиране на парата.

## УПОТРЕБА НА АРОМАТНИ МАСЛА

За разпръскването на ароматни масла в стаята използвайте единствено ваничката, предвидена за тази цел и доставена с уреда.

### ВНИМАНИЕ!

Не сипвайте етеричните масла направо в резервоара за вода, защото това би могло да повреди непоправимо уреда.

## **ВНИМАНИЕ :**

**ВЪПРЕКИ УСТРОЙСТВОТО ЗА БЕЗОПАСНОСТ, КОЕТО СПИРА РАБОТАТА НА УЛТРАЗВУКОВИЯ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛ, ИЗБЯГВАЙТЕ ДОКОЛКОТО Е ВЪЗМОЖНО, ДА ОСТАВЯТЕ УРЕДА ВКЛЮЧЕН В МРЕЖАТА. НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ И НЕ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ЩЕПСЕЛА С МОКРИ РЪЦЕ.**

## **ПОДДРЪЖКА И СГЛОБЯВАНЕ**

Ако водата е твърда, тоест ако съдържа много калций и магнезий, тя може да отложи „бял прах“ в уреда и да предизвика твърдо варовиково отлагане по повърхността на контейнера, върху ултразвуковия преобразувател (метална пластина, която произвежда ултразвуките) и върху вътрешните стени на резервоара за вода. Варовикът по повърхността на ултразвуковия преобразувател не позволява на уреда да работи както трябва.

### **Ние съветваме :**

- да се използва преварена и охладена вода или дестилирана вода за всяка употреба,
- да се почиства резервоара на всеки 3 дни, да се почиства ултразвуковия преобразувател всяка седмица,
- да се сменя по-често водата в резервоара, за да остава прясна, да не се оставя в него повече от 2 дни,
- да се почиства целия уред и да се уверите, че всичките му части са напълно сухи, когато не работи.

### **За да почистите ултразвуковия преобразувател :**

Капнете от 2 до 5 капки оцет върху повърхността и оставете да престои от 2 до 5 минути.

Изчеткайте варовика от повърхността с помощта на мека четка. Не използвайте твърд инструмент, за да стържете повърхността.

Изплакнете ултразвуковия преобразувател с чиста вода.

Не използвайте сапун или други алкални вещества, за да почистите ултразвуковия преобразувател.

### **За да почистите корпуса на контейнера :**

Почистете контейнера за водата с помощта на мек парцал и с оцет, ако има варовик ИЛИ варовикови утайки във вътрешността.

Ако варовикът покрива защитният прекъсвач, капнете няколко капки оцет и го почистете с четка.

Изплакнете контейнера с чиста вода.

### **Сглобяване :**

Почистете и изсушете грижливо ултразвуковия овлажнител, като следвате инструкциите за поддръжка.

Оставете го да изсъхне напълно преди да го сглобите. Не го сглобявайте като оставяте вода в основата.

Поставете уреда на сухо и проветриво място, далече от достъпа на деца.

## ПОВРЕДИ И ОТСТРАНЯВАНЕ

В случай на лошо функциониране, в условията на нормална употреба, направете справка със следната таблица :

ПОВРЕДА	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	ОТСТРАНЯВАНЕ
Не изпуска въздух и пара	Няма електрическо захранване	Включете уреда в ел.мрежата
	Изключен главен прекъсвач	Включете главния прекъсвач
	Нивото на водата в резервоара е твърде ниско	Долейте вода в резервоара
	Теч от резервоара за вода	Затворете добре запушалката на резервоара
Изпуска въздух, но не изпуска пара	Няма вода в резервоара	Напълнете резервоара
	Датчикът за нивото на водата не е в правилно положение	Поставете датчика за нивото на водата в правилното положение.
	Температурата на корпуса е много ниска.	Поставете корпуса в помещение със стайна температура за половин час преди употребата.
Пара със странна миризма	Застояла от дълго време вода в резервоара.	Почистете резервоара и го напълнете с прясна вода.
Слаб интензитет	Има прекалено много вода в улея.	Изпразнете водата от улея и поставете обратно резервоара.
	Контролът за интензитета на парата е на минимума.	Регулирайте бутона за контрол.
	Утайки върху ултразвуковия преобразувател.	Почистете ултразвуковия преобразувател.
	Водата е много студена.	Използвайте вода с нормална температура.
	Водата не е чиста.	Почистете резервоара и сипете в него прясна вода.
Парата не се издига	Контролът за интензитета на парата е на минимума.	Регулирайте бутона за контрол.
	Резервоарът и корпуса не пасват напълно.	Внимавайте да си паснат.
	Вентилаторът не работи добре.	Поискайте специалист да провери вентилатора в корпуса.
Шум	Резонанс, който се дължи на много ниско ниво на водата в резервоара.	Добавете вода в резервоара.
	Резонанс, който се дължи на нестабилна повърхност.	Поставете корпуса върху стабилна повърхност.

## СЪВЕТИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ОТПАДЪЦИТЕ

- Опаковката е направена изцяло от материали, безопасни за околната среда, които могат да се предадат в центровете за разделно събиране на общината ви, за да бъдат използвани за вторични суровини. Кашонът може да се изхвърли в контейнер за събиране на хартия. Опаковъчното фолио трябва да бъде предадено в центъра за сортиране и рециклиране на общината ви.
- Ако повече няма да използвате уреда, го изхвърлете по начин, който пази околната среда и в съответствие със законовите разпоредби.

## ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

LANAFORM® гарантира, че този продукт не притежава материални и фабрични дефекти, считано от датата на закупуването му за период от две години, с изключение на уточненията по-долу.

Гаранцията LANAFORM® не покрива щетите, които са причинени от нормалното износяне на продукта. Гаранцията на продукта LANAFORM® не покрива също и щетите, които са причинени от неправилното или неподходящото му използване, както и от всяка друга неправилна употреба, злоупотреба, закрепване на неразрешени аксесоари, изменение, извършено върху продукта, или при всяко друго условие, независимо от неговото естество, което не може да се контролира от LANAFORM®.

LANAFORM® не носи отговорност за никаква допълнителна, последваща или специална щета.

Всяка друга имплицитна гаранция за годност на продукта се ограничава за период от две години, считано от датата на първоначалното му закупуване, с изискване за представяне на копие от документа, удостоверяващ продажбата.

След като получи Вашия уред, LANAFORM® ще го поправи или подмени, в зависимост от обстоятелствата, и ще Ви го върне. Гаранцията се прилага единствено посредством Сервизния център на LANAFORM®. Всяка дейност по поддръжката на този продукт, която е възложена на друго, различно от Сервизния център на LANAFORM®, лице, анулира настоящата гаранция.





## NÁVOD NA POUŽITIE

Ďakujeme Vám za Váš záujem o výrobok CHARLY od spoločnosti LANAFORM®. Tento zvlhčovač využíva vysokofrekvenčný oscilátor, ktorý generuje ultrazvukové vlny s cieľom rozdeliť vodu na malé čiastočky s priemerom rádovo 1 až 5 µm.

Ventilačný systém rozprašuje vodu vo forme studenej pary, čím zabezpečuje požadovanú vlhkosť. Túto paru je možné opísať ako miernu hmlu, ktorá vychádza z difúzora.

### **PRED POUŽITÍM ZVLHČOVAČA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A PREDOVŠETKÝM ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:**

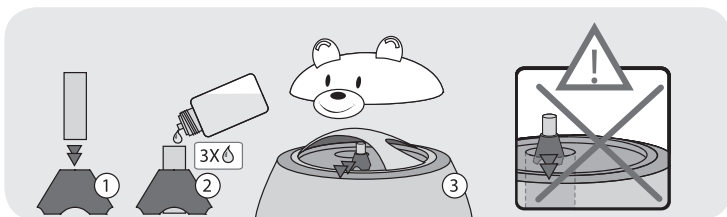
- Zvlhčovač umiestnite vždy na tvrdú, rovnú a vodorovnú plochu minimálne 15 centimetrov od steny a mimo dosahu akéhokoľvek zdroja tepla, ako napríklad sú kachle, radiátor a pod. Zvlhčovač nemusí správne fungovať na nevodorovnej ploche.
- Skontrolujte, či napätie siete zodpovedá napätiu zariadenia.
- Zvlhčovač uchovávajte mimo dosahu detí. Dbajte na to, aby sa deti s týmto zariadením nehrali.
- Pred použitím odviňte kábel a skontrolujte či nie je poškodený. V prípade, že je kábel poškodený, zariadenie nepoužívajte.
- Zástrčku nezapájajte ani neodpájajte zo siete mokrými rukami.
- Zariadenie v žiadnom prípade nerozoberajte.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, alebo kábel a ak došlo k poruche alebo k akémukoľvek inému poškodeniu. V danom prípade zariadenie zanešte najbližšiemu autorizovanému predajcovi/oprávárovi, aby zariadenie skontroloval, opravil alebo prípadne nastavil.
- Do nádržky na vodu nikdy nepridávajte zásadité látky.
- Zariadením netraďte. Voda by sa mohla vyliat' na podstavec a mohla by ovplyvniť jeho prevádzku.
- Zvlhčovač nenechávajte dlhú dobu na slnku.
- Ak počas normálneho používania začítite abnormálny zápach, zariadenie vypnite, odpojte z elektrickej siete a nechajte skontrolovať kvalifikovanou osobou.
- Pred čistením alebo vyberaním nádržky zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte vody ani ponorených komponentov.
- Zvlhčovač nikdy nezapínajte s prázdnu nádržkou.
- Nikdy nepoškrabte transduktor.
- Aby sa predišlo poškodeniu jednotlivých komponentov, dbajte na to, aby sa voda nikdy nedostala do vnútra podstavca.
- Celé zariadenie nikdy neumývajte vodou ani ho neponárajte do vody.
- Ultrazvukový zvlhčovač je potrebné pravidelne čistiť. V danom prípade postupujte podľa pokynov týkajúcich sa čistenia uvedených v tomto návode a dodržiavajte ich.
- Zvlhčovač nepoužívajte, ak je vzduch dostatočne vlhký (minimálne 50 % relatívna vlhkosť).

Nadmerná vlhkosť sa prejavuje kondenzáciou na chladných povrchoch alebo chladných stenách miestnosti. Na zistenie správnej vlhkosti v miestnosti použite vlhkomer dostupný vo väčšine špecializovaných obchodov a v supermarketoch.

- Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil dodávateľ alebo jeho popredajný servis a pri výmene použil špeciálny alebo podobný kábel.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, ani osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto zariadenia. Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.

## DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ESENCIÁLNYCH OLEJOV

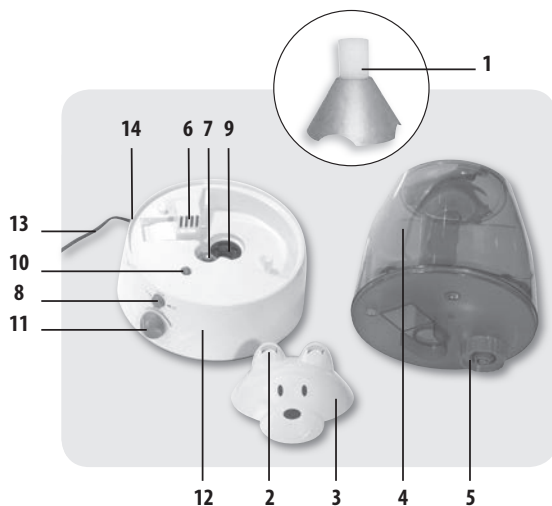
- Zvlhčovač je vybavený nádobkou na esenciálne oleje (nie sú súčasťou dodávky). Pred používaním esenciálnych olejov sa informujte o negatívnych účinkoch na zdravie, ktoré by mohlo spôsobiť používanie týchto výrobkov.
- Vždy používajte kvalitné esenciálne oleje: čisté a 100 % prirodzené oleje určené na osviežovanie vzduchu. Používajte ich opatrne a v malom množstve. Dodržiavajte pokyny a upozornenia uvedené na obale esenciálnych olejov a dbajte najmä na to, že:
  - esenciálne oleje nesmú používať tehotné ženy a osoby, ktoré trpia epilepsiou, astmou, alergiami, osoby, ktoré majú srdcové problémy alebo vážne patológie;
  - v detskej izbe (deti mladšie ako 3 roky) sa esenciálne oleje smú používať iba za neprítomnosti dieťaťa, ak používanie nepresiahne 10 minút.
- Dbajte na to, aby sa deti a maloleté osoby so zariadením nehrali ani ho nepoužívali.
- Na zabezpečenie správnej prevádzky zariadenia a osvieženie vzduchu postačuje iba niekoľko kvapiek (maximálne 3 až 4 kvapky). Pri nadmernom používaní esenciálnych olejov môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Oleje sa smú dávať iba do nádoby určenej na tento účel.
- Esenciálne oleje nikdy nedávajte priamo do nádržky na vodu zvlhčovača, pretože by mohlo dôjsť k nezvratnému poškodeniu zariadenia.
- Spoločnosť Lanaform® nenesie zodpovednosť za náhodné škody spôsobené používaním, ktoré je v rozpore s používaním uvedeným v tomto návode na použitie.



SL

## KOMPONENTY

- 1- Nádobka na esencie
- 2- Dýza
- 3- Veko
- 4- Nádržka
- 5- Uzáver nádržky
- 6- Ventilačný otvor
- 7- Plavák
- 8- Ionizátor
- 9- Transduktor
- 10- Indikátor
- 11- Regulátor pary
- 12- Podstavec
- 13- Kábel
- 14- Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť



## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### Vlastnosti:

- Kapacita 5 l
- Funguje nepretržite viac ako 17 hodín pri maximálnej intenzite pary.
- Nádržka na vodu sa jednoducho naplňa.
- Zabudovaný bezpečnostný mechanizmus, ktorý automaticky vypne difúzor, keď sa nádržka na vodu vyprázdni. Je potrebné si uvedomiť, že v danom prípade zariadenie nefunguje, ani keď je kontrolné svetlo stále rozsvietené.
- Tiché a úsporné.
- Vysokokvalitný transduktor zaručuje správnu a dlhodobú prevádzku.
- Nádržka na esenciálne oleje, ktorá umožňuje rozširovať esenciálne oleje.

### Funkcie:

- Zvýšiť a regulovať relatívnu vlhkosť v miestnosti.
- Odstraňovať elektrostatické výboje.
- Zlepšiť kvalitu vzduchu v miestnosti.

## NÁVOD NA POUŽITIE:

- Zariadenie dajte do miestnosti polhodinu pred zapnutím, aby sa prispôbilo izbovej teplote.
- Zariadenie sa odporúča používať pri teplote od 5 do 40 °C a relatívnej vlhkosti nižšej ako 50 %.
- Nádržku na vodu otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek, vyberte ju zo zariadenia a odskrutkujte uzáver.
- Nádržku naplňte čistou vodou s maximálnou teplotou 40 °C. Skontrolujte, či je správne založená silikónová podložka a zatvorte veko.
- Skontrolujte, či je nádržka čistá a dobre utesnená a následne ju opatrne položte na podstavec.
- Zástrčku chyťte suchými rukami, zapojte ju do elektrickej siete a zapnite zariadenie. Stlačte tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“ umiestnené v blízkosti elektrického kábla zariadenia. Rozsvieti sa hlavné kontrolné svetlo. Zariadenie sa zapne. Intenzitu požadovanej pary nastavte otočením regulátora intenzity pary.
- Funkciu ionizácie je možné zapnúť a vypnúť stlačením tlačidla ionizátora umiestneného nad regulátorom pary.

## POUŽÍVANIE AROMATICKÝCH ESENCIÍ

Ak chcete vzduch v miestnosti osviežiť aromatickými esenciami, použite výhradne nádobku určenú na tento účel, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.

### UPOZORNENIE

Esencie nedávajte priamo do nádržky na vodu, pretože by mohlo dôjsť k nezvratnému poškodeniu zariadenia.

### UPOZORNENIE:

**NAPRIEK BEZPEČNOSTNÉMU MECHANIZMU, KTORÝ PRERUŠÍ PREVÁDZKU TRANSDUKTORA, POKIAĽ JE TO MOŽNÉ, ZARIADENIE NENECHÁVAJTE POD NAPÄTÍM.**

**ZÁSTRČKU NEZAPÁJAJTE ANI NEODPÁJAJTE Z ELEKTRICKEJ SIETE MOKRÝMI RUKAMI.**

## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Ak je voda tvrdá, teda ak obsahuje veľa vápnika a horčíka, v zariadení sa môže usádzať vrstva „bieleho prášku“ a tvoriť hrubá pena na povrchu nádržky, transduktore (kovová časť, ktorá generuje ultrazvukové vlny) a vo vnútri nádržky na vodu. Pena usadená na transduktore neumožňuje zariadeniu správne fungovať.

### Rady:

- pri každom používaní používajte prevarenú a schladenú vodu alebo destilovanú vodu;
- nádržku na vodu čistite každé 3 dni, transduktor čistite každý týždeň;
- často vymieňajte vodu v nádržke, aby zostala čerstvá, nenechávajte ju v nádržke dlhšie ako 2 dni;
- očistite celé zariadenie a skontrolujte, či sú všetky komponenty suché, keď je zariadenie mimo prevádzky.

### Čistenie transduktora:

Na jeho povrch naneste 2 až 5 kvapiek octu a nechajte pôsobiť 2 až 5 minút.

Peny očistite z povrchu jemnou kefkou. Na čistenie povrchu nepoužívajte tvrdé predmety.

Transduktor opláchnite v čistej vode.

Na čistenie transduktora nepoužívajte mydlo ani iné zásadité látky.

### Čistenie nádržky:

Podstavec očistite vodou pomocou jemnej handričky a v prípade nánosov peny ALEBO vodného kameňa vo vnútri použite ocot.

Ak sa pena nachádza aj na bezpečnostnom vypínači, naneste naň niekoľko kvapiek octu a očistite ho kefkou.

Nádržku opláchnite čistou vodou.

### Skladovanie:

Ultrazvukový zvlhčovač dôkladne očistite a utrite v súlade s údržbovými pokynmi.

Pred uskladnením ho nechajte dôkladne vyschnúť. Počas skladovania nenechávajte vodu v podstavci.

Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu detí.

## PORUCHY A RIEŠENIA

V prípade poruchy, ku ktorej dôjde za normálnych podmienok používania, si pozrite nasledujúcu tabuľku:

PORUCHA	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Žiadne fúkanie, žiadna para	Zariadenie nie je zapojené v sieti.	Zariadenie zapojte do elektrickej siete.
	Hlavný vypínač je vypnutý	Zapnite hlavný vypínač.
	Hladina vody v nádrži je príliš nízka	Naplňte nádržku.
	Únik z nádržky na vodu.	Správne zatvorte uzáver nádržky na vodu.
Fúkanie, ale nie para	V nádržke je málo vody.	Naplňte nádržku.
	Detektor množstva vody nie je v správnej polohe.	Detektor množstva vody umiestnite do správnej polohy.
	Teplota zariadenia je nízka.	Zariadenie umiestnite do miestnosti s izbovou teplotou poľhodinu pred používaním.

Para zvláštne zápacha	Voda bola v nádržke dlhú dobu.	Očistite nádržku a naplňte ju čistou vodou.
Slabá intenzita	Veľa vody v žliabku.	Vylejte vodu zo žliabku a nádržku znova umiestnite na miesto.
	Regulátor intenzity pary je na minime.	Nastavte regulátor pary.
	Usadeniny na transduktore.	Očistite transduktor.
	Voda je veľmi studená.	Používajte vodu bežnej teploty.
Para nevychádza.	Vode nie je čistá.	Očistite nádržku a naplňte ju čistou vodou.
	Regulátor intenzity pary je na minime.	Nastavte regulátor pary.
Para nevychádza.	Nádržka a podstavec nie sú dobre prepojené.	Dbajte na to, aby boli.
	Ventilátor správne nefunguje.	Obráťte sa na odborníka, aby skontroloval ventilátor podstavca.
Hluk	Odozva spôsobená veľmi malým množstvom vody v nádržke.	Do nádržky doplňte vodu.
	Odozva spôsobená nestabilnou plochou.	Zariadenie položte na stabilnú plochu.

## RADY TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE ODPADU

- Obalový materiál tvoria iba materiály, ktoré nepredstavujú nebezpečenstvo pre životné prostredie a môžu sa separovať v miestnom separačnom stredisku, aby sa mohli využiť ako druhotné suroviny. Kartón je možné uložiť do kontajnerov na zber papiera. Obalovú fóliu je možné likvidovať v miestnom separačnom a recyklačnom stredisku.
- Zariadenie na konci životnosti likvidujte environmentálne vhodným spôsobom a v súlade so zákonnými smernicami.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť LANAFORM® sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti LANAFORM® sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti LANAFORM® nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť LANAFORM® vplyv.

Spoločnosť LANAFORM® nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobku sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpy pod podmienkou, že pri reklamácii je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť LANAFORM® opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti LANAFORM®. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti LANAFORM®, táto záruka stráca platnosť.





**LANAFORM®**



**SA LANAFORM NV**

**Zoning de Cornémont  
rue de la Légende. 55  
B-4141 LOUVEIGNE  
BELGIUM**

**Tél. +32 (0)4 360 92 91**

**Fax +32 (0)4 360 97 23**

**[info@lanaform.com](mailto:info@lanaform.com)**

**[www.lanaform.com](http://www.lanaform.com)**